

Volume III
No. 3



Friday
17th June, 1966

PARLIAMENTARY DEBATES

**DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

OFFICIAL REPORT

**THIRD SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT
OF MALAYSIA**

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 677]

MOTION:

**The Yang di-Pertuan Agong's Speech (Address of Thanks)
[Col. 714]**

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)
Official Report

Vol. III

Third Session of the Second Dewan Ra'ayat

No. 3

Friday, 17th June, 1966

The House met at 9.30 o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Finance, TUAN TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, TAN SRI V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Transport, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Health, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Minister of Labour, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting and Minister of Culture, Youth and Sports, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ the Minister of Lands and Mines, TUAN ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, TUAN SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).

- The Honourable the Parliamentary Secretary to the Minister of Health,
TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour,
TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance,
TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,
TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- .. TUAN ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- .. TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- .. WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T.
(Kuala Trengganu Utara).
- .. WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S.
(Sarawak).
- .. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- .. TUAN ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- .. TUAN ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI
(Pasir Mas Hulu).
- .. DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja
(Kuala Trengganu Selatan).
- .. Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH,
A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- .. TUAN ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- .. TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- .. PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- .. O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- .. DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- .. TUAN AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- .. TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- .. TUAN CHAN SIANG SUN, P.J.K. (Bentong).
- .. TUAN CHEW BIOW CHUON (Bruas).
- .. TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- .. TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- .. TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- .. TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- .. DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johor Bahru Timor).
- .. TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).
- .. TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- .. TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).

- The Honourable TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utra).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ TUAN HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ TUAN ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- „ TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- „ TUAN KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ TUAN T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- „ TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Pasir Puteh).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jelebu-Jempol).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S. A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).

- The Honourable **TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).**
- „ **TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).**
- „ **TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).**
- „ **TUAN RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).**
- „ **TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).**
- „ **RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).**
- „ **TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).**
- „ **TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).**
- „ **TUAN SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).**
- „ **TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).**
- „ **TUAN SULAIMAN BIN ALI (Dungun).**
- „ **TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).**
- „ **PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).**
- „ **TUAN TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).**
- „ **TUAN TAI KUAN YANG (Kulim Bandar Bharu).**
- „ **TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).**
- „ **DR TAN CHEE KOON (Batu).**
- „ **TUAN TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).**
- „ **TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).**
- „ **TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).**
- „ **TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).**
- „ **TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).**

ABSENT:

- The Honourable the Prime Minister and Minister of Foreign Affairs,
Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice,
TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Education, **TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).**
- „ the Minister of Commerce and Industry, **DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).**
- „ the Minister for Local Government and Housing,
TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, **DATO' TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).**
- „ the Assistant Minister without Portfolio, **TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).**
- „ **TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).**
- „ **TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).**
- „ **TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).**

- The Honourable TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN (Sarawak).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ TUAN THOMAS KANA (Sarawak).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ TAN SRI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ TUAN SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ TUAN TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ TUAN YEH PAO TZE (Sabah).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

PRAYERS

(Mr Speaker *in the Chair*)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

EKONOMI YANG DI-RANCHANGKAN UNTUK MELAKSANAKAN RANCHANGAN LIMA-TAHUN MALAYSIA

1. Tuan Abu Bakar bin Hamzah (Bachok) bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan berchadang hendak mengadakan satu ekonomi yang di-ranchangkan (Planned Policy) untuk membantu melaksanakan Ranchangan Lima-Tahun Malaysia.

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak): Tuan Yang di-Pertua, saya tidak berapa faham apa yang sa-benar yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu dengan perkataan² satu ekonomi yang di-ranchangkan atau planned economy. Saperti Ahli² Yang Berhormat mengetahui, Kerajaan ada-lah mempunyai dasar² tertentu bagi menggalakkan perusahaan² kemajuan pertanian, pelajaran dan ranchangan² kemajuan ekonomi dan social yang lain². Jadi, sa-kira-nya ada dasar² yang baru yang perlu di-perbuat atau dasar yang di-ikut sekarang itu patut di-pinda maka perkara ini tentu-lah di-timbangkan daripada satu masa ka-satu masa, dan Kerajaan menjalankan Ranchangan

Lima-Tahun Yang Pertama itu dengan terator daripada sa-tahun ka-sa-tahun mengikut keutamaan dan ranchangan² yang di-jalankan.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, yang saya maksudkan dengan ekonomi yang di-ranchangkan ini adalah oleh kerana Yang Berhormat Menteri Perdagangan kita berkata bahawa bagi hendak membetulkan ekonomi kita di-dalam keadaan yang bagini, terpaksa-lah satu persefahaman dapat di-adakan dengan kaum² pemodal dalam negeri ini dengan ranchangan yang Kerajaan sedang jalankan. Jadi, ini bererti Kerajaan akan membuat satu ekonomi yang di-ranchangkan bersama dengan pehak² private itu. Jadi, adakah, itu yang di-maksudkan oleh pehak Kerajaan?

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan pada masa membuat ranchangan ekonomi sentiasa menimbangkan semua faktor² daripada semua segi. Jadi, semua sa-kali perkara yang patut di-timbangkan sudah di-timbangkan kerana tujuan hendak mewujudkan satu ekonomi yang terbuka yang boleh memberi faedah kepada semua sa-kali penduduk negeri ini daripada semua pehak, baik dari ahli² pemodal atau orang² miskin supaya mereka itu dapat faedah daripada ranchangan kemajuan Kerajaan.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Soalan tambahan sedikit lagi, Tuan Yang di-Pertua. Kalau begitu jawapannya maka ada-kah pehak Kerajaan bersedia sa-kira-nya kalau di-kemukaan ranchangan supaya di-jadikan hak² orang luar itu menjadi milek negara ia-itu nationalise hak² orang luar itu dalam negara kita.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan tadi Kerajaan sentiasa menimbangkan daripada satu masa ka-satu masa apa juga dasar yang di-fikirkan mustahak, tetapi masa ini tidak-lah di-fikirkan menasabah lagi hendak di-pertimbangkan yang hak² milek orang² asing di-jadikan hak milek negara.

THE PEOPLES' REPUBLIC OF CHINA—REPRESENTATION IN THE UNITED NATIONS

2. Dr Tan Chee Khoon (Batu) asks the Minister of Foreign Affairs if he is aware that Mr R. Ramani is reported to have told United Nations correspondents on 14th May, 1966, that "China must find her place in the United Nations or rather the United Nations must offer her a seat", and if so, to state whether this is the official view of the Malaysian Government and she will vote for the admission of China to the United Nations at the coming session of the General Assembly.

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak): Mr Speaker, Sir, the position of the Malaysian Government in regard to the question of Chinese representation at the United Nations has been explained to this House at a previous session. As early as 1961, Malaya at that time had made public its view that the Peoples' Republic of China which is the largest country in Asia containing more than 700 million people, should be represented in the U.N. The exclusion of the Peoples' Republic of China from the U.N. reflects a serious shortcoming in the Organization not only from the point of view of universality of membership but also upon considering the Peoples' Republic of China's increasing importance as a great political and military power. We had even before advocated the participation of the Peoples' Republic of China in disarmament negotiations in view of the recognition of the fact that disarmament negotiations without the Peoples' Republic of China's participation would not be meaningful.

However, Sir, while taking the above line, Malaysia is mindful of the separate existence of Formosa and of the wishes of the 12 million people of Formosa. Formosa should be allowed the right to a separate existence and should have a seat in the U.N. Any solution of the Chinese problem which entails the surrender of Formosa to the Peoples' Republic of China would be unacceptable to Malaysia. Thus, in so

far as the question of representation at the U.N. is concerned, Malaysia's policy may be termed for simplification one China and one Formosa concept.

This was precisely the view stated by our Permanent Representative to the United Nations correspondents on the 14th of May, 1966—that on the principle of China as being the most populous State in Asia, or in the world if you like, it cannot be left out of the United Nations. But should the Peking regime be admitted into the United Nations, Malaysia strongly felt that it ought not to happen at the sacrifice of the people of Formosa and this is the Malaysian Government's position, and Mr Ramani was, I believe, quoted out of context. Whether Malaysia will vote for the admission of China to the United Nations at the next session of the General Assembly, which is to commence in September, depends on the type of Resolution that will be introduced. As I said, we cannot, for instance, support a Resolution which by its terms call for the expulsion of Formosa from the United Nations.

Dr Tan Chee Khoon: Supplementary question. In view of the fact that the Honourable Deputy Prime Minister has stated the necessity of admitting the Peoples' Republic of China into the United Nations, and in view of the fact that that country represents more than a quarter of humanity, is it not advisable that we as a small country in Asia should support the admission of the Peoples' Republic of China to the United Nations without pre-conditions, and let the question of Formosa or Taiwan *vis-à-vis* the Peoples' Republic of China be settled amongst themselves? Perhaps in time to come, the problem of the Formosan regime, which after all is an alien regime in Formosa, will solve itself out.

Tun Haji Abdul Razak: On a matter of national policy such as this, we cannot base our policy on expediency. Our position is clear; we would be prepared to support the admission of

the Peoples' Republic of China into the United Nations provided that Formosa is not sacrificed. Formosa which has a separate and independent identity now should have a seat and should be allowed to have a seat in the United Nations. That is the only condition we ask for our support for the Peoples' Republic of China's admission to the United Nations.

Dr Tan Chee Khoon: Is the Honourable Deputy Prime Minister aware that yesterday it was the Honourable Member for Johor Tenggara who stated that we should move with the mainstream of Afro-Asia and I presume that the Honourable Member for Johor Tenggara is an influential backbencher in the Alliance Party. That being so, Mr Speaker, Sir, the question I wish to pose is this: is the Honourable Deputy Prime Minister aware that the mainstream of Afro-Asia is in favour of the admission of the Peoples' Republic of China without pre-conditions? Are we not going to move with the mainstream of thought in Afro-Asia?

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, we are following the mainstream of opinion in Afro-Asia as far as I know. As I said, we are prepared to support the admission of the Peoples' Republic of China into the United Nations, but not at the sacrifice of the 12 million people of Formosa. They should be given the right of existence as a separate identity, as a separate nation. Our policy is very clear on this.

KELAS PELAJARAN DEWASA DI-MALAYSIA

3. Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara) bertanya kepada Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar:

- (a) berapa-kah bilangan kelas² Pelajaran Dewasa yang di-buka dalam tiap² Negeri dalam Malaysia pada masa ini;
- (b) jumlah pelajar² yang belajar di-kelas² itu; dan
- (c) jumlah guru² dan Penyelia Kelas Pelajaran Dewasa yang dilantik tahun ini dan berapa

orang di-antara mereka itu Pegawai² Kerajaan yang sedang berkhidmat.

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, (a) bilangan kelas² Pelajaran Dewasa dalam tiap² Negeri di-Malaysia sa-hingga bulan April, 1966 ia-lah seperti berikut:

Negeri	Bilangan Kelas ²
Johor	1,223
Kedah	1,238
Perlis	342
Kelantan	1,223
Melaka	348
Negeri Sembilan	565
Pahang	894
Perak	1,996
Pulau Pinang	498
Selangor	1,276
Trengganu	784
Sabah	251
Sarawak	209
Jumlah	10,847

(b) Bilangan pelajar:

Negeri	Bilangan Pelajar
Johor	29,943
Kedah	35,072
Perlis	8,398
Kelantan	30,972
Melaka	7,951
Negeri Sembilan	10,843
Pahang	20,341
Perak	57,043
Pulau Pinang	10,475
Selangor	34,908
Trengganu	18,081
Sabah	7,324
Sarawak	7,988
Jumlah	279,339

(c) Bilangan Guru² dan Penyelia² yang di-lantek dalam tahun 1966:

Guru² 769—477 daripada-nya sedang berkhidmat dengan Kerajaan dan

sa-bilangan besar daripada-nya ia-lah daripada guru² yang di-dalam perkhidmatan Guru² Yang di-Persatukan (Unified Teaching Service) yang bukan pegawai² Kerajaan.

Penyelia² 12—Tidak ada yang berkhidmat dengan Kerajaan.

Tun Haji Ahmad bin Arshad:

Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan berchadang di-masa hadapan hendak mengambil Penyelia² atau pun Guru² Kelas Dewasa itu daripada orang² yang bukan kaki-tangan Kerajaan bagi mengatasi penganggoran dalam negeri kita ini?

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, keutamaan akan di-beri kepada orang² yang bukan pegawai Kerajaan kalau orang itu ada kelayakan untuk mengajar Kelas Dewasa.

Dr Tan Chee Khoon: Supplementary question. Is the Honourable Minister of National and Rural Development aware that a large number, if not all, of the Teachers and Supervisors of the Adult Education Classes throughout this country have been chosen from amongst members of the UMNO? If so, does he think that it is a good idea to indoctrinate these Adult Education Class students with one ideology—if at all, there is an ideology in the UMNO?

Tun Haji Abdul Razak: Sir, it is not the policy to recruit these teachers from one political party and the membership of any political party does not come into the selection. The selection is made on merits and on the best candidates for the particular job. But if we are to talk about ideology, of course, the UMNO or Alliance ideology is the best for this country (*Applause*).

Dr Tan Chee Khoon: That is a debatable point which I am not prepared to debate with the Honourable Deputy Prime Minister at this stage. Is the Honourable Deputy Prime

Minister prepared at a subsequent sitting of this House to reveal the party affiliations of the Teachers and Supervisors in the Adult Education Classes if and when that is asked, because that will then reveal whether P.M.I.P. has a look-see or the Party Ra'ayat has a look-see in such matters as the selection of Teachers and Supervisors for the Adult Education Classes.

Tun Haji Abdul Razak: I do not consider it necessary to reveal this, because, as I said, the question of party affiliation does not come into the selection of the Supervisors and Teachers.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Soalan Tambahan. Dapat-kah Yang Berhormat Menteri kita memberi jaminan bahawa kawasan saya di-Bachok berkehendakkan lebeh banyak lagi guru kelas dewasa kerana pada masa ini nampak-nya orang² UMNO banyak yang buta huruf supaya dapat mengajar lebeh pandai lagi?

Tun Haji Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, sa-tahu saya di-kawasan Bachok, yang banyak yang buta huruf ia-lah orang PAS (*Ketawa*). Kalau orang PAS berkehendakkan guru lebeh lagi, saya sedia-lah menimbangkan (*Ketawa*).

GRANT TO THE AYER KEROH COUNTRY CLUB, MALACCA

4. Tuan C. V. Devan Nair (Bungsar) asks the Minister of National and Rural Development to state:

- (a) whether the Government's surprise gift of \$30,000 to the Ayer Keroh Country Club in Malacca in February this year was in accordance with the need to make the best use of scarce resources, a need which prompted the Government's economy drive to ensure maximum effectiveness of money spent in the public service; and
- (b) how many people and of which income group are likely to benefit from such a gift.

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, a grant of \$30,000 was approved to the Ayer Keroh Country Club at the beginning of this year. This grant was made in accordance with Section 5 (4) of the Social and Welfare Services Lotteries Board Act.

I am fully aware of the Government's economy drive, but this does not mean that the Government will discontinue giving assistance to any organisation or association which is doing good work to the public.

Though the Ayer Keroh Country Club is a private organisation, nevertheless members of the public from all income groups may enjoy the facilities provided by the Club on payment of a small fee. So, therefore, the Government considers it in the interest of a large section of the public who make use of this Club to provide this small assistance to the Club.

Tuan C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, would it not be true to say that the membership of the Ayer Keroh Country Club is largely made up of people who are in very comfortable circumstances, and would it not have been better to encourage them, the people in the higher income groups generally, the fork out from their own gains, largely perhaps ill-gotten gains, to meet these needs; and would this \$30,000 not have been better spent on community organisations catering to the needs of the lower income groups?

Tun Haji Abdul Razak: Sir, we are helping all sections of our community. In fact, we are allocating much more money to the lower income groups, the people in the kampongs and new villages, to construct community halls, prayer houses and other facilities. This is a very small assistance to a Club which, as I said, is serving a section of a community and is also providing very good facilities to attract tourists and visitors from other parts of the country to Malacca, and so the existence of this Club is very useful to the country as a whole. \$30,000 is a very small amount compared to the amount of money that we are spending yearly

on facilities for the lower* income groups in this country.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, I hope the Honourable Minister of National and Rural Development will pardon my ignorance—can he please enlighten us what is this Ayer Keroh Country Club. Is it a Club for people who have ill-gotten gains to play golf and what are the objectives of this Club? As I said, you will pardon my ignorance.

Tun Haji Abdul Razak: I suggest it would be a good thing for the Honourable Member for Batu to pay a visit to this Club. It is a very nice Club, and I think if he joins this Club it might help him to change his outlook a bit (*Laughter*).

Mr Speaker: The Honourable Enche' Sim Boon Liang does not seem to have anybody to get up and ask Questions Nos. 5 and 6. So we will go on to the next question.

PRICE OF DRINKS

7. Tuan Ramli bin Omar (Krian Darat) asks the Minister of Finance whether he is aware that in spite of the fact that crown-cork tax has been withdrawn, the price of drinks has remained at the same level.

The Minister of Finance (Tuan Tan Siew Sin): Mr Speaker, Sir, I presume that the Honourable Member is referring to prices of soft drinks sold in coffee shops and other public eating places. If he considers that such places are charging excessive prices for soft drinks, then I suggest that these coffee shops guilty of such action should be reported to the Ministry of Commerce and Industry.

The Honourable Member will perhaps be aware that when the duty on crown-cork was reduced from five cents to two cents per piece on 15th June, 1965, there was a public announcement in the press by certain large manufacturers of soft drinks that their prices would be reduced immediately, with effect from 16th June,

1965, in line with the reduction in duty then. Now that the tax has been abolished altogether, there is no reason why the prices of soft drinks should not revert to their pre-tax levels.

PLEDGE OF FINANCIAL ASSISTANCE FROM FOREIGN COUNTRIES FOR MALAYSIA FIVE YEAR PLAN

8. Tuan C. V. Devan Nair asks the Minister of Finance the amount that has been pledged in the form of grants and loans from foreign countries as a result of his recent trip to European countries and the May meeting of the World Bank's Consultative Group on Malaysia, and what the Government proposes to do to raise the balance of the \$1,900 million of grants and loans which it had hoped to secure.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I answered a similar question from the Honourable Member for Bachok at some length when it was put to me in the House yesterday and I would ask the Honourable Member to refer to my reply to that question.

LOAN OF \$630 MILLION FROM GREAT BRITAIN

9. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Finance to state:

- (a) what are the reasons for the failure to get a loan of \$630 million to buy military hardware from Great Britain;
- (b) what steps he proposes to take to make good this gap in the First Malaysia Plan; and
- (c) whether it is a fact that as a result of this failure we may leave the Commonwealth or that we may borrow from other countries including the Soviet Union.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, in the first place I would like to correct a misapprehension that is evident in the Honourable Member's question when he states that it was the intention to "get a loan of \$630 million to buy military hardware from Great Britain" If he could refer to

paragraph 39 of the First Malaysia Plan, 1966-1970, he would note that, of the \$4,550 million of development expenditure proposed, there is a balance of \$1,900 million that requires to be financed from foreign sources, and the Plan aims to raise \$1,000 million in loans and the remaining \$900 million in grants. It was hoped that the \$630 million worth of military hardware would be available in the form of grants from Britain, and I should explain that the \$630 million is part of the grant target of the \$900 million referred to in the Plan.

In order to answer this question fully, it will be necessary for me to give some background information. Even in June, 1964 during the Commonwealth Prime Ministers' Meeting Malaysia appealed to Britain, Australia and New Zealand to increase their scale of defence aid for 1965 and beyond. In this connection, it should be noted that Britain had agreed in July, 1963, to provide both defence and economic aid, but largely defence aid, for the period 1963 to 1965. I should add here that the aid was substantial but it is also fair to say that the reasons for giving such aid were also substantial and formed part of the package deal for the establishment of Malaysia.

When we were negotiating with the British for the establishment of Malaysia, I pointed out that the adherence of the Borneo States of Sarawak and Sabah to the then Federation of Malaya would greatly increase our financial burden in the early years at the very least. The reason, of course, was obvious. Though these two States have been under British rule for a considerable period, no worthwhile development had taken place there during this period and the establishment of Malaysia would, therefore, give rise to general expectations of a far greater rate of economic and social development in the future than had occurred in the past. That would mean that massive amounts of capital would have to be injected into the Borneo States if we are not to disappoint the people of those States. It was therefore fair

to say that Britain had a moral responsibility to help us to repay the consequences of her past neglect, especially as it was clearly beyond our means to do so on our own. Since the establishment of Malaysia, we have translated a promise into reality and one has only to look at the Budget figures to realise that we are putting into Sarawak and Sabah far more than we are getting out of it. I also mentioned to the British that there was a likelihood that after Malaysia the Communists might step up their militant activity and start a Malayan-style Emergency and this would further aggravate the financial difficulties of the Central Government.

As things turned out, we did not only have to meet an increasing tempo of Communist activity, we had to face Indonesian confrontation on top of all this. I originally suggested a longer agreement, but Britain suggested that a three-year agreement might be better from our point of view as the scale of assistance could be more easily stepped up if this should prove to be necessary, than if a longer agreement had been concluded. In the latter case, we would have to wait longer before being entitled to ask for additional assistance. We accepted this point and hence the eventual agreement decided upon was a three-year agreement but it was agreed then that before the end of 1965, i.e. the last year of the agreement, fresh negotiations would be entered into to determine the nature and scope of aid for the next period. In November, 1964 we, therefore, submitted our official and fully documented bid for assistance for the period 1966 and beyond at a meeting of the Inter-Governmental Committee in Kuala Lumpur which consisted of the High Commissioners of Britain, Australia and New Zealand and myself.

The financial motives given as the main reasons for Britain's refusal to consider further aid, fall to the ground when it is remembered that all the \$630 million worth of aid asked for would be in the form of British military hardware and payments for the services of British personnel. In

other words, this aid would have been tied to the export of British goods and services, and this means that such aid would not affect the British balance of payments position, and the British Chancellor of the Exchequer, Mr Callaghan, with whom I discussed this question for more than an hour in London recently, emphasised that his main concern was their balance of payments position, and it is clear to anybody who understand the position that such aid would not adversely affect Britain's balance of payments position. It is also well to remember that the deployment of British armed forces in this part of the world does not necessarily mean that Britain's defence burden is increased by as much as may appear to be the case at first sight because such personnel have to be paid for wherever they may be, whether in Malaysia or elsewhere. Stationed in Britain they may cost less, but they would certainly cost more if stationed, say, in Europe and there is no indication that Britain had to recruit additional military personnel as a result of confrontation. In other words, confrontation did not compel Britain to increase the size of her armed forces and whether they were posted here or elsewhere did not add materially to Britain's defence burden.

When Mr Denis Healey, the British Minister of Defence, came here earlier this year, he assured the Deputy Prime Minister that some form of aid would be forthcoming and I must admit that I received the same impression in my earlier talks with my opposite number in the British Cabinet. Honourable Members can, therefore, imagine my surprise when on the eve of my departure for Europe, on 22nd April, to be exact, I was informed by Britain's Deputy High Commissioner in Kuala Lumpur—the High Commissioner himself was away from Kuala Lumpur at that time—that so long as there was no defence treaty between Malaysia and Singapore and between British and Singapore, it was not possible to consider further aid. This clearly meant that if Singapore chose to refuse or delay the conclusion of

these two treaties with Malaysia and Britain, Malaysia would suffer. In fact, I said as much to Mr Bottomley and he admitted that this could be the effect of the latest British stand. It is not difficult to deduce from this that Britain was putting the financial squeeze on us in order to force us to come to terms with Singapore in the economic sphere and this impression was confirmed when I talked to the other Mr Bottomley in London, namely the British Secretary of State for Commonwealth Relations. It is interesting to note that two British publications also share this view. The *London Economist*, in its issue of 3rd June had this to say:

"If Britain were to abandon the financial squeeze it has put on Malaysia, which is not the right way to persuade it to come to terms with Singapore, it could join other European nations, and the Japanese, in some imaginative pump-priming that would make a genuinely neutral non-Communist grouping in South East Asia more of a reality."

The Far Eastern Economic Review of Hong Kong in its issue of 2nd June, 1966, stated:

"Britain has brought what little pressure it can to bear on Malaysia by refusing to grant more aid unless Kuala Lumpur shows greater willingness to talk reasonably with Singapore on economic co-operation and defence matters."

The *London Economist* of 3rd June had also this to say:

"Britain has to consider its own economic interests as a trading country with a chronically weak balance of payments. Britain wants to be able to buy (which should remain easy, whatever the politics of South East Asia) and to sell (which is growing harder, but which could be made easier by a favourable political situation). Notably in Malaysia and Singapore, it seeks to preserve fat British investments and their consequent dividends (which is likely to become progressively harder)."

One point is worth in connection with this quotation. The *Economist* admits that Britain's balance of payments position is chronically weak. In other words, it has been weak for some time past and it will continue to be weak for some time more, whereas it will be clear from what I have stated previously that Britain reversed its stand on further defence aid to Malaysia only recently.

(b) In regard to the second point raised in this question, I would refer the Honourable Member to the answer which I gave to the Honourable Member for Bachok in the oral question which he put to me in the House yesterday.

(c) In regard to the third point raised in this question, I would refer the Honourable Member to the answer which I gave to the Honourable Member for Bungsar in the oral question which he put to me in the House on 15th June, 1966.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, from the long recital given by the Minister for Finance, are we to understand that in the inter-Governmental talks way back in 1962 and early 1963, the Alliance Government then calculated and recalculated all the options? Is it not than a failure on the part of the Alliance Government to have calculated wrongly the way Singapore was kicked out from Malaysia? Now, the British, I think the Alliance Government wants to say that the British now are renegading on their promises in the past. Did it not occur to the Alliance Government that such an eventuality would occur?

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, as human beings, we did our best to calculate and to try to foresee what can happen in the future, but like human beings also we cannot foresee the future in its entirety.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, to err is human, they say; and it looks to me that in the course of these few days we have seen many errors on the part of the Alliance Government. It looks to me that baiting the British and twisting the British lion's tail is a favourable pastime of not only of Ministers but also of back-benchers—two back-benchers twisted the British lion's tail very hard yesterday. Sir, I am no apologist for the British; here, I just wish to ask the Honourable Minister of Finance whether despite all his disappointment with Mr Callaghan and Mr Bottomley, was there any reason for him to pass

this remark on Britain—that Britain perhaps has lost her will to govern herself.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I do not think that it is relevant to this question.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, the Minister for Finance is reported to have stated that part of this military hardware, now that confrontation is over, is meant to meet the threat from the north. Here, I am only quoting from press report, Sir—correct me if I am wrong. Are we to understand, Mr Speaker, Sir, that the Minister of Finance, or perhaps the Alliance Government itself, is subscribing to the thesis propounded by the Honourable, the Member for Johor Tenggara yesterday, who said that the Americans should instead of bombing and killing in Vietnam move into the People's Republic of China. Would the Honourable Minister or the Alliance Government subscribe to that?

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, that is even more irrelevant to this question (*Laughter*).

Tuan Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr Speaker, Sir, from the answers given to us by the Honourable Minister of Finance, it would appear that the ostensible reason for not giving us more aid was because of our failure to come to an understanding with Singapore with regard to defence. Could it be that, in this instance, the British Government had come to this view for two other reasons?

Firstly, that perhaps we had failed in maintaining sufficient contact with the British Government, so as to be able to cope with the manoeuvrings from Singapore, and that in this instance perhaps we have been caught on the wrong foot.

Secondly, could it be, perhaps, that Britain really considers that the defence of Malaya does not necessarily depend upon its military power, but

that understanding to maintain Malay-an defence should be sought in other fields—that is politically, and that Britain knowing very well that the change of Government in Indonesia could coerce Malaya to peace terms had, in fact, desired to achieve their end by the present means.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, in the first place, the Alliance Government does not believe in any form of manoeuvring. We always play straight and expect others to play straight by us. Secondly, I do not think it is correct to say that this reversal of the previous British stand was due to our rapprochement with Indonesia, because the first intimation which I received of this reversal of the British attitude was received on the 22nd April, 1966, when this rapprochement was not very much evident.

Tuan Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, is the decision of the British Government final? And if so, have we decided what steps we should take to cover this failure of the loan?

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, it is, of course, not possible for me to say what is in the minds of the British Government, but we were told in London that the refusal was certainly definite at least, for the time being.

In regard to the second part of the Honourable Member's question, I answered that at very great length in this House yesterday, when the Honourable Member, unfortunately, was not present.

Tuan Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, it is quite clear from the answers given yesterday and this morning, that in fact what the Government is trying to seek are interim measures, not measures which would finally make us completely independent of the whims and fancies of other foreign governments. Will the Honourable Minister for Finance inform us whether the Government is taking steps on this issue?

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I am afraid, as usual, the Honourable Member has jumped to the wrong conclusion. The reasons why we have not stated yet what will be our likely response to this British attitude is because we feel that it will be far wiser to calculate carefully, to consider all the implications carefully, before we decide to embark on any course of action. Unlike Honourable Members of the Opposition, we do not believe in jumping in too quickly and regretting too soon.

Tuan Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, of course, I was asking a question. I was not asking for comment with regard to the character of various parties in this House. This happens to be a national question; it happens to involve all of us equally; and perhaps the Honourable Minister for Finance would be less facetious it would be much better. May we know if the Government will be coming to a decision soon into this matter, as we consider this as a very serious matter.

Tuan Tan Siew Sin: Sir, the Government certainly will give every importance to this question—every importance which this question deserves—and I can assure the Honourable Member that in coming to our decision we will take into account both the short-term and long term implications of our measures.

Dr Tan Chee Khoon: Mr Speaker, Sir, in trying to make good this gap of \$630 million, the Minister of Finance outlined what he thought of getting aid from outside. Has the Honourable Minister for Finance considered making good part of this gap locally? For example, Mr Speaker, Sir, the Member for Kota Star Selatan has stated that we should nationalise British import and export agencies. Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister of Finance also aware that time and again in this House I have had advocated a rather painless way of raising revenue for our development projects, that is restricting the outflow of capital gains from this country which is common enough even in capitalistic countries?

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, we will take all relevant factors into consideration, when we consider the counter measures open to us.

Tuan Lim Kean Siew: Sir, will that include the possibility of taking over all British mines and plantations in Malaya? (*Laughter*).

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I would suggest the Honourable Member to curb his impatience a bit. (*Laughter*).

Tuan Lim Kean Siew: Mr Speaker, Sir, that was not the question of my impatience. I was asking a question, "Does it include?"—I am not asking when.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I have already assured the House that we will consider all the relevant factors.

MAINTENANCE OF BALANCE OF PAYMENTS IN COMMERCE AND INDUSTRY

10. Tuan Abu Bakar bin Hamzah asks the Minister of Finance to state the steps Government intends to take in the field of Commerce and Industry to maintain balance of payments with other countries which have trade relations with Malaysia.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, the question put by the Honourable Member is not clear to me. However, I take it that he would like to know what the Government intends to do in the field of commerce and industry to assist Malaysia's balance of payments. The Government has long realised that with the growing competition from synthetic rubber with its adverse effects on natural rubber prices in the long-term, and the likelihood of a diminution in the output of tin, as a result of the progressive exhaustion of known and easily excessively reserves, it was imperative to accelerate industrial development. Towards this end, the Government has introduced protective tariffs, income tax reliefs for pioneer companies, and exemption from import

duties on raw materials imported for domestic manufacturers, and other measures for a like purpose. Our Balance of Payments will be improved, if industrial development leads to the substitution of imported goods with our own manufactured goods, if exports of industrial as well as agriculture products can be increased, and if the existing favourable investment plan can be maintained, so as to encourage the in flow of long-term private capital and the retention in the investment of our own domestic capital within our own country.

Dr Tan Chee Khoon: The Honourable Minister of Finance has talked about industrialisation. Is he aware that industrialisation is a double-edged weapon. I refer in particular to this question of the flour industry at the moment. Is the Honourable Minister aware that because of the setting up of the flour mill in Lumut, the price of flour has gone up from \$6.50 to about \$6.80 per bag of 50 lbs to more than, I am reliably informed, \$9 per bag of 50 lbs. How does that equate with this better living for the people of this country?

Tuan Tan Siew Sin: I am not aware of the latest position of flour because I have not studied this matter. But I agree that in certain instances rapid industrialisation, or even any kind of industrialisation at all, does require a price and the price is that for the time being, at least it may be necessary for the domestic consumers to pay more for the domestically manufactured articles. That is a price not only paid by countries like Malaysia, it is also a price paid by the United States of America, when you consider the U.S.A., probably the largest market in the world notwithstanding even the European economic unity; and even it is necessary to erect high tariff walls to protect domestic manufactures. Honourable Members will appreciate that this course will be far more necessary for Malaysia, whose domestic market is far smaller and, therefore, I agree that in certain circumstances that is the price we have to pay for industrialisation.

Dr Tan Chee Khoon: The Minister of Finance talked about prices. Is he aware that this price increase is in the region of about 40 per cent prior to the establishment of the flour factory in Lumut? Does he consider this increase in price of 40 per cent a reasonable price that all of us have to pay?

Tuan Tan Siew Sin: I made it clear at the beginning of my earlier reply that I have not studied the question of flour and I think that is a question which should really be addressed to the Minister of Commerce and Industry.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, ada satu tambahan, saya berterima kaseh kapada Ahli daripada Batu itu, sebab ia lebih chergas pula menambahkan soalan daripada saya sendiri, tetapi dukachita sebab perkaranya yang berlakunya berkenaan dengan harga tepong, yang saya hendak tahu sekarang, ini ia-lah perimbangan bayaran di-antara negara kita dengan negara² yang ada hubungan perdagangan—Balance of Payment. Jadi, dengan chara jawapan yang di-beri tadi, bahawa barang² mentah yang akan di-kechualikan daripada beberapa chukai hendak di-bawa masuk di-sini dengan harapan supaya barang yang di-buat itu dapat di-hantar keluar dengan jalan begini boleh mengadakan perimbangan bayaran antara negeri dengan negeri. Ada-kah ini menjadi satu ranchangan di-dalam Kerajaan, atau pun theory ekonomi, hendak menyamakan perimbangan itu. It is a concrete plan.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I myself not believe in theory. In fact, I never studied any economic theories in all my life. But I should make it clear that in so far as tariff protection is concerned, we have Tariff Advisory Board, which looks into these matters. The Honourable Member for Bachok himself has just been appointed to be a part-time member of the Tariff Advisory Board, and I suggest that flour is a case in point, and he can rise it at the meeting of the Tariff Advisory Board. In fact, if my recollection serves me right, I think

the Tariff Advisory Board has still to consider the question of flour.

Dr Tan Chee Khoon: This question of balance of payments that the Honourable Member for Bachok has asked, amongst other measures that this country should take, does the Minister of Finance consider the prohibition of the import of luxury goods, which people of ill-gotten gains only can afford, and will the Minister consider such a measure?

Tuan Tan Siew Sin: I should like to make it clear in the first instance that our balance of payments position, in fact, is very satisfactory. In fact, I think it is highly satisfactory, compared even with the standards of the highly industrialised countries. Therefore, there is no problem is regard to the balance of payments. With regard to the other question of import control, we have considered this, I must admit; but there is always the danger that if you depart from a hitherto liberal policy of allowing free imports, then there is always the likelihood—I do not say that the likelihood is great—but there is the distinct likelihood that is the public mind, in international circles, there will be the idea that Malaysia, for the first time, is getting into serious balance of payments difficulties and, therefore, there might be a likely lack of confidence—and that is what we are most anxious to avoid.

Our existing liberal policy has paid handsome dividends in that capital has been flowing in very nicely, domestic capital does not go out, and I suggest that unless it is absolutely necessary, we should maintain this policy, unless its maintenance is likely to result in a deterioration in our balance of payments position.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Tuan Yang di-Pertua, di-dalam keterangan yang telah diterangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, berkata bahawasanya, kerana kita hendak menjalankan policy industrialization maka terpaksa ra'ayat membayar lebih dari sa-tengah² barang yang hendak di-majukan perusahaan

itu dalam negeri yang tersebut, negeri seperti Amerika, dan lain² lagi yang pun mengikut juga atoran dan langkah yang tersebut. Tetapi, sini suka-lah saya hendak berkata bahawa, kita di-Negeri Malaya ini dan penduduk dalam Negeri Malaya ini orang² yang sangat² miskin pada pendapatan didalam negeri kita sangat² rendah, oleh sebab yang demikian, tidak-lah dapat atau pun policy industrialization ini yang akan membawa barang² makanan seperti tepong yang akan menjadi mahal daripada \$6 hingga sampai ka-\$9 ia-itu lebeh dekat 40% harga telah meningkat naik. Maka ini ia-lah satu policy yang tidak kena untuk didalam negeri kita kerana kemiskinan orang² dalam negari kita tidak dapat membayar harga yang \$9 itu.

Tuan Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, the last reply does illustrate, if the Honourable Member does not mind me saying so, some confusion in his mind. If, for example, we were to do what has been suggested, namely impose import control on luxury goods, the very first result would be arise in the prices of consumer goods, because as Honourable Members on both sides of the House are aware, the surest way to bring up prices is to institute control. That is the experience of not only Malaysia, but of nearly every other country of the world. In fact, I think it is not too much to say that our ability to maintain the cost of living indices at its present level, that means our ability to maintain growth without inflation for the last 14 years, is precisely due to the fact that, among other things, we have maintained a very liberal import policy.

Tuan Lim Kean Siew: Will the Honourable Minister of Finance assure this House that he will investigate into the price of flour, and also will he investigate into the quality, because we understand also that not only has the price increased but also the quality has decreased?

Tuan Tan Siew Sin: If the Honourable Member will look at certain Government orders, he will find that this matter rather comes within the portfolio of the Ministry of Com-

merce and Industry although I agree that I also have an indirect interest in this matter. I am sure my Honourable colleague, the Minister of Commerce and Industry will do what he can.

Dr Tan Chee Khoon: The Honourable Minister of Finance has just told us that the balance of payments position is a very satisfactory one and that there is nothing to worry about. Is the Honourable Minister aware that this complacent attitude will lead us in to very serious trouble if in the immediate future, the market prices for tin and rubber fall down—then we will be in a very serious trouble.

Tuan Tan Siew Sin: In fact, that Mr Speaker, Sir, I do not think it is fair to accuse me of having adopted a complacent attitude, because my greatest worry, in so far as international negotiations are concerned, is the very soundness of our balance of payment position. Because our balance of payments position is sound, I have always had difficulty in persuading international lenders lending money to us. The moment they see these figures in publications issued by the agencies of the International Monetary Fund, they say that Malaysia is rich and we do not need any help. That, in fact, is the greatest obstacle that I have to struggle against, when negotiating in international capitals. There is no question that take this matter with any degree of complacency, but I should add that there is a difference between budgetary difficulties and balance of payments difficulties.

TOPI KELEDAR

11. Tuan Abu Bakar bin Hamzah bertanya kepada Menteri Pengangkutan ada-kah wanita², haji² dan orang² Sikh yang memakai serban akan di-kechualikan daripada memakai topi² keledar (helmets) sa-masa menunggang motorsikal apabila peratoran² bagi perkara itu di-kuat-kuasakan, jika tidak, ada-kah Kerajaan akan menyediakan topi² yang sesuai.

The Minister of Transport (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Speaker, Yang Berhormat dari Bachok

ini faham juga, waktu kita memberi penerangan berkenaan kempen mengurangkan kematian dengan sebab kemalangan jalan raya sudah meningkat 700 lebeh tahun yang lampau. Jadi sebagai Menteri Pengangkutan saya bertanggung-jawab menchari ikhtiar menengok keadaan di-negeri lain yang telah dapat menjalankan dengan baik, mengurangkan bilangan yang mati, yang chedera parah, ia-itu-lah di-adakan undang² menggunakan topi keledar, atau pun tali pinggang keledar juga. Ini pun, undang² ini hendak di-kaji daripada segala segi dan kita akan berhubung dengan negeri² yang menggunakan-nya, sebab itu akan memakan waktu barangkali sa-tahun, pertengahan tahun depan, barangkali hendak di-tanya negeri² yang menggunakan, macham di-Amerika.

Berkenaan wanita ini, tak jadi soal dia pakai. Jadi kalau wanita yang tak pakai topi keledar itu, atau penumpang di-belakang pillion-rider jatuh, dua² pechah kepala, dua² mati, ini menambahkan lagi bilangan-nya. Sebab hendak mengelakkan daripada pechah kepala, jatuh, di-jalan raya itu, itu-lah di-paksakan undang² ini di-negeri² yang sudah di-kuat-kuasakan undang² pakai topi keledar. Tetapi yang pa' haji ini, Yang Berhormat Tuan Haji juga, saya pun Haji juga ta' pakai serban atau ta' pakai songkok puteh. Ada juga sa-tengah² Tuan Haji dia pakai songkok puteh. Kalau songkok puteh senang-lah boleh masuk, itu ta' jadi soal pokok. Tentang Tuan Haji yang pakai, barangkali serban yang besar² itu ada susah sadikit, tetapi kalau hendak pakai topi keledar boleh juga barangkali serban yang nipis itu ada juga pakai, itu pun bagus juga menahan daripada sakit kepala kalau ta' di-lapis sadikit. Tetapi benda ini, saya kata tadi lagi lama dan kita akan adakan sa-buah jawatan-kuasa menyelidek bagaimana boleh hendak dapat tiap² orang yang naik motorsikal dan penumpang-nya pakai topi keledar ini. Bagi pehak sahabat² kita orang Penjabi yang pakai serban juga, itu saya tengok kalau di-India sudah menjadi kuat-kuasa undang² di-sini, barangkali saya akan dapat panduar macham mana hendak di-buat-nya itu. Tetapi pernah

juga kita tengok orang Penjabi itu kalau sa-tengah main hockey, kalau ta' salah itu dia pakai serban juga. Tetapi ini juga saya perchaya kita akan rojokkan-lah kepada Jawatan-kuasa. Ini kerana hendak mengaman, hendak menyelamatkan penumpang² motosikal yang selalu dapat kemalangan parah dan menyebabkan kematian.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Ma'af, Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan terima kaseh di-atas satu kerja yang chukup besar yang dibuat oleh Menteri kita berkenaan dengan topi ini, tetapi apabila perkara itu hendak di-rujokkan kepada satu Jawatan-kuasa yang tertentu untuk mengkaji lebeh dalam, dapat-kah Menteri kita memberi jaminan bahawa Jawatan-kuasa itu akan menimbangkan sa-jenis topi yang kira² boleh menghilangkan pening orang yang rambut-nya kurang di-atas kepala (*ketawa*), sebab haji² itu pakai, besar topi itu. Jadi dapat-kah Menteri kita ini tolong bagi jaminan, supaya rambut² itu tidak terok sangat lagi.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Speaker, Yang Berhormat pun faham, di-mana² negeri yang sudah menggunakan topi keledar itu memang yang di-akuu daripada segi international kuat-nya, dan ta' sakit kalau kepala botak pun pakai itu (*ketawa*). Jadi, saya harap Jawatan-kuasa ini akan menimbangkan segala²-nya dan kalau Yang Berhormat itu barangkali sanggup dan ada lapang saya boleh juga-lah menchadangkan dia duduk dalam Jawatan-kuasa itu.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Oleh kerana topi itu yang di-mulakan di-Amerika, orang Amerika rambut-nya gondol, kita ini panjang. Jadi dia itu tidak sesuai sadikit di-sini sebab itu saya meminta dia timbangkan. Bukan ada apa².

Dr Mahathir bin Mohamad (Kota Star Selatan): Soal tambahan, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya kepada Menteri Pengangkutan adakah dia tahu bahawa banyak orang memakai topi keledar ini, tetapi tidak menggunakan buckle. Jadi ini mengurangkan kegunaan topi ini, dengan

kerana kalau ada-lah accident maka topi ini akan terbang ka-lain dan kepala orang itu akan juga bertemu dengan jalan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Speaker, saya akan mengambil ingatan yang saya faham topi² keledar ini memang ada pelekat, tali dia kuat, tetapi kalau ada yang ta' bertali, kita akan siasat-lah benda² ini mengikut atoran international yang di-akuī dan negeri² yang sudah menggunakan, kita akan ikut-lah chara² ini. Saya akan ambil ingatan perkara itu.

(NOTE: *Question time was up, and the answers to Oral Questions Nos. 5 and 6 and Nos. 12 to 25 are given below*).

POLICE FIELD FORCE IN SARAWAK—RECRUITMENT

5. Tuan Sim Boon Liang (Sarawak) asks the Minister for Home Affairs to state: (a) what is the total number of people in Sarawak recruited to be Field Force since after Malaysia; (b) how many are Dayaks, Malays, Chinese, Melanau and others; and (c) whether Government has decided to increase the strength of the Field Force so that members of the Force may be stationed in all Districts of Sarawak to meet any unforeseen emergencies.

The Minister of Home Affairs (Tun Dr Ismail): The total number of personnel recruited in Sarawak for Police Field Force duties from Malaysia Day to date is 511. They comprise 284 Ibans, 102 Malays, 34 Land Dayaks, 19 Melanaus, 18 Kayans, 17 Kenyahs, 12 Kelabits, 11 Kedayans, 4 Chinese, 4 Buayahs, 6 others. Government has not decided to increase the establishment of the Police Field Force in Sarawak. It is not the policy to station Police Field Force personnel in small groups in all Districts. Police Field Force personnel are accommodated in Company Bases from where they are deployed for duty in any areas as may be necessary from time to time.

MALAYSIAN CITIZENSHIP—APPLICATIONS FROM PEOPLE IN SARAWAK

6. Tuan Sim Boon Liang asks the Minister of Home Affairs to state how many Malaysian Citizenship Applications in Sarawak till now have been approved, and how many applications have not yet been approved, and the reason for the delay.

Tun Dr Ismail: Up to 31st May, 1966, 31,849 applications for citizenship have been approved out of a total of 34,726 applications received. A total of 152 applications have been rejected, and the balance of 2,725 applications in hand are in the course of processing. On completion of processing every application will be approved if the applicant has the necessary qualification. Some applications are found to be not in order and they have to be referred back to Sarawak and the Office of origin for clarification/verification, and so on. This is the common cause of delay. Applications are still coming in and they are being attended to as soon as they are received at the Central Registry, Petaling Jaya.

MAJLIS KEBANGSAAN BERSAMA BAGI GURU²

12. Tuan Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Pelajaran:

- (a) sama ada Kerajaan telah mengambil langkah memberhentikan Anggota² Majlis Kebangsaan Bersama bagi guru² dan melantek anggota² baharu sa-bagai ganti; dan jika ya, sebutkan nama anggota² baharu itu;
- (b) sebab² maka di-berhentikan anggota² itu;
- (c) Kesatuan Guru² yang menyokong dan yang menentang tindakan itu; dan
- (d) ada-kah Majlis itu berfaedah dan kepada siapa.

Tuan Mohamed Khir Johari:

- (a) Dengan menggunakan kuasa² yang di-beri kepada saya oleh undang², saya telah memberhentikan perlantekan semua ahli

Pihak Guru di-dalam Majlis Bernama Kebangsaan bagi Guru. Pihak baharu belum lagi ditubuhkan tetapi ada-lah diharapkan perlantikan-nya akan selesai tidak lama lagi. Ahli² akan di-pilih daripada nama chalun² yang di-kemukakan oleh Kesatuan² Kebangsaan Guru yang berdaftar dari Pihak Kaki-tangan (Bahagian I hingga IV) di-dalam Majlis Whitley Pusat.

- (b) Oleh kerana perselisihan di-kalangan Pihak Guru yang mengakibatkan sembilan daripada wakil²-nya mengusir sa-orang wakil lain dan enggan pula menghadiri meshuarat jika ahli tersebut turut serta hadir dalam meshuarat itu maka Majlis Bersama Kebangsaan bagi Guru tidak-lah dapat menguruskan kerja²-nya dengan sempurna. Saya telah berjumpa dengan wakil² dari kedua belah pihak dengan tujuan mengatasi jalan buntu ini akan tetapi, oleh kerana kedua belah pihak tidak dapat menchapai kata sa-pakat maka jalan yang tinggal bagi saya hanya-lah memerintahkan penchalunan² baharu sa-lepas memberhentikan jawatan ahli² Pihak Guru itu.
- (c) Dukachita kerana saya tidak dapat membuat kenyataan bagi menjawab soalan ini yang berkaitan dengan pendapat² kesatuan² guru masing².
- (d) Majlis itu ada-lah mendatangkan faedah kepada guru² persar-orangan, perkhidmatan guru pada seluroh-nya, majikan dan Kerajaan. Majlis itu ada-lah memberi peluang bertukar² fikiran bagi beberapa peringkat guru² yang berpenchil² bukan sahaja kerana kelayakan² yang tidak sama bahkan juga kerana bahasa pengantar yang tidak sama. Dalam usaha Kerajaan mengadakan satu chorak Malaysia di-kalangan murid² maka ada-lah perlu bagi guru² berhubung rapat antara satu sama lain. Majlis itu juga merupakan

satu forum di-mana guru² boleh membangkitkan perkara² mengenai syarat² perkhidmatan. Adalah berfaedah bagi majikan sa-bagai wakil² Lembaga Pentadbir dan Pengurus menjadi ahli Majlis ini. Adalah berfaedah bagi Kerajaan oleh kerana Kerajaan boleh mendapat ma'lumat² sa-chara langsung, melalui wakil² dalam Majlis itu, mengenai segala kesukaran dan masaalah jawatan guru seluroh-nya.

SISTEM PELAJARAN DI-SARAWAK

13. Tuan Haji Muhammad Su'out bin Haji Muhd. Tahir (Sarawak) bertanya kepada Menteri Pelajaran bila-kah Kerajaan Pusat berchadang hendak menjalankan perundingan mengenai Sistem Pelajaran di-Sarawak.

Tuan Mohamed Khir Johari: Kerajaan Pusat sentiasa bersiap sedia untuk membinchangkan perkara mengenai sistem pelajaran di-Sarawak dengan Kerajaan Negeri bila² sahaja Kerajaan Negeri menyatakan kehendak-nya saperti demikian.

KURSUS BAHASA KEBANGSAAN DI-MAKTAB PERGURUAN, BATU LINTANG, SARAWAK

14. Tuan Haji Muhammad Su'out bin Haji Muhd. Tahir bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah Kerajaan sedar bahawa guru² yang mengambil Kursus Bahasa Kebangsaan di-Maktab Perguruan Batu Lintang telah dikurangkan bilangan-nya daripada 30 orang jadi 13 orang sahaja, jika sedar, apa-kah tindakan yang Kerajaan berchadang hendak ambil atas perkara ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: 31 orang guru yang mengikuti Kursus Bahasa Kebangsaan itu telah pun lulus dan sekarang mengajar di-sekolah². Dalam kursus kedua pada tahun 1966 hanya 13 orang guru sahaja yang boleh di-dapati dengan kelayakan² serta pengalaman yang di-kehendaki bagi latehan 'ilmu khas. Akan tetapi Ahli Yang Berhormat itu patut mengambil ingatan bahawa guru² ini serta

pensharah yang di-pinjamkan dari Tanah Melayu ada-lah mengajar Bahasa Kebangsaan pada masa ini kepada semua penuntut² di-Maktab Perguruan Batu Lintang dan sa-lain daripada guru² Bahasa Kebangsaan itu, ada di-antara penuntut² biasa dari kursus dua tahun itu yang boleh juga mengutamakan pengajaran Bahasa Kebangsaan. Pada tahun ini kelas khas Bahasa Kebangsaan itu telah disatukan ka-dalam Maktab Perguruan Batu Lintang dan pada tahun 1967 kelas khas tidak akan di-adakan lagi oleh kerana latehan di-dalam pengajaran Bahasa Kebangsaan akan menjadi sa-bahagian daripada bidang pelajaran di-Maktab itu.

SEKOLAH MENENGAH DI-BANDAR KUCHING

15. Tuan Haji Muhammad Su'at bin Haji Mohd. Tahir bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah Kerajaan hendak mengadakan sa-buah Sekolah Menengah di-Bandar Kuching.

Tuan Mohamed Khir Johari: Sa-buah Sekolah Menengah Kerajaan telah ada di-Kuching yang bernama Sekolah Green Road. Sa-lain daripada itu dua buah lagi Sekolah Menengah Kerajaan ada-lah di-ranchangkan untuk Kuching, sa-buah sekolah harian bagi murid² dalam kawasan bandar itu dan sa-buah lagi, di-saberang sungai, bagi murid² terutama sa-kali dari kawasan pantai dan lain² kawasan luar bandar di-dalam Bahagian pertama. Yang pertama itu, dan mungkin yang kedua itu juga, ada-lah di-jadualkan pembukaan-nya pada tahun 1968.

RUMAH KERAJAAN BAGI GURU² BESAR

16. Tuan Hussein bin Sulaiman (Ulu Kelantan) bertanya kepada Menteri Pelajaran ada-kah Kerajaan berchandang hendak mengadakan rumah² Kerajaan bagi Guru² Besar di-Sekolah² baharu dan lama.

Tuan Mohamed Khir Johari: Mengikut peratoran² yang ada keutamaan ada-lah di-beri untuk menyediakan rumah² guru di-kawasan² di-mana rumah² sewa susah di-dapati. Oleh

kerana itu, yang di-titek beratkan pada masa ini ia-lah penyediaan rumah² guru di-kawasan luar bandar dengan tidak mengira sama-ada sekolah² itu baharu atau lama. Patut juga di-nyatakan bahawa rumah² guru akan di-sediakan ha-nya jika di-dapati kesukaran untuk mendapat guru mengajar di-sekolah itu di-sebabkan tiada tempat tinggal.

CENTRAL GOVERNMENT SCHOLARSHIPS TO UNIVERSITY OF MALAYA AWARDED TO SARAWAK STUDENTS

17. Tuan Sim Boon Liang asks the Minister of Education to state how many scholarships have been awarded by the Central Government to Sarawak Students to study in the University of Malaya since after Malaysia, and what are the subjects they study.

Tuan Mohamed Khir Johari: Since Malaysia Day, the Central Government has allocated to Sarawak students 24 Scholarships for studies in the University of Malaya. This number comprises the following:

- (a) Federal Scholarship 7: two for Medicine and five for Arts.
- (b) Federal Teaching Scholarships 17: all for Arts and Diploma in Education.

ESTABLISHMENT OF HEALTH CENTRE AT KAMPONG PAYA MAS, TANGKAK

18. Tuan Ahmad bin Arshad asks the Minister of Health whether his Ministry is aware of the fact that children and expectant mothers in the Mukim of Tangkak are encountering great difficulties and hardships in getting medical treatment and the Health Department ambulance, Muar visits them only once a week at a small house lent for that purpose by the Local Council Authorities, Tangkak, and if so, to state when Government intends to set up a small Health Centre at Kampong Paya Mas, Tangkak.

The Minister of Health (Tuan Bahaman bin Samsudin): This Ministry

was not aware of the difficulties and hardship encountered by the children and expectant mothers in the Mukim of Tangkak. However, Government intends to build a Sub-Health Centre in Paya Mas in 1967/68 under the First Malaysia Development Plan.

RESTRICTION ON IMPORT OF ANIMAL FEEDS

19. Dr Tan Chee Khoon asks the Minister of Commerce and Industry if he is aware that any restriction on the import of animal feeds or any rise of import duty will cripple the Malaysian \$250 million livestock industry and that the Veterinary Department is hopping mad against any move to restrict the import or raise the import duty on animal feeds, if so, to state the action he intends to take.

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Ann): There are sufficient local production of rice bran as well as wheat bran and pollard to feed the country's livestock industry. Quantitative restrictions on the import of animal feeds have been imposed in order to prevent stockpiling pending consideration by the Tariff Advisory Board on the appropriate level of tariff protection. Government is now awaiting the Board's recommendation.

BANJIR DI-KAWASAN TANJONG KERAMAT, LABU KUBONG

20. Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak) bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ada-kah dia sedar bahawa kawasan Tanjong Keramat, Labu Kubong, selalu mendapat benchana banjir di-sebabkan oleh ayer Sungei Batang Padang melemah, dan memusnahkan ternakan dan tanam²an petani². Jika sedar, apakah langkah² yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menghindarkan keadaan bahaya ini daripada berlaku lagi.

The Minister of Agriculture and Cooperatives (Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Ada-lah benar ia-itu kawasan Tanjong Keramat, Labu Kubong, selalu mendapat

benchana banjir di-sebabkan oleh ayer Sg. Batang Padang melemah. Kerajaan Negeri Perak telah pun meng-utokkan sa-banyak \$15,000 dan ranchangan bagi memperbaiki keadaan tersebut telah pun di-lancharkan tahun ini. Ranchangan ini akan di-siapkan dalam tahun 1967 dan akan memakan belanja sa-banyak \$50,000 lagi.

KEKURANGAN PEGAWAI² MUHIBBAH DALAM JABATAN PERTANIAN

21. Tuan Hussein bin Sulaiman bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama apa-kah langkah² yang di-jalankan oleh Kerajaan untuk mengatasi kekurangan Pegawai² Muhibbah dalam Jabatan Pertanian, terutama sekali di-Ulu Kelantan, memandang kepada bertambah-nya bilangan ranchangan² yang sedang giat di-lancharkan oleh Jabatan ini dalam Ranchangan Pembangunan Malaysia yang Pertama.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Kerajaan Negeri Kelantan telah di-pinta menambah lagi bilangan pegawai² bagi Jabatan Pertanian Negeri untuk melaksanakan sekalian ranchangan di-bawah Ranchangan Pembangunan Malaysia Pertama termasuk di-Ulu Kelantan.

PEMASARAN TERNAKAN DAN HASIL² PERTANIAN

22. Tuan Hussein bin Sulaiman bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama apa-kah kedudukan dan kemajuan yang di-chapai berkenaan dengan pemasaran ternakan dan hasil² pertanian, terutama sekali di-Pantai Timor.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: Pemasaran sekalian hasil pertanian termasuk-lah pemasaran ternakan akan di-siasat oleh Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan untuk memperbaiki keadaan-nya. Pada masa ini Lembaga tersebut sedang menumpukan tenaga-nya kepada pemasaran padi yang telah di-beri ke-utamaan. Tindakan terhadap hasil² pertanian yang lain akan di-jalankan apabila keadaan membenarkan.

**BANTUAN KAPADA PETANI²
SAMBIL MENUNGGU PADI
MASAK**

23. Tuan Ramli bin Omar (Krian Darat) bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama sama ada Kerajaan mempunyai apa² chadangan untuk membantu petani², terutama sekali penanam² padi, agar dapat mereka menggunakan dengan chara berfaedah masa lapang mereka itu, sambil menunggu padi masak.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: There is no question of leisure time for farmers because while waiting for harvest, it is expected that they should engage themselves in weeding, pest-control, and under the fertiliser subsidy scheme, application of fertiliser.

**BENEH² POKOK PERCHUMA
BAGI PENDUDOK² DI-LUAR
BANDAR**

24. Tuan Ramli bin Omar bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama sama ada Kerajaan berchadang mengadakan beneh² pokok perchuma bagi pendudok² di-luar bandar sama seperti chara Kerajaan memberi binatang² ternakan perchuma di-bawah ranchangan pawah, supaya dapat di-tanam pokok² itu menggantikan pokok² buahan yang sudah tua di-kebun mereka.

Tuan Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi: It should be noted that the granting of live-stock to the farmers is not entirely free. It is based on the pawah system. Similarly, the Agriculture Ministry has adopted a fruit rehabilitation scheme, under which seedlings are given to farmers on a nominal charge to encourage them in replanting their orchards.

**PADI TENANCY AGREEMENTS—
REFORM**

25. Enche' C. V. Devan Nair asks the Honourable Minister of Lands and Mines whether the Government is aware of the urgent need to reform the inequitable padi tenancy agreements and rents to free Malayan padi tenant

farmers from economic exploitation from landlords; if so, to account for the delay in land tenure reform and action on the report of two Ford Foundation experts on improvements to the padi Cultivators Control of Rent and Security of Tenure Ordinance, 1955.

The Minister of Lands and Mines (Tuan Abdul-Rahman bin Ya'kub): Yes, there is however, no undue delay as suggested by the Honourable Member. Under the Consitution land tenure is a State responsibility, hence it is necessary to consult and obtain the agreement of the State Governments in respect of any measure that is to be taken.

MOTION

**THE YANG DI-PERTUAN
AGONG'S SPEECH**

(ADDRESS OF THANKS)

Order read for resumption of debate on Question,

That an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows:

"Your Majesty,

We, the Speaker and Members of the Dewan Ra'ayat of Malaysia in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Third Session of the Second Parliament has been opened."

Debate resumed—

Tuan C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, yesterday two Members of this House made observations on the *Straits Times*. One was the Honourable Member for Kota Star Selatan and the other was myself. This morning, Sir, the *Straits Times* justifies the charges which have been made against them in this House yesterday by two Members of this House. They have done so by omitting any mention in their report of the charges that were made in this House. Are we to assume, Sir, that the

Straits Times, perhaps, believes that just as the royal prerogatives of His Majesty are above the consideration of this House, in the same manner the prerogatives of the *Straits Times*, or matters pertaining to the *Straits Times*, are beyond public discussion or public report? But what has happened, Sir, is that the views expressed in this House by two Members of Parliament will not reach large numbers of the newspaper reading public of this country. The *Straits Times* exercises a monopoly of the English speaking press. Sir, my sympathy this morning for the Honourable Member for Kota Star Selatan has increased, that press monopoly of the kind today exercised by the *Straits Times* should be broken up quickly, and the quicker the better.

Sir, yesterday, I ended with a remark, however, that it was an alarming commentary on the illiberality of our times that even such an obligingly servile organisation like the *Straits Times* should receive a drubbing from the Government side. Sir, as far as Members of the Opposition are concerned, the *Straits Times* might as well have been an Alliance party newspaper dedicated to boosting Alliance propaganda, except when that goes against them, and either suppressing or completely ignoring the views coming from the Opposition. But, whatever else the *Straits Times* might claim to be, it could by no means be described as a free newspaper in a free society. One suspects, Sir, that the responsibility for the deplorable and sickeningly sycophantic news-coverage of the *Straits Times* does not entirely rest with the undoubtedly intelligent and decent men, who run the editorial policy of the *Straits Times*, or for that matter, Sir, even of those, who run the editorial policy of the *Berita Harian*. The safest guess is that these men have allowed themselves to be browbeaten into submission by a Government given to intolerance and a Government, which is determined that the only side which should be heard by the public should be its own side. Sir, our Radio and Television do not do any better—if anything they come

off worse. I have only to refer to last night's coverage by Radio and Television Malaysia about the proceedings in this Parliament. The parliamentary reports in the evenings gave copious extracts from the speeches of those who spoke on the Government side. The Honourable Member for Kota Star Selatan was profusely quoted, and I do not grudge him that. The Member for Johor Tenggara was less profusely quoted, which I thought was a pity, for I thought it would have been a good thing for the public to have known about the kind of froth and demagoguery he treated us to. The Honourable Member for Batu, who spoke, Sir, for nearly an hour, was brushed off in two minutes. I spoke for about 40 minutes yesterday and obtained hardly a minute. This is the kind of parliamentary reporting that we obtain from our Radio and Television. This evening both Radio and Television Malaysia will no doubt regale the public with all the replies, copious replies, that will be given by Government Ministers today to the points raised by the Opposition, but only Radio and Television Malaysia listeners will not have had the advantage of finding out what it was that the Opposition did say and so parliamentary democracy in this country marches on to its probable doom.

Sir, let me refer to yet another illustration of the practice of parliamentary democracy in this country. The *Suara Malaysia*, Sir, is a Government publication, issued by the Ministry of Information and Broadcasting, financed by public funds. But anyone, Sir, who has read the May 12th issue of the *Suara Malaysia* would have thought that this was not a Government publication but a political publication, publication of a political party, of the UMNO Party, as the issue is profusely illustrated with party articles and news. Sir, I would like to know which parliamentary democracy in the world uses Government publications, paid for out of public funds as a blatant forum for party propaganda. If a Government publication can be used for the UMNO's

purpose—and the UMNO under the law is just another political party like any other political party—then surely the PMIP, or the Labour Party, or my own Party have an equal right to demand that our various party platforms should also be published in future issues of the *Suara Malaysia*. Would that be done? On the second page here, Sir, there is an article—“UMNO—a party that has for twenty years spearheaded, moulded national sentiment in Malaya”. Would we perhaps be able to see one of these days another article in the *Suara Malaysia*—“The DAP—Three months of uneventful history and its manifest”.

Tan Sri Syed Ja'afar bin Hasan Albar (Johor Tenggara): Tuan Yang di-Pertua, renchana yang di-sebutkan itu tadi, siapa punya karangan? Bolehkah dia sebutkan—dia refer.

Tuan C. V. Devan Nair: “Yesterday, May 11th, the United Malays National Organisation, or better known as UMNO, was 20 years old. The day also marked the 15th year of the Tunku's undisputed leadership of UMNO. In a nation wide broadcast last Monday, the Deputy Prime Minister, Tun Abdul Razak traced the history of the organisation thus.” So, Sir, going by the logic, or the implied logic, of the Honourable Member for Johor Tenggara, as a Member of this House, I could give a history of the DAP, or Dato' Asri might give a history of the PMIP, that should be published by the same logic.

Sir, this nation can only survive on the basis of more democracy—and not less, more tolerance and inter-racial harmony—and not less. This House was deluged yesterday by a veritable flood of Albarian verbiage. I refer, Sir, to the horrendous speech by the Honourable Member for Johor Tenggara. Hardly anybody was spared by this “self-professed apostle of tolerance”—that is within quotes. The British got it in the neck; so did the Americans; Members of the Opposition were told that they were all disloyal. I, personally, was assured that if the Honourable Member for Johor

Tenggara ever found his way to the Government front bench it will be the end of me. But I am not so sure, Sir, whether he had political or physical elimination in mind. If it is the latter, then I fear that I may have to trouble the Honourable Minister of Home Affairs to provide me with protection against “the apostle of tolerance” from Johor Tenggara.

But what would really make political ears prick up, however, is the fact that the Honourable Member for Johor Tenggara did not spare even our Prime Minister, and other Members of the Cabinet. He criticised the Government for allowing the Prime Minister of Singapore to come to Kuala Lumpur to meet Ministers of our Government. He demanded an account of what took place at the meeting with the Prime Minister of Singapore. He waded into the Government about its imbroglio with Pakistan. He made it quite clear that practically the only person in this House who enjoys his strongest support was himself. In the circumstances, Sir, can I be blamed for praying most fervently that the gods in their infinite mercy may never allow the self-professed “apostle of tolerance” to move into the Government front bench. Whatever faults our Prime Minister, or our Deputy Prime Minister or our Minister of Home Affairs, or our Minister of Finance, may have, the unthinking tub thumping, and sabre rattling and demagoguery are not among those faults. It must be said to their credit that on certain rare occasions the leaders of this Government have managed to rise to levels of statesmanship to which the Honourable Member for Johor Tenggara will never reach.

Tan Sri Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, saya ta' fikir Ahli Yang Berhormat dari Bungsar faham tegoran² saya yang membena kapada Kerajaan sa-malam dan sa-tengah langkah² Kerajaan. Kalau ia chuba hendak melaga²kan saya dengan Kerajaan, saya ingin memberi tahu Ahli Yang Berhormat itu bahawa usaha-nya akan sia-sia. Kita dalam Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua,

mempunyai kebebasan menyatakan fikiran kita, menyatakan pendapat kita, dan saya harap Ahli Yang Berhormat itu faham apa yang saya tegor pada Kerajaan dalam soal Pakistan berkenaan dengan Wakil kita yang dudok dalam United Nations dan lain²-nya yang saya tegor. Saya fikir dia tidak faham, dia tidak mengerti.

Tuan C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, he has not explained how one, an averagely intelligent person, is to understand froth and nebulous clouds. I cannot understand it. Beyond comprehension!

Mr Speaker: Jikalau Ahli Yang Berhormat itu mengatakan tidak faham, biarkan begitu sahaja. (*Laughter*).

Tuan C. V. Devan Nair: Yes, that is the "apostle of tolerance". But be that as it may, Sir, in all his flood of verbiage he did make one little point which was all that I gathered in all that verbiage which did strike a sympathetic cord in my own heart. He referred to the need to raise the standard of living of our depressed Malay brethren. Nobody in his senses will quarrel with him, with such an intention, and indeed my colleagues and I have repeatedly said that economic disparities in the nation give strength to communal divisions in our society, and political demagoguery of the kind we heard yesterday thrives on the fertile ground of such economic imbalance in our society. But who is responsible for the fact that nothing truly effective had been done in all these years to redress such a balance? Who is responsible for this state of affairs? The economic policies of the Opposition or the economic policies of the Alliance Government? Rural incomes, Sir, have not risen appreciably between 1957 and 1966. Who is responsible for that? And I say this, that there is a democratic and a socialist way of redressing this balance, and the Member for Johore Tenggara might contribute towards the economic progress and emancipation of our Malay brethren, if he did not look so much to his political alliance with the

compradores, capitalists, and tycoons of the M.C.A.

Sir, the basic question that the Government has failed to answer in His Majesty's Speech is this. With the end of confrontation are we to have less democracy in this country or more? It would seem that His Majesty's Ministers have become so used, so inured to rule by administrative decree and by emergency regulations that they have lost all desire, inclination, or capacity to rule by democratic processes, by way of the open argument and debate in an open society. And yet we are warned of the communist threat. I appeal to the Government, Sir, to appreciate that in the final analysis the only way to meet the communist threat in this country is not by way of negative repression and denial, but by making the democratic process meaningful and significant in the life and in the administration of the nation. As I said, we live on borrowed time. The ending of confrontation will, perhaps, give us as a nation some breathing space. We have the opportunity now to weld together into a united nation our multi-racial people with a strong sense of a commonly shared national identity, purpose, destiny. And this can be the only guarantee of our survival as a separate and sovereign nation in a disturbed and increasingly turbulent South East Asia. The next decade or so will determine whether we will make ourselves as a nation, or break ourselves. If we are to make ourselves, then the leaders of this nation have to fulfil certain basic conditions and meet certain exacting standards. They will have, first of all, to transcend in themselves all purely communal considerations of race, language or culture. As I said yesterday, Sir, Malays by themselves cannot save this nation, and neither can the Chinese, nor the Indians, nor the Dayaks, nor the Ibans, by themselves save this nation. Only Malaysians can save Malaysia, and our leaders have to set the example and the way. If they fail, then we all fail, and the nation fails. If our leaders, Sir, possess the necessary vision, courage, foresight and wisdom, Malaysia can

become an inspiring creation, a shining example of a stable and progressive multi-racial democracy. And it was with sorrow as well as with some anger that we noticed that His Majesty's Gracious Speech should display the complete absence of these essential qualities in the leadership of the nation. The stakes, Sir, are so high, the possibilities so inspiring and so challenging. But alas, Sir, the leadership of the nation apparently is afflicted with an appalling poverty of vision, inspiration and wisdom.

I can only conclude, Sir, by saying: Heaven help us all, if our leadership does not find the necessary vision and courage to lead this nation on to the uplands of progress as a happy, multi-racial, non-Albarian society.

Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Mas): Tuan Yang di-Pertua, masok tiga hari sudah kita membahathkan ucapan Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang telah di-lafadzkan di-dalam Rumah yang mulia ini. Banyak perkara² yang menarik perhatian saya di-atas butir² ucapan yang di-lafadzkan oleh Seri Paduka Baginda itu dan bertambah lagi dengan hasil² pembahathan yang di-timbulkan dalam Dewan ini sa-lama dua hari yang lalu dan pagi ini.

Perkara² pokok yang menjadi perbahathan terbit daripada Titah Seri Paduka itu ia-lah satu daripada-nya tentang hakikat demokrasi berparlimen yang berjalan atau sedang di-jalankan di-dalam negara kita pada masa sekarang. Pernah pada satu masa dahulu saya telah menyuarakan di-dalam Rumah yang mulia ini supaya chara² pelaksanaan demokrasi berparlimen dalam negara kita ini di-tinjau kembali dan dengan demikian kita akan dapat satu kesimpulan sama ada chara² demokrasi berparlimen yang berjalan di-negeri Inggeris sendiri dapat di-terima sa-penoh-nya dan di-laksanakan dengan sa-penoh-nya sa-chara detail dalam negara kita ini atas jika perlu sagenap segi, daripada chara² pelaksanaan demokrasi berparlimen itu perlu di-pinda dan di-sesuaikan dengan iklim suasana dan keadaan

kepentingan keperibadian bagi negara kita ini.

Sudah sembilan tahun lebeh kurang kita merdeka dan semenjak sistem demokrasi berparlimen, alat Inggeris ini kita telah ikuti, dengan penoh kepatohan sama ada pelaksanaan itu telah dapat berjalan dengan puas hati atau pun tidak tetapi sa-genap ra'ayat negeri telah menundukkan kepala-nya dan memberi penghargaan dan kepatohan tentang chara² demokrasi berparlimen dalam negeri kita ini. Sa-lama 10 tahun kita merdeka pernah kita nilaikan mengkaji sa-genap sudut dan sa-genap segi pelaksanaan itu sama ada dapat di-laksanakan 100%, 50% atau pun kita telah menempoh kegagalan 100%. Tidak mesti kita meletakkan chara berfikir kita bahawa demokrasi berparlimen itu tidak memberi erti sama sa-kali kapada kita atau pun perlu kita menyalin pula chara demokerasi terpimpin chara timor atau chara bagaimana—tidak berbangkit masalah itu. Tetapi masalah kegagalan² atau pun kurang peratus-nya hasil kejayaan dari sudut² pelaksanaan demokerasi berparlimen itu perlu-lah di-tinjau dan di-beri jawapan yang sa-wajar-nya supaya di-masa akan datang kita dapat melaksanakan satu sistem demokerasi berparlimen yang benar² dapat memberi kejayaan yang wajar kapada negara kita.

Pada perhatian saya, Tuan Yang di-Pertua, banyak perkara² yang jika kita tinjau dengan halus kita akan menemui kekechiwaan² yang tertentu. Sa-bagai mithal-nya, kita telah dapat bahawa chara² menjalankan Kerajaan² Tempatan di-dalam negara kita ini telah menemui beberapa jalan buntu. Majlis² Bandaran—Local Councils—yang walau pun sekarang ini oleh dengan alasan keadaan dharurat dan konferansi Pilehan Raya-nya di-bekukan buat sementara waktu, tetapi sudah nyata satu commission, satu surohanjaya, telah di-tubuhkan bagi memerhatikan sama ada kedudukan Kerajaan² Tempatan itu dapat memberi hasil yang sa-baik²-nya kapada perjalanan demokerasi negeri ini atau lebeh tegas kapada kebaikan pentadbiran ra'ayat dalam negeri ini. Ini boleh jadi dengan

kerana beberapa ketika yang lalu banyak daripada Majlis² Tempatan dan Majlis² Bandaran telah menemui kegagalan atau telah melalui jalan² yang silap atau pun telah melakukan suatu yang mungkin menchachatkan kedudukan pentadbiran dan kedudukan demokerasi berparlimen itu sendiri. Tetapi pada faham saya, ditubuhkan surohanjaya seperti itu bukan-lah di-atas niat dan di-atas asas bagi mengkaji sa-mula demokerasi berparlimen dalam negeri ini atau mengkaji sa-mula sudut² kelemahan demokerasi berparlimen dalam negeri ini, tetapi hanya di-tubuhkan kepada pokok Kerajaan Tempatan itu sendiri sa-mata² di-mana kekechiwaan atau kekurangan telah di-dapati.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, alangkah baik-nya kalau pehak Kerajaan sekarang ini memikirkan dan chuba menubuhkan satu surohanjaya yang lebeh luas tugas-nya bagi mengkaji dan menyimak sa-mula keseluruhan sudut perjalanan demokerasi berparlimen dalam negeri ini. Saya tidak-lah hendak menyebut lagi tentang kechachatan² demokerasi berparlimen di-atas pokok² dan butiran² yang telah di-sebutkan oleh Ahli² yang lain sa-lama dua hari yang telah lalu, tetapi saya hendak sebut perkara² yang belum di-nyatakan dalam Dewan yang mulia ini. Pada pandangan saya satu daripada sebab² kelemahan dan kelumpohan demokerasi berparlimen dalam negara kita ini ia-lah dengan kerana kedudukan ra'ayat yang bernama ra'ayat Malaysia itu belum betul² compact dan betul² dapat di-chapkan dengan satu warna yang boleh di-namakan sa-bagai warna Malaysia. Ini-lah pokok yang besar.

Kita tahu bahawa chita² Kerajaan Perikatan ia-lah hendak mewujudkan satu chorak kebangsaan yang satu atau dengan perkataan² yang lain hendak mendirikan satu bangsa baharu yang di-namakan bangsa Malaysia atau Malaysian yang ta'at setia-nya tidak berbelah bahagi kepada negara kita ini. Meletakkan kalimah² yang chantek, yang endah, kalimah² yang mempunyai nilai yang tinggi ada-lah bagus dan baik, tetapi melaksanakan atau melahirkan benda² yang sama nilai-nya dengan

kalimah² yang chantek itu ada-lah sulit. Kita tahu di-dalam negara kita ini ra'ayat Malaysia terdiri dari berbagai keturunan, dari berbagai puak dan kaum. Bumiputra yang dari kalangan bangsa Melayu yang turun-temurun sejak zaman purbakala lagi menjadi penduduk dan menjadi tuan rumah bagi Tanah Melayu dan Malaysia ini—Tanah Melayu-lah khusus-nya—sejak dari zaman sa-belum penjajah datang, sampai-lah penjajah datang hingga sampai-lah zaman merdeka malah sampai sekarang ini orang maseh menamakan bangsa Melayu itu ia-lah sa-bagai bumiputra atau sa-bahagian besar daripada bumiputra jika di-champorkan dengan keturunan Dayak, Iban dan sa-bagai-nya. Dan sa-lain daripada itu ra'ayat Malaysia atau bangsa Malaysia terdiri juga dari kalangan keturunan China atau Tionghua yang berhijrah sejak beratus² tahun yang lalu ka-negeri ini membuka negeri ini dan bersama² memajukan ekonomi negeri ini dan akhir-nya mereka di-terima sa-bagai ra'ayat dan mereka juga ada-lah berhak menamakan diri mereka sa-bagai Malaysian; dan demikian juga yang datang dari India dan berbagai negeri yang lain. Soal yang saya bangkitkan di-sini ia-lah soal ta'at setia yang tidak berbelah bahagi. Satu masaalah yang pernah juga saya timbulkan dalam Dewan yang mulia ini ia-lah masaalah dua kera'ayatan atau kera'ayatan yang lebeh dari satu.

Saya perchaya, Tuan Yang di-Pertua, sendiri pun sedar dan Dewan kita ini sedar ada negeri yang sejak zaman berzaman, walau pun bertukar bentuk dan chorak pemerintahan maseh tetap sampai sekarang ini sa-bagai satu adat dan tradition bagi Perlembagaan negeri itu mengaku² bahawa di-mana sahaja ada keturunan manusia dari darah bangsa-nya di-aku² sa-bagai ra'ayat bagi negaranya. Ini semua-nya di-ketahui orang dengan tidak payah kita menyebutkan kalangan mana dan ra'ayat² seperti ini ada di-dalam tanah ayer kita ini dengan jumlah yang banyak sakali. Apa-kah masaalah dua kera'ayatan atau dual citizenship ini tidak

pernah timbul di-dalam pemikiran Kerajaan kita bagi menyelesaikan-nya? Chukup-kan dengan meletakkan asas di-dalam Perlembagaan kita bahawa yang hendak menjadi ra'ayat itu ia-lah 1., 2., 3.—A., B., C. dan sa-bagai-nya yang termasuk dalam-nya ta'at setia yang tidak berbelah bahagi, dengan tidak memperhentikan ada adat Perlembagaan negara yang asal-nya atau adat Perlembagaan satu keturunan kamu yang datang daripada negara yang mengaku bahawa mereka itu ada-lah ra'ayat bagi negara asal-nya.

Saya teringat di-Indonesia sa-belum konferansi ini berjalan ya'ani sa-belum daripada pengaruh kominis berjalan di-negara Indonesia pernah soal dual citizenship ini timbul di-sana, sa-hingga sampai terpaksa di-adakan perundingan antara Kerajaan Indonesia dengan Kerajaan China Kominis, sebab negara itu-lah yang di-aku'i oleh Indonesia pada masa itu, tidak negara Formosa, telah di-adakan satu permesuaratan, perundingan chara bagaimana hendak menyelesaikan kedudukan ra'ayat yang keturunan yang datang daripada negeri itu dalam masa-alah dua kera'ayatan sa-hingga timbul-lah satu rumusan bahawa kepada mereka ya'ani kepada ra'ayat keturunan itu di-beri peluang memilih sama ada mereka hendak kekal menerima sifat² kera'ayatan negeri asal-nya atau hendak meluchutkan kera'ayatan asal-nya menerima kera'ayatan Indonesia dengan pengakuan dan sa-bagai-nya. Dan itu berjalan di-sana, apa-kah hasil-nya tidak-lah perlu kita perhitungkan di-sini sebab bukan masa-alah negara kita. Chuma-nya masa-alah timbul sekarang ini masa-alah negara kita, apa-kah warga-negara keturunan Tionghua, mitalan, di-Malaysia kita ini tidak terlibat di-dalam masa-alah dua kera'ayatan, tidak terlibat dengan adat perlembagaan yang terpakai turun menurun sejak Doktor Sun Yat Sen hingga sampai kepada Chiang Kai Shek dan juga sampai kepada negara Komunis Mau Tze Tong. Apa-kah warga-negara itu tidak terlibat dengan hal sa-demikian? Boleh kita katakan tidak terlibat sebab mungkin di-dalam roh dan semangat mereka

itu telah luput, telah hilang sama sa-kali kaseh sayang-nya kepada negeri asal-nya dan mereka menumpukan ta'at setia tidak berbelah bagi kepada negara kita, boleh kita katakan bagitu, tetapi apa hal dengan pengakuan terus menerus dari negara asal-nya. Erti-nya sa-barang hal kejadian yang mengenai sa-bahagian atau sa-golongan daripada ra'ayat Malaysia keturunan Tionghua mitalan-nya mendapat perhatian yang bagitu berat daripada Kerajaan negerinya sama ada Kerajaan yang berpusat di-Peking atau Kerajaan yang berpusat di-Taiwan. Jadi masa-alah ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak boleh kita pandang kechil. Apa lagi kalau kita kedapatan pula atau kita dapati pula di-dalam tanah ayer kita ini, dalam negara kita ini, golongan² orang saperti itu atau dari golongan kaum bangsa lain sa-kali pun yang menjadi ra'ayat Malaysia yang telah menunjukkan belang² ta'at setia-nya yang tidak berbelah bagi itu ada-lah palsu. Ini masa-alah yang paling rumit.

Saya tertarek hati dengan ucapan yang di-berikan oleh Ahli daripada Kota Star Selatan yang telah chuba menyipi² membayangkan masa-alah keta'at setiaan yang tidak berbelah bagi. Walau pun ucapan-nya tidak bagitu tegas, tetapi sudah chukup menggambarkan kepada kita bahawa kepada beliau sendiri ternampak hal² saperti demikian, terutama-nya yang di-sebutkan oleh beliau penghormatan kepada Negara-ku lagu Negara-ku, penghormatan kepada bendera Malaysia, penghormatan kepada Yang di-Pertuan Agong atau sa-bagai-nya. Kita perhatikan-lah, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita biasa masok ka-panggung² wayang, sa-sudah di-adakan gambar² apa—try kata orang—gambar² chubaan, iklan² sa-belum masok kepada cherita yang sa-benar-nya, maka keluar-lah tulisan "Sila Berdiri" kerana menghormati lagu Negara-ku. Maka lampu pun terang, orang semua pun berdiri dan lagu Negara-ku pun di-bunyikan. Berapa peratus-kah daripada penuntut² di-dalam panggong wayang itu yang sedia berdiri untuk menghormati lagu Negara-ku. Berapa-kah berat-nya panggong² mereka itu yang terletak di-atas tilam² di-panggung wayang itu sampai

bagitu payah hendak mengangkat punggung-nya berdiri untuk memberikan, sa-kadar berdiri, memberikan penghormatan kepada Negara-ku. Atau berapa tebal-nya perasaan mereka benchikan pada lagu Negara-ku atau pun berapa tolol-nya perasaan mereka hingga sampai tidak mengindahkan atau tidak mengetahui hakikat lagu Negara-ku. Apa-kah hal-nya seperti demikian yang sa-kecil² hal di-dalam masaalah ta'at setia yang tidak berbelah bagi ini tidak mendapat perhatian daripada Kerajaan kita. Apa-kah perlu di-biarkan bagitu, sa-hingga pelawat² luar negeri yang datang ka-negeri ini melihat suasana dalam panggong waktu memainkan lagu Negara-ku bagitu menyemeh dan bagitu kurang menyenangkan hati.

Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, sudah sampai masa-nya segala sa-suatu mesti di-tegaskan. Sa-lain daripada soal dua citizenship yang di-sebutkan tadi, maka soal yang sa-kecil ini pun mesti di-tegaskan jika sa-kira-nya Malaysia berkehendakkan di-dukong oleh orang² yang benar² chinta dan ta'at setia yang tidak berbelah bagi kepada negara. Perlu di-adakan satu peratoran sama ada menjadi satu kesalahan walau pun kesalahan itu sifat-nya kesalahan kecil bagi orang² yang tidak menghormati lagu Negara-ku atau di-tiadakan langsung lagu Negara-ku di-dalam mana² panggong wayang supaya jangan lahir sifat benchi, angkoh, sombong, terhadap lagu kebangsaan bagi negara kita.

Hal ini, Tuan Yang di-Pertua, adalah mustahak. Walau pun ada hujah² orang yang mengatakan bahawa boleh orang² yang tidak ada ta'at setia yang berbelah bagi kepada negara ini pun menunjokkan chara ta'at setia berbelah bagi dengan hanya mendirikan diri-nya untuk menghormati lagu Negara-ku. Akan ada-lah manusia² yang munafik dan hypocrite di-dalam menyatakan ta'at setia kepada negara ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, soal munafik, soal hypocrite, soal bermuka dua, soal golok mata dua, soal talam dua muka, biar-lah kita kajian sa-mula. Tetapi soal-nya, ada kalangan warga-negara Malaysia sekarang ini yang berani sa-chara terang²an menunjokkan diri-nya

tidak ta'at setia kepada negara, kepada Yang di-Pertuan Agong, kepada lagu Negara-ku, kepada bendera Malaysia. Ini perlu mendapat perhatian daripada pehak Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya masok sekarang ini kepada soal yang di-bangkitkan oleh titah Seri Paduka Baginda dalam perkara perpisahan Singapura. Seri Paduka Baginda, dalam titah-nya, telah menyebutkan satu perkara yang menyedehkan. Saya bachakan, "Pada tahun yang lalu, pada tahun yang lepas, satu peristiwa yang menyedehkan telah berlaku kepada negara kita ia-itu perpisahan Singapura daripada Malaysia. Daripada mula-nya Malaysia di-tubuhkan Kerajaan Singapura telah mewujudkan keadaan² yang merbahaya yang mungkin membawa kekachauan di-dalam negara. Keadaan² ini telah sa-makin lama sa-makin berkemunchak dan oleh kerana tidak ada jalan lain lagi untuk mengelakkan daripada terjadi-nya melapetaka yang amat besar kepada negeri ini, maka dengan persetujuan Kerajaan Singapura dan Kerajaan Malaysia, langkah yang amat menyedehkan hati itu di-lakukan."

Saya tertarek hati dengan titah ucapan ini, Tuan Yang di-Pertua, dan chuba mengambil kesempatan memberi ulasan sadikit dalam perkara ini ia-lah perkara ini perkara yang terjadi pada tahun yang lalu ia-itu perpisahan Pulau Singapura daripada Malaysia dan dengan demikian wujud-nya Pulau Singapura sa-bagai sa-buah Kerajaan Merdeka Kerajaan Republik yang merdeka dan berdaulat di-samping Kerajaan Malaysia sendiri. Apa yang saya hendak sebutkan ia-lah sebab² perpisahan itu berlaku di-dalam titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menyatakan bahawa Kerajaan Singapura telah mewujudkan keadaan² yang merbahaya yang mungkin membawa kekachauan di-dalam negara. Erti-nya, oleh langkah², ucapan, sikap dan sa-bagai-nya yang telah di-lakukan oleh Kerajaan Singapura itu-lah ma'ana tafsiran daripada usaha ini yang di-bimbangkan. Kalau hal yang seperti yang demikian di-biarkan, maka kekachauan akan berlaku dalam negara kita. Jalan yang sa-baik²-nya ia-lah memisahkan Singapura. Kita berpegang

kapada falsafah kalau sa-bahagian daripada daging di-badan kita telah busok atau rosak, maka ubat yang sa-baik²-nya ia-lah memotong daging itu supaya tidak berjangkit kuman² yang merbahaya kapada daging² lain yang sehat. Chuma masaalah-nya, sa-sudah Singapura ini di-pisahkan, sa-sudah daging yang busok itu di-pisahkan daripada badan yang sehat, apa-kah penyakit itu sudah luput dan tidak ada lagi dalam badan yang sehat itu? Apa-kah sebab² yang di-lahirkan oleh Kerajaan Singapura pada masa sa-belum perpisahan itu sudah tidak ada lagi-kah atau dengan perkataan yang lain, apa-kah sebab²-nya itu menimbulkan kekacauan dalam negara yang sama keadaan-nya dengan sebab² yang di-lahirkan oleh Kerajaan Singapura itu sudah tidak ada lagi dalam negara kita sekarang ini atau dengan kalimah yang lain, apa-kah kuman² yang ada di-daging yang busok sa-waktu di-potong untuk menyehatkan sa-buah badan yang sehat itu sudah tidak ada langsung dalam badan yang sehat? Atau apa-kah merbahaya kekacauan itu sudah lenyap sama sa-kali sekarang?

Ini satu perkara yang perlu di-tinjau kembali. Sebab sa-waktu kita memberikan sebab² hendak berpisah dengan Pulau Singapura itu tentu-lah berkehendakkan memberi sebab itu dan yakin benar² bahawa sebab itu merupakan sebab yang mutlak dan oleh kerana sebab itu merupakan mutlak, maka terpaksa-lah sebab² itu di-kawal dengan sa-rapi²-nya tidak dapat kita biarkan begitu sahaja. Tetapi apa yang kita perhatikan sa-sudah berlaku pemisahan dengan Singapura itu, hal keadaan yang menyebabkan perpechahan itu maseh tetap wujud dalam negara kita ini walau pun di-adakan sekatan di-tambak Johor, di-adakan pass istimewa atau sa-bagai-nya, pehak Kerajaan tidak dapat menafikan bahawa sebab² itu maseh wujud dalam tanah ayer kita.

Saya tertarek hati benar terhadap ucapan Ahli Yang Berhormat daripada Johor Tenggara yang telah memberi satu tegoran yang tegas yang merupakan satu pill yang paling pahit

kapada Kerajaan, tegoran kapada Perdana Menteri Malaysia yang telah mengadakan perjumpaan dengan saudara Lee Kuan Yew. Perdana Menteri Republic Singapura, perjumpaan yang di-adakan dengan Perdana Menteri Malaysia sa-waktu Perdana Menteri maseh dalam berchuti. Perjumpaan yang di-lakukan saperti biasa, saperti sa-olah²-nya Singapura itu maseh merupakan sa-bahagian daripada Malaysia. Ini satu perkara yang ganjil. Kita tahu Perdana Menteri kita orang yang bagitu pemudah, baik hati, senang berkira, jujur dan ikhlas, barangkali oleh kerana bagitu mudah-nya itu-lah maka bagitu mudah pula orang dapat memperbuatkan kapada beliau dan ini melibatkan kedudukan negara kita ini wujud. Tuan Yang di-Pertua, biar-lah kita serahkan-lah kapada kebijaksanaan Kabinet Perikatan ini menyelesaikan masaalah² ini ia-itu masaalah yang timbul akibat daripada dasar² sendiri.

Kembali kita kapada cherita per-sidangan keamanan di-Bangkok antara Timbalan Perdana Menteri Malaysia dengan Menteri Luar Indonesia dimana telah terchapai kata persetujuan untuk hidup kembali sa-chara aman damai antara dua negara yang mempunyai perhubungan sa-darah sa-daging. Memang ada-lah wajar daripada titah Seri Paduka Baginda itu untuk memberi tahniah yang sa-tinggi²-nya kapada Timbalan Perdana Menteri, Tun Haji Abdul Razak, atas hasil yang di-chapai di-persidangan Bangkok dan pehak kami di-sini pun sama² mengucapkan tahniah itu. Sa-benarnya hasil yang di-chapai dalam per-sidangan di-Bangkok ada-lah merupakan hasil daripada hasrat yang sama dari kedua² pehak dan kejujoran yang sama dari kedua² pehak dan ini-lah yang pehak kami di-sini menghendaki benar² sejak konfrantasi bermula berjalan tiga tahun yang lalu walau pun kita mengambil sikap yang tegas kita sanggup bermati²an mempertahankan kedaulatan negara kita, tetapi hati rohani kita sentiasa berkata, "Aman-lah segera mudah²an Tuhan memberi taufik dan hidayah agar kembali kedua bangsa yang asal daripada rumpun yang satu, kembali

hidup bersalam²an, bertegor sapa dan hidup dalam keadaan jiran yang baik.”

Alhamdulillah, nampak-nya hal yang di-mimpikan dan chita² oleh seluruh ra'ayat negeri ini telah berhasil di-persidangan Bangkok. Chuma yang saya hendak membangkitkan ia-lah apa-kah hasil sidang di-Bangkok itu hanya sa-mata² menitek beratkan kapada soal keamanan dengan tidak mempertalikan kapada hal² yang mungkin wujud pada masa akan datang supaya keamanan itu dapat di-kekal abadikan. Saya perchaya hal itu tentu-lah termasuk sama, tetapi yang menyedehkan hati saya ia-lah sa-waktu Yang Teramat Mulia Tunku, Perdana Menteri, memberikan ulasan² kapada hasil sidang keamanan yang di-adakan di-Bangkok itu telah menyatakan bahawa kita lupakan-lah Maphilindo. Pada hal chita² Maphilindo yang telah di-wujudkan atau di-chetuskan di-sidang² Manila sa-belum daripada Malaysia di-wujudkan dan sa-belum konfrantasi itu berlaku akibat daripada wujud-nya Malaysia, ada-lah satu chita² compact yang telah di-persetujuan bersama² oleh Yang Teramat Mulia Tunku bagi pehak Malaysia, bagi pehak Kerajaan Malaya pada masa itu dan oleh Persident Phillipines, Macapagal, dan juga oleh President Sukarno yang pada masa sekarang ini maseh menjadi Penasihat Sukarno. Apa-kah chakapan yang di-keluarkan oleh Tunku Perdana Menteri, bahawa kita tinggalkan Maphilindo itu merupakan bahawa soal Maphilindo itu, nanti-lah kita rundingkan kemudian atau Maphilindo sudah tidak berguna lagi bagi chita² untuk pembangunan negara di-sa-belah Tenggara Asia ini.

Memandang kapada kesan² daripada ucapan itu dan ulasan² yang timbul di-belakang-nya, maka saya berat memberikan pandangan saya bahawa usaha itu ada-lah mengandongi uncor² bahawa Maphilindo tidak perlu lagi dan untuk menggantikan Maphilindo, ASA yang ada sekarang ini akan di-perluaskan daripada negeri Thai, Malaysia dan Phillipines, ASA akan di-perluaskan lagi. ASA yang telah dimasukkan dalam peti sejok semenjak Kerajaan Phillipines tidak mengiktiraf Malaysia.

Dan sekarang ini baharu switch-nya mulai di-buka supaya barang² terpendam dalam-nya dapat di-gunakan balek sa-sudah Kerajaan Pilipina memberi pengiktirapan rasmi kapada Kerajaan Malaysia. ASA yang meletakkan asas² kerjasama dari sudut kebudayaan, ekonomi dan pelajaran ini akan di-perluaskan lagi dan dengan demikian Maphilindo akan di-kuborkan. Ini-lah ulasan² yang dapat kita tangkap akibat daripada ucapan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri yang menyatakan bahawa kita tinggalkan-lah Maphilindo itu biarkan-lah Maphilindo itu. Dari pehak Indonesia sendiri pun kita tidak mendengar pula sekarang ini desas desus tentang chita² Maphilindo, apakah pehak Indonesia sendiri merasa bosan dengan kalimah Maphilindo atau merasakan tidak perlu kapada kalimah Maphilindo atau pun pehak Indonesia sendiri hendak melihat sa-jauh mana tarian langkah silat yang mula di-tarikan oleh pehak Malaysia sendiri didalam menghadap zaman hadapan Tenggara Asia, pada masa akan datang. Chuma yang kita dengar desas desus sekarang ini ia-lah daripada pehak Pilipina, pehak President Marcos sendiri walau pun chita² Maphilindo di-chetuskan oleh zaman President Macapagal tetapi Marcos telah mengambil aleh bahawa chita² Maphilindo itu perlu-lah di-wujudkan.

Saya chuma hendak menyatakan, Tuan Yang di-Pertua, supaya pehak Perdana Menteri kita dan semua ahli² Kabinet, terutama sa-kali Timbalan Perdana Menteri yang mungkin dalam masa tidak berapa lama lagi akan menjadi Perdana Menteri kalau Perdana Menteri sekarang ini berehat atau keuzoran—berhenti—kita minta-lah perhatian kapada mereka itu supaya mengkaji sa-mula chakap² yang menyatakan bahawa tinggalkan Maphilindo itu biar-lah Maphilindo itu supaya di-kaji sa-mula, tentang chita² hendak mewujudkan Maphilindo, asas² Maphilindo, tujuan² Maphilindo dan faedah² yang mungkin di-dapati daripada satu perpaduan yang di-namakan Maphilindo.

Tuan Yang di-Pertua, hasil daripada persidangan Bangkok atau lebeh jelas lagi awal dari itu, hasil daripada rombongan muhibbah dari tentera Republic Indonesia yang datang ka-Kuala Lumpur dan terus ka-Alor Star sa-belum daripada keberangkatan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri ka-Bangkok rupa-nya mereka pula berani dari sudut yang lain dari kalangan² yang tertentu ia-itu-lah perhatian tentang nasib orang² yang tidak sa-darah dan sa-keturunan dengan Indonesia atau dengan lain. Saya tidak-lah hendak mengulaskan di-sini, Tuan Yang di-Pertua, tentang agitasi dan probokasi yang di-lakukan oleh kalangan² luar negara untuk menimbulkan keadaan perasaan resah dan gelisah di-kalangan orang² yang tidak sa-keturunan ini, tentang kemungkinan apa yang akan berlaku kalau Malaysia dengan Indonesia berdamai dan apa lagi Maphilindo ini di-wujudkan. Tidak-lah saya hendak ulas tetapi keadaan² dalam negeri ini sendiri dari beberapa kalangan dan golongan sapatut-nya perlu di-nyatakan dengan lebeh tegas dan lebeh jelas lagi.

Sa-orang Ahli Yang Berhormat dalam Rumah ini pernah membangkitkan perkara ini dalam satu perhimpunan di-satu bandar dalam Malaysia ini, perhimpunan mahasiswa University, kalau tidak salah ingatan saya, tentang nasib apa yang di-terima oleh orang² yang tidak mempunyai perhubungan sa-darah dan sa-daging hasil daripada terchapai-nya sidang Bangkok. Beliau telah membangkitkan, melihatkan kepada sepandok² yang di-bentang waktu menyambut rombongan muhibbah tentera Indonesia di-Alor Star malah di-Kuala Lumpur sendiri tentang perhubungan sa-darah sa-daging ada-lah sangat membimbangkan mengikut pandangan beliau sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah hendak menyatakan bahawa perasaan kebimbangan yang saperti ini tidak akan lahir kalau sa-kira-nya sa-genap ra'ayat dalam negeri ini dapat menchari satu titek persamaan, titek persamaan yang paling mudah, yang pertama sekali, yang paling mudah dan paling

senang boleh di-terima oleh sa-genap orang ia-lah kita mahu damai dan kita mahu aman. Tidak ada manusia mahukan kekachauan, tidak ada orang yang mahukan perang kechuali orang gila. Kita mahu aman, kita mahu damai, kita tidak mahu perang, satu titek persamaan yang boleh di-pegang oleh sa-genap manusia apa lagi oleh warga negara Malaysia ini sendiri.

Yang kedua, pertalian darah antara orang² Melayu yang dahulu-nya menjadi tuan punya negeri ini dengan orang² Indonesia ada-lah hakikat sejarah, ada-lah hakikat keperibadian, kemanusiaan, yang tidak boleh di-nafikan mengakui hakikat ada-lah titek persamaan yang boleh di-terima sedangkan pelaksanaan dalam negeri ini sendiri dari segi memberikan sa-barang rupa benda, sa-barang layanan baik dari segi Pelembagaan baik dan segi Undang², baik dari segi pelaksanaan, Kerajaan Perikatan nampak-nya telah memberi jaminan sa-penoh²-nya dengan tidak memilih kaseh antara Melayu, China, India, Hindu, Ceylon atau pun Siam—Thai atau sa-bagai-nya dengan tidak mengadakan garisan pemisah antara tuan punya negeri ini dengan orang yang mendatang. Ini satu jaminan yang tidak perlu siapa berasa risau, bimbang nasib zaman hadapan bagi warga negara dalam Malaysia ini. Jadi kebimbangan yang di-timbulkan oleh orang², atas sikap hubungan sa-darah sa-daging itu ada-lah satu kebimbangan yang tidak mempunyai asas semua sekali, satu kebimbangan yang lahir daripada rasa kechemburuan buta—chemburu buta. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, elok-lah pehak Kerajaan ini akan mengambil initiative yang lebeh tegas lagi untuk mengatasi hal² yang saperti demikian.

Sa-lain daripada itu berhubung dengan hasil persidangan Bangkok yang menyebabkan terchapai-nya keamanan sekarang ini, saya suka-lah bangkitkan pula tentang soal kebebasan bergerak, kebebasan berhimpun, kebebasan melahirkan fikiran dan pendapat yang sa-lama ini terganggu oleh sebab² keamanan, oleh sebab² konfrantasi dari Indonesia.

Oleh sebab² konfrantasi dari Indonesia, oleh sebab² hendak menjaga keamanan negeri ini maka sa-sudah kita menchapai kata sepakat untuk menchapai keamanan itu perlu-lah, pintu kebebasan yang telah di-tutup itu di-buka kembali, perlu-lah Yang Berhormat Menteri Hal-Ehwal Dalam Negeri menyerahkan kembali anak kunci mangga itu supaya patut kebebasan itu di-buka kembali, di-mana ra'ayat akan dapat bergerak chergas dalam erti kata yang sesuai dengan hakikat demokerasi berparlimen, dalam negara kita ini.

Orang² yang di-tahan semenjak konfrantasi yang terlibat atau di-libatkan dengan hal² yang bersangkutan dengan konfrantasi, perlu-lah di-bebas-kan. Orang² yang di-bebas-kan, kemud-ian, atau pun sa-belum daripada tamat-nya konfrantasi yang di-kenakan syarat² dan had² kebebasan-nya, perlu-lah di-chabut kembali syarat² dan had² kebebasan, supaya dengan demikian, akan lahir-lah di-negara kita ini, akan wujud-lah, di-Malaysia kita ini, demo-kerasi berparlimen yang sa-benar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak kaitkan sadikit dalam masaalah pembebasan Yang di-Pertua Agong Parti saya, Parti PAS, Dr Burhanuddin yang telah di-bebas-kan dalam bulan Mach yang lalu memang benar-lah apa yang di-uchapkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal-Ehwal Dalam Negeri, bahawa perkara pembebasan Dr Burhanuddin itu telah di-rundingkan bersama antara beliau, Tunku Perdana Menteri dan antara saya sendiri. Saya telah mengambil kesempatan menemui Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, dan Yang Berhormat Tun dan Menteri Dalam Negeri untuk pembebasan Dr Burhanuddin. Dr Burhanuddin telah di-bebas-kan dengan bersyarat, satu daripada sharat-nya ia-lah tidak boleh mengambil bahagian yang chergas dalam politik dalam Parti² Politik, dan Parti² Sharikat Sekerja—Pertubohan Sharikat Sekerja. Ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya ada-lah satu sekatan yang tidak berperai kemanusiaan, sa-bagai sa-orang pemimpin sa-buah Parti Politik, di-bebas-kan dengan tidak boleh meng-

ambil bahagian yang chergas dalam Politik atau dalam Parti-nya satu hal yang sangat mendukachitakan. Kalau di-sekatkan kebebasan yang lain tidak boleh keluar daripada Negeri Perak atau sa-bagai-nya mungkin ada alasan² bagi pehak Kerajaan. Saya teringat satu masa Setia-usaha Tetap, bagi Kementerian Hal-Ehwal Dalam Negeri, telah memberikan satu kenyataan, walau pun Dr Burhanuddin di-bebas-kan dengan bersyarat dan satu daripada sharat-nya tidak boleh memasoki atau tidak boleh active dalam Parti Politik. Tetapi tidak-lah berma'ana ia tidak boleh memegang jawatan President PAS, chuma ia tidak boleh memberikan ucapan, tidak boleh mengambil gerakan yang chergas dalam Parti PAS, dia boleh memegang jawatan tersebut, dia memegang jawatan President itu sampai sekarang pun dia pegang, tetapi yang dukachitakan, Tuan Yang di-Pertua, satu masa saya telah memberikan kenyataan kepada akhbar menjelang Meshuarat Agong PAS dalam bulan Ogos yang akan datang ini, bahawa Dr Burhanuddin akan di-pilih kembali oleh chawangan² PAS, tanpa bertanding, rupa-nya kenyataan saya tadi, menarek perhatian lagi besar bagi Kementerian atau Menteri Yang Berhormat atau siapa sahaja yang bersangkutan, sa-hingga terpaksa mengedarkan satu surat kepada Dr Burhanuddin dengan menyatakan kalau Dr menerima perlantekan yang di-Pertua Agong PAS, erti-nya Dr telah melanggar syarat² kebebasan. Ini satu perkara yang amat ganjil beliau boleh memegang jawatan President PAS, kenyataan awal bagitu dan sampai sekarang beliau President PAS, tetapi oleh kerana beliau tidak dapat active. Saya yang memangku-nya sekarang tiba² bila hendak di-pilih sa-mula tidak dapat menerima jawatan itu, jika dia terima, maka erti-nya dia telah melanggar syarat² pembebasan. Saya perchaya, bahawa sa-lagi hal saperti demikian ini tidak di-betulkan, sa-lama itu-lah penyakit² demokerasi berparlimen dalam negeri ini tidak akan sempurna. Menteri yang berkenaan dan seluroh ahli² Kabinet. saya serukan supaya meninjau kembali dan sa-sudah kita aman kembali dengan Indonesia sa-sudah kita tidak berkelahi dengan

siapa² sesudah tidak ada musoh di-luar lagi. Maka perlu-lah syarat² pembebasan itu di-tarek kembali dengan sa-berapa chepat yang boleh.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah pula menyentoh sadikit dalam perkara kedudukan perhubungan Malaysia dengan Luar Negeri atau hal-ehwal yang mengenai luar negeri. Banyak sudah sa-lama sidang ini berjalan, kita mendengar rungutan² atau pun tegoran² yang sehat tentang peranan yang dipegang oleh Wakil Tetap Malaysia di-Bangsa² Bersatu, pertelingkahan yang timbul antara Malaysia dengan Pakistan. Kalau tidak 100% tetapi lebeh 50% di-sebabkan oleh ucapan Wakil Tetap kita di-Bangsa² Bersatu, timbul lagi kekeliruan sa-hingga menerbitkan soalan² dalam Rumah yang mulia ini tentang ucapan-nya juga yang menyentoh kedudukan politik di-Vietnam sa-olah² yang menyokong tindakan Amerika di-Vietnam. Timbul juga keraguan sikap berhubung dengan ucapan wakil kita di-Bangsa² Bersatu, ini juga berhubung dengan kemasokkan Negeri China sa-bagai Anggota Bangsa² Bersatu, sama ada yang di-chakap-nya itu benar, atau pun tidak, tetapi barang yang di-sebutkan itu telah menimbulkan keadaan serba salah bagi negeri kita ini, khusus-nya soal Pakistan. Kalau tidak-lah kerana ucapan Wakil Tetap Malaysia di-Bangsa² Bersatu yang nampak-nya memihak kepada India dalam masalah pertikaian Kashmir, sedangkan Bangsa² Bersatu sendiri belum dapat memberikan kepastian dan ketetapan apa-kah Pakistan atau India yang bersalah dalam masalah Kashmir. Dan kita semua tahu bahawa soal Kashmir, ia-lah kudis buta yang di-tinggalkan oleh penjajahan waktu hendak di-merdekakan kedua buah negeri itu supaya dengan ada-nya kudis buta itu, kedua negeri itu akan bersama² menggaru dan apabila di-garu keluar darah, maka tuan asal-nya akan datang chuba mendamaikan atau apa² sahaja memberi ubat, dengan demikian peranan bekas tuan-nya tidak akan putus dengan tanah² jajahan-nya.

Demikian di-India dan Pakistan, demikian pula kita di-Malaysia, demikian pula di-mana² tempat peninggalan pusaka penjajah. Bagitu-lah hal ke-

adaan, tetapi ucapan Wakil Malaysia di-Bangsa² Bersatu bagitu terang, berterus terang dalam menyatakan kandungan isi hati-nya sendiri-kah itu terserah-lah kepada kenyataan-lah yang menentukan. Tetapi nyata benar-lah, kedudukan beliau menyerba-salahkan negara kita sendiri.

Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil kesempatan di-sini, merayu atau pun meminta kepada pehak, kepada Kerajaan ini supaya mengkaji sa-mula kedudukan Wakil Tetap Malaysia di-Bangsa² Bersatu supaya dapat di-ganti dengan sa-orang yang lain yang tidak kurang bijak-nya dari beliau yang mengetahui hakikat negeri ini yang dapat menggambarkan keperibadian negeri ini sendiri supaya dengan demikian, Malaysia akan dapat memperkenalkan diri-nya di-bidang antarabangsa dengan lebeh berkenaan daripada masa sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menyentoh juga sadikit berkenaan dengan image Malaysia di-luar negeri, terutama sa-kali di-negeri² Afrika dan Asia, khusus-nya di-Timor Tengah.

Pada mula-nya saya berchadang, sa-sudah saya pulang daripada Timor Tengah hendak berjumpa-lah saya dengan Perdana Menteri sendiri, atau dengan Timbalan Perdana Menteri, hendak menyatakan sadikit sa-banyak pandangan saya tentang image Malaysia di-negeri² yang tersebut. Tetapi oleh kerana tidak ada masa yang cukup tidak sempat menyatakan, insha'Allah, ada benda² lain yang saya akan sampaikan. Tetapi dalam Dewan yang mulia ini, saya suka-lah menyatakan bahawa di-negeri² di-Timor Tengah, kedudukan image kita pada keseluruhannya merosot, bukan saya kata burok, tetapi merosot. Kita tidak dapat menambahkan persen-nya lebeh daripada apa yang kita dapat sekarang.

Kedutaan² yang ada di-Timor Tengah, di-Kairo mithalan-nya tidak mempunyai tenaga yang cukup. Saya perchaya Menteri Buroh sendiri pun memerhatikan keadaan tidak mempunyai tenaga yang cukup. Penjelasan berkenaan Malaysia usahakan hendak di-sampaikan kepada ra'ayat negeri itu

sendiri, kepada warga negara Malaysia sendiri pun tidak dapat di-sampaikan dengan sa-penoh-nya, bukan kerana Kedutaan kita tidak bekerja, tetapi tidak ada mesen untuk bekerja—tidak ada tenaga yang chukup untuk bekerja. Demikian pula Kedutaan kita di-Jeddah mithalan-nya, tenaga-nya nampak-nya lebeh sadikit daripada tenaga yang ada di-Kairo, tetapi pekerjaan-nya banyak terganggu. Pertentangan peribadi, merupakan satu halangan besar bagi menchapai tujuan² di-mana patut ada-nya Kedutaan mana² negeri, sikap chari kesempatan untuk faedah diri, dan sikap membeda²kan warga negara Malaysia yang ada ditempat itu dengan perbezaan atau diskriminasi politik, menyebabkan popular yang patut ada kepada Kedutaan itu tertimbus oleh kabus tebal.

Tuan Yang di-Pertua, itu satu daripada chontoh² yang dapat di-sebutkan. Sa-lain daripada Kedutaan yang dua ini di-Timor Tengah, tidak ada lagi Kedutaan, kita tidak ada Kedutaan di-Kuwait kita tidak ada Kedutaan di-Baghdad dan kita tidak ada Kedutaan di-kepala² negeri yang lain, melainkan Kedutaan yang dua ini-lah yang di-bebankan tugas bagi mengawalkan hal² ehwal Malaysia di-negeri² yang saya sebutkan tadi. Bagaimana-kah dapat sa-buah Kedutaan yang begitu miskin tenaga manusia-nya, untuk menjalankan tugas² yang begitu berat dan begitu besar. Bagaimana-kah image Malaysia dapat di-naikkan dalam tenaga² yang begitu kurang. Apa lagi soal² politik yang maseh tetap statis dengan keadaan² beberapa tahun yang lalu, yang bagi masharakat di-Timor Tengah merupakan satu masalah yang begitu berat, masaalah yang begitu besar bagi mereka, masaalah Palestine. Langkah² Kerajaan kita, Kerajaan Malaysia menyekat kebebasan bergerak bagi warga negara Malaysia untuk masok ka-negeri Israel saperti juga sekatan yang di-kenakan untuk masok ka-negeri komunis ada sa-dikit menarek. Tetapi tidak dapat menjadi ubat yang mujerab bagi mengubat penyakit itu dengan sa-benar²-nya, dia hanya merupakan aspro dalam mengubat penyakit kronik malaria yang

bagitu lama. Dia tidak merupakan pill kuinin yang sa-pahit²-nya. Bagi masharakat di-Timor Tengah, atau bagi negara² di-Timor Tengah itu sendiri, peng'iktirafan Malaysia terhadap Israel, walau pun tidak ada perhubungan diplomatic, ada-lah merupakan satu perkara yang bagitu berat bagi mereka. Malaysia bagi negara² Timor Tengah tidak terlepas daripada padangan sabagai negara neo-colonialist, sa-bagai negara yang di-ujudkan oleh imperialist chara baru. Sebab bagi mereka, ujud-nya negara Israel ia-lah hasil chiptaan kaum² penjajah yang hendak memaksakan Israel ka-atas dunia Arab. Dan kita di-paksa oleh kaum² penjajah mengaku²-nya.

Saya maseh teringat, kejadian dalam Rumah yang mulia yang pada masa itu maseh bernama Majlis Undangan Persekutuan, dalam Rumah yang dulu, belum ada Rumah ini, telah berlaku tanya jawab antara pehak saya dengan Yang Berhormat Menteri Hal-Ehwal Luar Negeri, yang pada masa itu dipegang oleh Menteri Hal-Ehwal Dalam Negeri kita sekarang ini, sa-hingga menimbulkan jawapan oleh Menteri Yang Berhormat, bahawa pengakuan Malaysia terhadap Israel atau peng'iktirafan Malaysia terhadap Israel bukanlah kerana dasar kita. Tetapi kita mengaku² sa-bagai mana² negeri yang menjadi anggota Bangsa² Bersatu.

Kita baharu merdeka, waktu merdeka semua senarai sudah ada dan di-atas senarai envelop kita mengaku² akan meng'iktiraf negara² itu. Jadi kita belum mempunyai dasar pada waktu itu sa-hingga sampai saya terpaksa bertanya apa-kah sekarang ini dasar luar negeri kita belum ada, dan sarakang ini pun, perlu-lah soalan itu ditimbulkan kembali. Apa-kah samanjak 10 tahun kita, hampir² 10 tahun kita merdeka belum mempunyai dasar, ini-lah masaalah-nya. Tuan Yang di-Pertua, yang saya selalu sebut bahawa image kita di-luar negeri tidak bagitu baik.

Pernah waktu rombongan saya sampai di-sabua negeri mendapat chelaan yang bagitu menusok perasaan hati kita sa-bagai ra'ayat Malaysia. Kapada saya di-beri-nya Diplomatik Passport, tetapi

ada sa-buah negeri itu mungkin orang bawah-nya, tidak sampai ka-atas-nya yang memandang Diplomatik Passport itu tidak mempunyai nilai, walau pun pada akhir-nya tak ada sa-barang pertanyaan kita di-bebaskan begitu sahaja, tetapi nyata-lah bahawa chara yang dilakukan itu ia-lah satu menifestasi dari perasaan batin mereka sendiri, yang menyentoh perasaan batin kita pula, maka bertemu-lah antara dua perasaan batin yang amat memulu dan menyedehkan sa-kali.

Mr Speaker: Persidangan ini ditangguhkan hingga pukul 4.00 petang ini,

Sitting suspended at 12 noon.

Sitting resumed at 4.00 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH (ADDRESS OF THANKS)

Debate resumed.

Mr Speaker: Saya suka mengingatkan kepada Ahli² Yang Berhormat adalah hal ini sampai pukul 8 kita bermeshuarat. Jadi pukul 8 itu habis-lah perbahathan di-raja—di-atas Uchapan di-Raja, melainkan hari Ithnin, jawapan² daripada Menteri² sahaja. Jadi, dengan chara begitu, saya minta kepada Ahli² kalau boleh memendekkan ucapan mereka supaya dapat lebeh ramai lagi memberi pandangan di-atas Uchapan di-Raja ini.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Tuan Yang di-Pertua, menyambong ucapan saya hari sa-malam kesimpulan daripada soal Kedutaan kita di-luar negeri, saya ulangi balek sadikit lagi—pegawai² yang telah ditambah dan kerja bagi menjaga nama baik negara Malaysia ini mesti-lah dilakukan dengan sa-berapa chermat yang boleh. Saya hendak memberi satu chontoh bagaimana ada sa-buah Kedutaan kita di-luar negeri yang telah melakukan pekerjaan² yang boleh melibatkan nama baik negara kita ini.

Perkara² yang di-lakukan itu bukanlah di-lakukan oleh Duta² kita sendiri, tetapi di-lakukan oleh pegawai² bawah dengan chara bersendiri, tetapi chukup merbahaya, memalukan kedudukan Kedutaan kita di-luar negeri, saperti mithal-nya di-negeri² saperti di-negeri Saudi Arabia. Kita tahu kedudukan di-sana segala sa-suatu mengenai dengan akhlak, atau budi pekerti amat-lah mendapat perhatian dari masharakat-nya, apa lagi daripada pemerintah-nya sendiri, tetapi kalau Kedutaan kita tidak mengawal kedudukan peribadi orang², atau kaki-tangan pegawai-nya dengan betul, maka ini akan menyebabkan nama baik-nya akan menjadi rosak mengadakan pertunjukan film² yang kurang sopan, atau pun mengadakan majlis kurang sopan yang tidak sesuai dengan dasar negara itu sendiri. Satu perkara yang sangat memalukan.

Berbalek kapada perkara yang saya sebutkan tadi, perkara kedudukan pengi'tirafan kita terhadap negara Israel. Saya suka-lah menyuarakan kapada pehak Kerajaan supaya dengan sa-berapa segera-nya meninjau kembali kedudukan pengi'tirafan kita sesuai dengan chita² dan kehendak Kerajaan sendiri untuk meninggikan image kita di-luar negeri, terutama di-Timor Tengah dan untuk mendapat simpati daripada negara² itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak mengambil bahagian sa-berapa ringkas-nya yang boleh, termasuk-lah perkara menyentoh ucapan yang di-berikan oleh pehak Yang Berhormat pencha-dang dalam perkara yang di-bahathkan ini. Dalam kenyataan Yang Berhormat itu sendiri menyatakan bagaimana pandangan-nya dan pe-nyesalan terhadap monopoly ekonomi yang di-pegang oleh orang² puteh, atau oleh sharikat² Eropah, khusus-nya oleh pehak British sendiri, sampai di-bayangkan kapada kita bagaimana estate getah 85% di-tangan orang² Eropah dan 75% daripada kegiatan membawa masuk dan keluar hasil mahsul negeri ini di-tangan orang² Eropah.

Sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, jika di-analisa dengan chara lebeh

halus lagi yang baki daripada peratus² di-tangan orang Eropah itu nyata-lah kedudukan bumiputera sendiri jauh terpenchil di-dalam lapangan ini. 15% daripada estate² getah dan jika di-kira dengan chara hitong kasar-nya ada-lah lebeh kurang 500 ribu ekar lebeh mengikut jumlah besar yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat penchadang itu. Daripada 15% ini, pada pandangan saya, tidak berapa peratus sahaja yang ada di-tangan bumiputera sendiri. Apa lagi yang baki 25% dalam hal membawa masuk dan keluar hasil mahsul negara kita ini juga tidak di-tangan bumiputera ini sendiri. Ini satu perkara yang sangat² mendukacitakan. Apa-kah MARA atau apa sahaja badan yang di-tubuhkan dapat mengatakan soal² ini tidak-lah dapat saya nyatakan di-sini. Akan tetapi kalau sa-kira-nya kita ada satu dasar yang tegas dengan melalui peratoran² yang tegas bagi mengatasi hal ini, maka chakap² yang seperti itu tidak akan dapat memberikan ubat yang baik dan mujrab.

Saya perchaya Ahli Yang Berhormat daripada Jerai ada memikirkan masalah² ini terutama sa-kali mithalan-nya dalam masaalah chara bagaimana hendak meninggikan kedudukan bumiputera dan meninggikan kedudukan ekonomi yang ada sekarang. Patut juga Kerajaan memikirkan tentang, mithalan-nya, chara² pembelian getah di-seluruh negeri kita ini. Kita tahu bahawa pekebun² kechil dalam negara kita ini jika di-bandingkan jumlah keluasan ekar-nya dan jumlah hasil pendapatan getah sa-harian²-nya, nyata-lah jauh lebeh kechil daripada pendapatan dan keluasan ekar yang ada pada estate² getah yang besar² itu. Mereka ini menjual getah melalui tokeh² yang berlesen, yang berhak membeli getah itu, dan tokeh² ini-lah yang menentukan harga² getah itu. Jika sa-kira-nya dasar pembelian getah daripada pekebun² kechil ini di-buat melalui undang² dan lesen² membeli getah daripada tokeh² atau orang² tengah itu di-kurangkan, dan kepada FAMA, satu badan yang di-tubuhkan dan di-serahkan kepada Ahli Yang Berhormat daripada Jerai menjadi

Pengerusi-nya sekarang ini melakukan pembelian² getah dengan menetapkan harga² getah yang tertentu mengikut pasaran dunia, maka saya perchaya sadikit sa-banyak akan dapat menjadi ubat dalam soal, khusus-nya, dalam perkara getah. Dan saya perchaya dengan chara seperti demikian akan dapat menolong kedudukan bumiputera dan menolong kedudukan orang² yang tidak berada. Tentu-lah dasar yang seperti ini akan mendapat tentangan hebat daripada orang² yang mempunyai kepentingan dalam hal ini terutama-nya daripada kawan² M.C.A. sendiri yang banyak memegang peranan dalam soal pembelian getah ini. Demikian juga dalam soal membawa masuk dan membawa keluar hasil mahsul negara itu jika sa-kira-nya Kerajaan dapat mengadakan initiative baru, chara bagaimana supaya control membawa masuk dan membawa keluar hasil mahsul negara ini dapat di-lakukan dan dengan chara bagaimana pula monopoli yang sedia ada ini dapat di-pechahkan.

Ahli Yang Berhormat daripada Kota Star Selatan telah memberi dua chontoh tentang monopoli dalam negara kita ini dan memberi satu pengeshoran supaya di-adakan hak atau pun di-adakan chara² mengkebangsaan, memilik negarakan industri² atau pun perusahaan besar dalam negara ini. Ini pun patut-lah mendapat perhatian dan pertimbangan daripada pehak Kerajaan sendiri. Sa-panjang ucapan yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat penchadang dua hari yang lalu, terutama sa-kali mengenai pehak Kerajaan Amerika telah menjadi sasaran, serangan daripada ucapan itu dengan chara yang bagitu hebat. Pehak saya tidak-lah hendak menyokong Amerika atau pun sa-bagai-nya, tetapi yang saya hairan kenapa dalam ucapan pehak Kerajaan China Kominis yang juga memegang peranan penting dalam soal keamanan di-dunia sa-belah sini. Kalau Amerika memainkan peranan untuk melenyap dan menghancurkan kominis di-sa-belah Timor Jauh dan di-sa-belah Tenggara Asia, maka pehak kominis juga memegang peranan penting di-dalam meluaskan gerakan²

kominis-nya di-dunia sa-belah sini. Ini satu perkara yang ganjil. Sa-panjang Dewan kita ini bersidang, Tuan Yang di-Pertua, kalau ta' salah ingatan saya baru sa-orang sahaja daripada anggota² M.C.A. yang menjadi Ahli Dewan Ra'ayat ini bukan sa-panjang sidang hari ini tetapi sa-panjang umur Parlimen ini hanya baru sa-orang sahaja ahli Dewan Ra'ayat di-perkhalangan M.C.A. yang sa-chara berterus terang menghentam dan mengecham Kerajaan China Kominis. Tetapi yang lain nampak-nya diam sa-ribu bahasa tidak memberi komen, tidak memberi pandangan apa², tidak memberi sokongan atau sa-bagai-nya. Pepatah Melayu ada mengatakan diam dalam menghadapi satu perkara itu erti-nya menyokong.

Tuan Yang di-Pertua, sa-balek-nya di-dalam Dewan Negara yang bersidang sa-malam sa-orang Senator daripada kalangan Perikatan ia-itu Setia-usaha Agong Perikatan sendiri Yang Berhormat Tuan T. H. Tan dengan sa-chara terus terang pula meminta Kerajaan Malaysia ini mengadakan perhubungan lebih rapat dengan Kerajaan China di-Formosa daripada Taiwan demi untuk kepentingan menentang kominis. Tuan Yang di-Pertua, soal menentang kominis ada-lah satu soal yang pokok yang tidak mesti-nya kita berdamping dengan Taiwan sahaja-lah menjadi satu syarat yang utama untuk menentang kominis, sebab kominis ada-lah musuh bagi negara ini, sama ada kominis ini bersifat gerakan tentera atau kominis yang bersifat idioloji atau fahaman politik. Formosa sendiri sa-bagai sa-buah negara yang kecil di-sa-belah Timor Jauh telah menghadapi kekechewaan yang besar dalam menghadapi perkembangan pengaruh kominis di-Tanah Besar negeri ini. Amerika telah menchurahkan wang beratus², malah beribu², million sejak dahulu sampai sekarang ini untuk membantu China Kebangsaan di-dalam menentang perkembangan China Kominis, tetapi mereka gagal malah mundur dengan terator-nya, mundur dengan maju dan jaya-nya ka-pulau yang kecil yang bernama Taiwan atau pun Formosa, di-sana mereka bertapak mencontohi gerakan² menentang kominis dari sa-buah negara yang telah gagal atau pun

mendapat inspirasi atau mendapat bantuan daripada negara² kecil yang telah gagal seperti itu dalam menentang kominis ada-lah sangat tidak wajar.

Saya bimbang bahawa saranan yang di-keluarkan oleh Senator T. H. Tan itu lebih banyak merupakan sentimen yang berasaskan kepada sa-darah sadaging daripada saranan² yang zahir-nya merupakan anti-kominis. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan Malaysia mesti-lah berhati² dalam menghadapi masalah seperti ini bukan sahaja berhati² terhadap kalangan dari puak pembangkang malah dari kawan² sendiri perlu dapat perhatian yang benar. Sejarah telah pernah membokti kepada kita bahawa kadang² kawan sa-kelambu boleh memegang peranan penting yang menghanchorkan orang² dalam kelambu itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, saya masok sekarang kepada soal rundingan untuk mendapatkan pinjaman kewangan daripada Kerajaan British bagi membantu pelancharan pelaksanaan Rancangan Malaysia Yang Pertama yang telah gagal. Akibat daripada kegagalan ini hari ini-lah atau pun ketika ini-lah kita baru mendengar serangan yang begitu hebat bermatian² yang di-keluarkan dalam Rumah yang mulia ini menentang dan mengkeritik Kerajaan British kerana tidak dapat memberikan atau tidak mahu memberikan bantuan ekonomi, bantuan kewangan untuk melancharkan Rancangan Malaysia Yang Pertama.

Tuan Speaker: Berapa lama lagi?

Dato' Haji Mohamed Asri: Lima minit.

Tuan Yang di-Pertua, sa-jauh manakah kesan² sa-lanjut-nya daripada sifat marah ini akan wujud dalam kalangan Kerajaan sendiri. Mari-lah sama² kita lihat. Akan tetapi, memandang pada chontoh² yang telah lalu, harus sa-kali lagi ra'ayat akan kechewa. Ra'ayat hanya di-buai²kan dengan perasaan marah, dengan sentimen, dengan ajitasi yang seperti ini sa-mata² untuk kepentingan politik bagi parti memerintah ini sahaja.

Satu masa dahulu pernah kemarahan telah timbul di-kalangan pemimpin²

Perikatan sendiri terhadap Kerajaan Amerika Sharikat yang hendak memberi pinjaman kepada Kerajaan negeri ini dengan mengenakan bunga yang tinggi dengan mengenakan interest atau faedah yang tinggi. Kepanasan darah pemimpin² Malaysia—pemimpin Perikatan—bagitu hebat sa-olah² Amerika merupakan musuh yang besar bagi Kerajaan Malaysia pada masa itu. Demonseterasi² hendak di-adakan dan berbagai gerakan, terutama kalangan pemuda² bagitu hebat sa-kali. Kemudian perkara itu menjadi sejok saperti sejok-nya besi yang kena ice. Apa-kah kemarahan terhadap British ini akan diam tinggal bagitu sahaja? Sa-jauh mana tindakan yang akan di-ambilkan oleh pehak Kerajaan Malaysia atas British saperti yang di-nyatakan oleh pehak Kerajaan sendiri pada hari samalam yang menyatakan bahawa Kerajaan Malaysia akan membuat satu kajian dan memberikan satu sikap baharu terhadap Kerajaan British. Sa-jauh mana hal ini akan berlaku? Saya bimbang kalau² hal ini berlaku saperti berlaku-nya kemarahan terhadap Kerajaan Amerika Sharikat yang hendak mengenakan faedah yang besar terhadap pinjaman itu.

Tuan Yang di-Pertua, menunjukkan sikap marah sa-mata² dengan tidak melakukan tindakan, ada-lah sia² sahaja. Chakap-nya berapi², tetapi tindakan-nya tidak ada apa². Chakap-nya penoh dengan bersemangat, tetapi tindakan tidak ada apa². Kalau pengikut² daripada pehak atau penyokong² pehak Kerajaan saperti Yang Berhormat dari Johor Tenggara, Ahli Yang Berhormat dari Kota Star Selatan, Ahli Yang Berhormat dari mana² sahaja yang telah memberi keritik yang tajam pada pehak Kerajaan, kalau memandangkan kepada chakap² yang saperti ini terasa benar bahawa satu hal baharu akan wujud dan berlaku di-negeri kita ini, tidak sa-demikian pada pehak yang memegang pimpinan Kerajaan pada hari ini. Nampak-nya kepala bagitu dingin dalam menghadapi masalah² yang bagini berat. Tidak-lah burok sangat menghadapi masalah dengan kepala yang dingin, tetapi kedinginannya sa-hingga sampai beku dan tidak dapat melahirkan sa-suatu yang

betul² berkesan dalam menghadapi masalah ini ada-lah tidak memberi ma'ana dan tidak memberi erti apa².

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap sadikit atas Titah Seri Paduka Baginda dalam perkara menghadapi tahun 1967 ia-itu-lah tahun bahasa kebangsaan akan di-daulatkan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal dalam negara kita ini. Siapa-kah yang tidak bergembira dengan perishtiwaran yang saperti ini. Tiap² orang yang chintakan kepada bahasa kebangsaan dan tiap² orang yang ta'at setia kepada negara kita ini akan merasa puas hati dan dapat menarek nafas yang panjang bila mendengar perishtiwaran daripada Seri Paduka Baginda bahawa tahun 1967 akan menjadi tahun kenyataan bahawa bahasa kebangsaan akan di-majukan, akan di-daulatkan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal dalam negeri ini.

Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita hendak melakukan ikhtiar² pengdaulatan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal pada tahun hadapan, sa-patut-nya tahun ini telah menunjukkan riak atau menunjukkan warna² yang bagitu jelas dan bagitu terang. Tetapi, apa yang kita dapati usaha ka-arrah itu terlalu lembab, usaha ka-arrah itu terlalu sadikit jika di-bandingkan dengan tempoh yang bagitu singkat yang akan tiba pada masa akan datang kelak. Saya mengambil kesempatan-lah memberi tahniah yang sa-tinggi²-nya kepada Yang Berhormat Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom dan juga kepada Menteri Muda Pelajaran yang telah menunjukkan kebolehan-nya menjawab tiap² soalan dalam Dewan yang mulia ini dengan menggunakan bahasa kebangsaan. Tetapi malang-nya kita tidak dapat melihat kesungguhan untuk menggunakan bahasa kebangsaan itu di-kalangan sa-tengah² Menteri yang lain, sa-hingga kalau ada sama yang di-kemukakan dalam bahasa kebangsaan pun ada Menteri yang sa-chara angkoh dan sombong menjawab dengan bahasa yang bukan bahasa kebangsaan. Ini satu perkara yang sangat mendukacitakan. Kita sedang menghadapi tahun bahasa rasmi yang tunggal, dan kalau tidak salah ingatan saya kita

maseh ada dalam kempen untuk mengguna dan mendaulatkan bahasa kebangsaan. Kalau Menteri² sendiri tidak dapat memberi chontoh yang baik kepada ra'ayat atas chita² mendaulatkan bahasa kebangsaan, siapa lagi? Siapa yang akan dapat menjadi chontoh?

Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kira-nya kita hendak melihat bahasa kebangsaan menjadi bahasa rasmi yang tunggal, yang benar² berkesan, tidak bahasa rasmi yang tunggal di-atas kertas dan pada chogan kata atau simbol sahaja, maka terpaksa-lah pehak Kerajaan dan Menteri² sendiri menunjukkan kemahuan dan kesungguhan-nya berani menghadapi tahun itu sendiri.

Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda telah menyatakan bahawa sunggoh pun bahasa rasmi yang tunggal ia-lah bahasa kebangsaan pada tahun 1967, tetapi penggunaan lain² bahasa akan tetap di-pelihara terus. Ini pun satu perkara yang menimbulkan keraguan² bagi kita bersama. Apa-kah saya sahaja yang merasa ragu, atau pun Menteri juga yang merasa ragu? Saya fikir mungkin Menteri sendiri merasa ragu juga dalam masalah ini. Jika tidak mereka ragu, kenapa mereka berani menggunakan bahasa lain sa-waktu menjawab soalan dalam bahasa kebangsaan? Apa-kah erti-nya chakap menggunakan lain² bahasa itu akan tetapi di-pelihara terus, memberi ma'ana kapada kita bahawa rasmi-nya bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal itu seperti rasmi-nya agama Islam sa-bagai agama rasmi negara, yang hanya lebeh banyak bersifat simbul daripada bersifat amalan. Apa-kah bahasa kebangsaan akan menerima nasib seperti itu juga? Sa-barang penyelewengan terhadap asas², chita² kebangsaan ini akan menjadi satu bukti sejarah kapada ra'ayat negeri ini betapa jelak dan betapa besar-nya pembohongan dan penipuan yang dilakukan oleh pehak Kerajaan Perikatan terhadap ra'ayat negeri ini. Terima kaseh. (*Tepok*).

Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Bahru Timor): Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, kami mengambil kesempatan bercha-

kap untuk menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh di-atas titah ucapan Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong untuk membuka persidangan Dewan Ra'ayat kali yang ketiga. Dengan nama Tuhan yang maha kuasa, kami menguchap shukor alhamdulillah atas segala kejayaan Kerajaan kita yang di-perintah oleh Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Juma'ah Menteri-nya kerana kerja perdamaian antara kedua buah negara yang sa-darah sa-daging dan sa-keturunan serta sa-ugama telah pun menyinar di-upok negara. Uchapan sa-tinggi² terima kaseh kami ia-lah kapada Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri kita ia-itu Tun Abdul Razak dan para rombongan-nya yang telah berjaya memecahkan masaaiah yang sa-lama ini menjadi pertanyaan hati dan jiwa seluroh ra'ayat di-dalam negeri ini. Segala usaha yang di-usahakan oleh Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak ada-lah menjadi titek sejarah keagongan perjuangan kita. Dengan ada-nya terbit tanda perdamaian ini bererti sa'at yang di-nanti²kan oleh seluroh penchetak perdamaian dan keamanan akan terlaksana. Dan sekarang bidok telah berlalu, kiambang telah bertaup. Maka di-atas pertaupan kiambang yang sekian lama di-nanti²kan untuk bersatu ini-lah kami memohon memberikan pandangan bahawa sa-telah kekerohan berlalu hendak-nya kejernerhan yang baharu tamat itu terus menerus memperalatkan keheningan kerana kita harus saling mengerti gergasi² yang selalu tidak suka kapada keharmonian untuk kita sama kita ada-lah sentiasa menchari jalan untuk memecah belahkan lagi.

Yang Berhormat, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam menghadapi masa depan kita, negara kita yang sudah sekian lama menantikan pembangunan yang saksama akibat konfrantasi sa-lama tiga tahun yang lalu sentiasa menanti²kan akan revolusi yang sa-jajar dengan peribadi bangsa dan negara yang merdeka. Kini segala²-nya sudah selesai, segala-nya sudah tamat. Kewajipan utama kapada kita ia-lah berwaspada segala musoh² kita yang sentiasa iri hati kapada kema'amoran

dan keharmonian kita. Dan hendaklah, mesti-lah, kita sentiasa berwaspada berpegang tegoh seperti masa yang telah lalu. Di-dalam sa-suatu yang telah menjadi keputusan kejayaan kita bersama memulehkan perhubungan yang sudah begitu masak ada-lah menunjukkan kepada gulongan² luar bahawa masak ada-lah menunjukkan kepada gulongan² luar bahawa kita ada-lah satu bangsa yang sentiasa tegoh kepada perinsip² kita.

Tuan Yang di-Pertua, kesadaran kepada umat di-seluruh Tenggara Asia ini ada-lah dari hasil² tekanan² dan tindakan sa-tengah² gulongan, dan kejayaan pemulehan persaudaraan antara saudara sama saudara ini menunjukkan kepada manusia yang berkilat kepada kominis bahawa berdiri tanpa ugama dan ketuhanan neschaya tidak berjaya. Malaysia yang merdeka dengan saudara²-nya yang tegoh kepada perinsip masing² untuk mempertahankan kedaulatan negara-nya adalah hasil dari ketabahan dan kurnia²an Tuhan.

Berchakap mengenai masa depan kita, maka dengan ada-nya penyelesaian² konfrantasi dan pada perdamaian yang telah bersinar ini hendak-nya menyinari segala pelusok tanah ayer kita. Dengan pelaksanaan pembangunan konfrantasi telah menyedarkan kita di-mana kawan dan di-mana lawan. Perakhiran atau tamat-nya konfrantasi juga memperlihatkan kepada kita siapa kawan dan siapa lawan lagi. Maka hendak-nya masa depan kita ini kita teruskan segala usaha kita untuk berdiri di-atas kaki kita sendiri dan segala kejayaan² ini tidak lupa kita menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh kepada negara Thai dan Perdana Menteri-nya, sudah begitu usaha menghubungkan segala retakan yang telah menjadi usaha kepada sa-tiap penchetak perdamaian.

Tuan Yang di-Pertua, ini juga menjadi satu tauladan atau peribahasa hanya ikan sahaja yang tahu betapa sejok dan panas-nya ayer di-lautan. Dan hanya jiran² yang datang-nya daripada sa-rumpun buloh sa-rumpun keturunan sahaja yang tahu akan keadaan dan perasaan saudara-nya.

Umpama kata pepatah "kukor sama kukor, nyior juga akan binasa".

Yang Berhormat, Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada membahathkan ucapan Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, kami mengambil kesempatan berchakap di-dalam perkara mengenai Kementerian Pengangkutan ia-itu kemushkilan yang telah di-alami oleh pemandu² kereta yang membawa kanak² sekolah yang baharu² ini telah di-kenakan syarat supaya mempunyai kebenaran khas kerana usul² yang seperti ini. Di-sini mereka meminta atau merayu agar pehak Kementerian Pengangkutan bertimbang rasa dengan pendapatan sa-bagai tiap² sa-orang pemandu kereta yang membawa kanak² sekolah khas-nya di-Negeri Johor yang keadaan-nya mungkin berlainan daripada negeri² yang lain di-Malaysia ini, kerana pada masa sekarang, pukul rata, bagi seluruh Negeri Johor jumlah kereta² yang bertugas membawa kanak² sekolah kira² berjumlah 500 buah. Dan jumlah kanak² yang di-hantar sekolah pula tidak kurang berjumlah 20,000 orang. Jadi menurut syarat² yang telah di-kenakan sa-bagai tiap² sa-buah kereta mesti-lah membayar chukai pada sa-tahun sa-banyak \$712. Dan bayaran permit pula sa-banyak \$30. Ini berbeza jika di-bandingkan dengan bayaran chukai teksi atau kereta sewa jenis Mercedes yang hanya di-kenakan chukai pada sa-tahun \$596.

Pemandu² kereta membawa kanak² sekolah ini sangat-lah memerlukan pertimbangan yang saksama dari pehak Kementerian yang berkenaan kerana pukul rata, hasil pendapatan mereka dari bayaran sewa membawa kanak² sekolah pada sa-bulan lebeh kurang \$320 sahaja. Ini bererti sa-sanggup²-nya mereka boleh menghantar dan mengambil balek kanak² sekolah ini pada sa-hari pagi dan petang ia-lah sa-ramai 40 orang manakala tambang yang di-beri bagi tiap² sa-orang kanak² itu ia-lah sa-banyak \$8 sahaja pada sa-bulan. Oleh yang demikian di-atas rayuan mereka ini jika tidak-lah dapat pehak Kementerian yang berkenaan mengurangkan bayaran chukai yang tersebut, maka

merayu-lah pula mereka agar di-tiadakan tulis²an di-tepi kereta itu, memada²lah dengan menggunakan plate tanda sahaja kepada kereta² mereka. Sebab mereka berasa bimbang kalau agak terlalu berat mereka² menyempurnakan syarat² yang di-kenakan itu maka jumlah kereta membawa kanak² sekolah ini akan berkurangan dari sa-masa ka-samasa dan ini mungkin menjadi satu masalah juga yang akan di-hadapi oleh ibu bapa yang memerlukan keselamatan anak²-nya yang belum begitu faham dengan keadaan lalu lintas di-jalan raya, juga yang tinggal jauh berbatu² dari sekolah. Dari itu kami rasa ini ada-lah satu perkara yang patut juga di-beri perhatian oleh pehak Kementerian yang berkenaan.

Berchakap mengenai Kementerian Kesihatan, ia-itu mengenai rumah sakit General Hospital, Johor Bharu. Sa-tahu kami di-Rumah Sakit Umum di-Johor Bharu ini mempunyai pakar—specialist—yang tertentu tetapi yang mendukachitakan ia-lah mengenai dengan resmi-nya hingga hari ini jawatan stenographer yang sa-ramai 2 orang itu maseh kosong lagi, sedangkan masalah resmi itu adalah masalah yang penting. Dengan ini kami berharap pehak Kementerian dapat memberikan atau memenohkan jawatan yang kosong itu.

Di-samping itu kami mahu mengemukakan perkara Rumah Sakit Otak yang ada di-Johor Bharu, tetapi oleh sebab wakil daripada Batu telah membawakan perkara ini dalam Uchapan Penanggohan-nya maka tidak-lah payah kami membawakan perkara ini. Di-samping itu kami juga merayu terutama kepada pehak Kementerian supaya dapat menimbangkan Hospital Sakit Otak yang ada di-Johor Bharu, yang ada mempunyai orang yang menghidapi penyakit itu sa-ramai 2,000 orang, yang tidak ada mempunyai doktor pakar di-dalam penyakit otak. Padahal di-Pulau Pinang yang tidak sampai 100 orang yang menghidapi penyakit itu ada mempunyai doktor yang pakar dalam penyakit otak dan dengan itu kami merayu supaya doktor yang ada di-Pulau Pinang itu di-tukarkan ka-Johor

Bharu untok faedah orang yang sakit yang lebih ramai kalau di-bandingkan—daripada 100 kepada 2,000 orang.

Di-samping itu berchakap dalam Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar dan Negara ia-itu di-dalam ucapan Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong mengenai pembukaan tanah beramai² ia-itu F.L.D.A. atau tanah pinggir. Kami menguchapkan sa-tinggi² tahniah kepada Kementerian yang berkenaan dan berasa bangga kerana dengan ada-nya pembukaan ranchangan tanah yang tersebut bahawa Kerajaan telah menolong beberapa ramai ra'ayat dan berpeluang mendapat tanah di-dalam ranchangan itu dan telah banyak mengurangkan penganggoran dan dengan ada-nya ranchangan tanah pembukaan beramai² telah mengagongkan pemimpin² luar negeri yang telah datang melawat negeri ini termasuk-lah dari Asia dan Africa dan mereka telah memuji² kejayaan Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri, Tun Haji Abdul Razak, sa-bagai Bapa Pembangunan. Dasar Kerajaan terhadap ranchangan ini ia-lah satu ranchangan yang baik dan memberi faedah kepada ra'ayat seluruh-nya.

Yang Berhormat, Tuan Yang di-Pertua, tetapi yang mendukachitakan pehak kami ia-lah bila memandang mengenai dengan pentadbiran yang di-jalankan oleh pentadbir di-atas peserta selalu-nya tidak sesuai dan memberi puas hati yang mana kami mendapat tahu Kerajaan telah membuat berbagai² ranchangan di-dalam ranchangan² tanah F.L.D.A. Umpama-nya sa-lain daripada di-tanam getah dan telah membuat kolam ikan dan lain²-nya untok menambah pendapatan peserta di-dalam ranchangan itu, adakah pehak Kerajaan telah mendapat nasihat daripada pakar² chara² bekerja membuat kolam ikan dan kami ingin bertanya, adakah pehak Kerajaan tahu dan sedar bahawa kolam ikan yang telah di-belanjakan berpuluh² ribu ringgit umpama-nya di-Kongkong, di-tempat kami, telah gagal. Ini ada-lah melibatkan nama baik Kerajaan Perikatan.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ranchangan tanah, Pengurus telah melantek sa-orang mandor daripada peserta sendiri. Kami suka menhadangkan supaya mandor dapat di-pilih oleh peserta, di-dalam satu² block. Kerana pilih sa-chara demokrasi ini mereka akan dapat bekerjasama. Pengambilan itu telah di-lantek sa-tengah daripada sa-tengahnya telah melakukan penindasan kepada orang-nya sendiri di-kechualikan oleh orang yang pandai mengampu bermuka sahaja bekerja telah menda-pat layanan yang baik.

Mengenai dengan Pengurus pula, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, di-dalam satu² ranchangan kami merayu supaya pehak Kementerian dapat meletakkan orang² Melayu. Ini bererti bukan kami mahu perkauman tetapi kami pandang di-dalam ranchangan itu keseluruhan-nya terdiri daripada orang Melayu. Jadi dengan ada-nya bangsa asing yang menjadi Pengurus, mereka tidak dapat mensesuaikan diri mereka mengikut adat isti'adat dan resam orang Melayu di-dalam ranchangan itu. Pengurus ada-lah di-anggap sa-bagai bapa di-dalam satu² ranchangan, mengambil berat dan bertimbang rasa terhadap peserta² di-dalam ranchangan yang berkehendakkan pertimbangan dan pertolongan di-dalam masa kesusahan berbagai² kesusahan dan kemalangan yang telah berlaku. Kami telah di-beri tahu satu masa kemalangan telah berlaku kepada peserta yang sakit kuat dan mati di-hospital di-waktu malam. Oleh kerana tidak ada tempat talipon sa-lain daripada pejabat dan rumah Pengurus—pada waktu malam pejabat di-tutup hanya di-rumah Pengurus maka mereka telah bertalipon di-rumah Pengurus, jawapan-nya "Tunggu besok pagi, malam tidak senang". Jadi bererti yang pehak Pengurus tidak mahu memberikan kerjasama kepada peserta² yang di-dalam ranchangan itu. Dengan ini kami merayu kepada pehak Kementerian yang berkenaan supaya memasokkan public telephone di-dalam ranchangan² yang ada di-mana² juga khas-nya di-Ranchangan Kongkong untuk memudahkan orang² di-dalam ranchangan

itu menggunakan talipon kerana kami bimbang orang² yang di-dalam kesusahan selalu-nya terdesak dan mereka tidak nampak apa yang ada di-hadapan mereka. Kami takut satu² perkara yang tidak di-ingini akan berlaku di-dalam satu² ranchangan.

Di-dalam ranchangan, Tuan Yang di-Pertua, ada di-sediakan kenaikan umpama-nya jeep untok di-gunakan kerana menjalankan pentadbiran di-dalam ranchangan, tetapi kami telah di-beri tahu, pehak peserta² di-dalam ranchangan tidak dapat menggunakan kenaikan itu apakala mereka menghadapi kesusahan dan memerlukan pertolongan tetapi pehak Pengurus boleh menggunakan kenaikan itu berulang alek pergi ka-pekan Masai sa-jauh lapan batu dan lapan kali pada sa-hari kerana membawa beliau pergi minum ayer pagi, makan tengah hari, minum ayer petang, makan malam, pada hal Pengurus telah di-sediakan rumah chukup lengkap dengan dapur dia boleh masak, tetapi pehak Pengurus tidak membawa family-nya dudok di-dalam semua ranchangan, maka mereka telah menggunakan kenaikan yang di-beri untok menjalankan pentadbiran di-dalam ranchangan. Ini telah berbangkit antara peserta dengan Pengurus. Dengan itu kami berharap kepada pehak Kementerian dapat menyasiat mengenai perkara² ini sungguh pun kami telah membuat rayuan dengan menghantar kepada pehak Kementerian tetapi maseh juga belum dapat apa² layanan daripada pehak yang tersebut

Di-samping itu, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, di-dalam bidang perumahan pula, Kerajaan menggalakkan ra'ayat jelata supaya mempunyai rumah sendiri baik pun kaki-tangan Kerajaan mahu pun bukan kaki-tangan Kerajaan dalam bandar, juga di-luar bandar. Di-samping itu kami berharap supaya pehak Kerajaan menegakkan bagaimana janji-nya yang akan membuat dasar dengan sa-chepat mungkin supaya membolehkan ra'ayat yang berpendapatan \$300 ka-atas dan \$100 ka-bawah berpeluang mendapat rumah yang di-dirikan oleh Kerajaan.

Berchakap berkenaan dengan Kementerian Pelajaran pula, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, kami sa-kali lagi merayu kepada pehak Kementerian Pelajaran supaya mengambil perhatian yang berat terhadap Sekolah Mohammad Khir Johari yang ada di-negeri Johor. Ini ada-lah satu²-nya Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan yang terbesar sa-kali di-dalam negeri Johor yang mana hampir² 2,000 bilangan murid² yang dudok di-dalam sekolah yang tersebut. Sekolah ini telah mengalami banyak kekurangan dan pehak ahli Jawatan-kuasa Pengurus Sekolah ini juga telah merayu kepada pehak Kementerian supaya memberi sokongan dan bantuan kepada sekolah ini yang mana maseh kekurangan mengenai dengan bantuan almari, gerobok dan jalan yang lekolekak di-dalam kawasan sekolah dan padang permainan dan berbagai² lagi. Jadi dengan ini kami berharap kepada pehak Kementerian Pelajaran akan dapat mengambil perhatian dan memberi sokongan atau bantuan dengan sa-chepat mungkin.

Lagi satu mengenai Kementerian Pelajaran juga, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, ia-lah masalah pemogokan yang berlaku sa-ramai 200 orang murid di-Sekolah Pertukangan di-Johor Bahru yang di-sebabkan rasa tidak puas hati dengan berbagai² perkara yang telah di-chakapkan oleh rakan saya yang berchakap terlebih dahulu daripada saya pada tiga hari yang lalu. Yang paling penting sa-kali kesulitan yang di-hadapi oleh murid² Sekolah Pertukangan ini ia-lah mengenai sijil mereka—surat akuan sekolah. Murid² yang keluar daripada sekolah ini apabila masok di-Jabatan Kerja Raya akan bekerja sa-bagai pelateh sa-lama tiga tahun baharu dia akan di-aku² sa-bagai pekerja kelas tiga, manakala pemohon² yang bukan datang-nya daripada Sekolah Pertukangan, mereka juga bekerja sa-bagai pelateh sa-lama tiga tahun juga. Ini bererti murid yang datang daripada sekolah tersebut kelulusan-nya tidak ada menurut pengertian dari pehak Jabatan Kerja Raya. Dengan ini murid² tersebut merasa satu ketiadaan dan tidak ada guna-nya sama sa-kali

kelulusan mereka. Kerajaan dan pemimpin kita sentiasa menyeru mengingatkan ra'ayat kita di-dalam negeri ini supaya mengisi segala lapangan yang ada dalam negeri ini. Salah satu-nya ia-lah ra'ayat yang datang-nya dari Sekolah Pertukangan. Kalau-lah pehak mereka tidak mendapat layanan yang sewajar-nya daripada pehak Kerajaan kita, saya tidak yakin bahawa sama sa-kali serta Kementerian Pelajaran sa-lain daripada membaikkan pentadbiran akan belajar sa-chara ilmiah untuk tugas pentadbiran. Hal menggalakkan anak² kita untuk mengambil bahagian mata pelajaran pertukangan atau kerja² practical akan berjaya. Di-samping itu sama merasa bahawa Kerajaan kita harus-lah juga mengarahkan kilang² yang memerlukan kerja pertukangan atau kerja² practical itu mengambil murid² lepas sekolah pertukangan yang di-aku² oleh Kementerian dan Kerajaan. Kita sekarang sedar, kita sedang berusaha di-dalam pembangunan negara dalam sa-genap jurusan. Soal jaminan datang-nya daripada pehak yang tertentu terutama sa-kali daripada Kementerian yang memegang urat nadi penghidupan ra'ayat di-negeri ini.

Dengan ada-nya mogok yang lalu di-Sekolah Pertukangan Johor Bahru itu, kita bimbang melalui soalan tersebut musoh² parti lawan akan mengambil kesempatan.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, akhir sa-kali ucapan kami ia-lah mengenai dengan paspot yang di-kenakan bayaran bagi mendapatkan satu² paspot itu sa-banyak \$20.00. Di-sini kami ingin bertanya kerana ini bukan-lah menjadi kemushkilan bagi diri kami bahkan juga memberi soalan kepada bakal² haji itu sendiri apakala mereka di-beri tahu yang mereka mesti membayar sa-banyak \$20.00 bagi mendapatkan satu paspot untuk belayar ka-Mekah. Sebab² yang menjadi puncha kemushkilan ini ia-lah kerana bayaran paspot untuk belayar ka-negeri² lain tidak sama dengan harga paspot pergi keluar negeri. Jadi mereka ingin tahu mengapa ada perbezaan-nya kerana paspot yang lain daripada paspot haji hanya di-kenakan

bayaran sa-banyak \$15.00 sahaja pada hal paspot itu boleh di-gunakan pergi ka-mana² sahaja negeri yang ada di-dunia ini kechuali negara komunis sahaja yang tidak di-benarkan, tetapi paspot untuk menunaikan fardzu haji ini sa-mata² untuk kegunaan ka-Mekah sahaja tidak boleh di-gunakan pergi ka-tempat² lain. Dan itu sa-bagai satu galakan daripada pehak Kerajaan atas tujuan² suchi bagi sa-orang umat Islam menyempurnakan fardzu hajinya. Alang-kah baik jika bayaran paspot itu di-kurangkan atau pun sa-tidak²-nya di-samakan dengan bayaran paspot yang di-kenakan sa-bagai pelawat² keluar negeri sa-lain daripada Mekah. Jadi, ini-lah sahaja sa-takat ucapan saya, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh.

Mr Speaker: May I remind you again that if each member takes half an hour for one speech, only six speakers can have their say before the House adjourn. So, if possible, if you shorten your speech, more speakers can have their say.

Tuan Tan Toh Hong: Yes, Sir. Mr Speaker, Sir, I rise to support the Motion of Thanks to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong for the Gracious Speech which His Majesty has delivered in this House. The Royal Address covers a wide range of policy measures. Taken together, they represent a concerted effort of the Alliance Government in its determination to continue to build a strong and happy nation.

In the field of foreign relations, Sir, His Majesty says on page 40 that the primary consideration of the Alliance Government is the preservation of Malaysia's territorial integrity and sovereignty and the furtherance of her national interest and security. Now may I ask the Member for Batu, what is wrong with such a foreign policy, which he thinks is a stupid one? Is it wrong for Malaysia to be pro-Malaysia, first and last? Is it wrong, is it stupid for Malaysia to maintain her stand against evil militant Communism if such a force is determined to destroy us?

The public has been consistently warned by the Government of the expansionist ambitions of Communist China, a country whose ageing leaders are wedded to a foreign policy of revolutionary "People's War" which they promote through their proxies in Asia, Africa and Latin America. The Honourable Member for Batu should also be aware that our Government is doing no more than its duty, where some other leaders have signally failed to do so.

Peking directs the Malayan Communist Party which killed more civilians than soldiers during the costly 12-year Emergency, and which is now trying to stage a come-back. Peking declared revolutionary "People's War" against Malaysia in January this year through the so-called Malayan National Liberation League. Peking consistently incited the Subandrio/Aidit regime to crush Malaysia. Why does the Member for Batu insist that it is "stupid" to expose the sinister designs of a regime which has marked Malaysia out for destruction through armed violence?

Sir, among the strongest critics of China's aggressive foreign policy are the Soviet leaders who recently described that policy as "a course leading to war". If the Malaysian Government happens to agree with the Soviet analysis, will the Honourable Member for Batu now accuse the Government of apeing the Russians?

The Honourable Member for Batu calls for a re-appraisal of Malaysia's foreign policy "so that we can be friends to all and be the enemy of none". He can rest assured that Malaysia is well-disposed towards all genuinely peace-loving countries. In fact, His Majesty says so in page 40 of the Appendix: During the year under review, Malaysia continued to be active in the field of foreign relations pursuing a policy consistent with her established and publicly known desire to co-exist in peace and harmony with all friendly countries". But, Sir, at the same time, Malaysia is bound to resist with every means at her disposal those regimes, whatever their political

colour, which are bent on her destruction. Malaysian foreign policy must not be based on the principle of "see no evil, hear no evil, speak no evil."

The Honourable Member for Batu advances the rather dangerous theory that if a country is big and powerful, say like the United States of America, its leaders are justified in criticising communist countries. "Tiny Malaysia" says the Honourable Member for Batu, must shut up. If the Malaysian Government accepts his logic, the Malaysian foreign policy would be based on the principle of might is right, thereby undermining Malaysia's security as well as the Charter of the United Nations and forcing Malaysia to submit spinelessly to big-power chauvinism. It is high time that the Davids of this world have the guts to stand up to the Goliaths. History has shown, Mr Speaker, Sir, that unless the smaller nations take a firm stand to safeguard her integrity and sovereignty, the more powerful and bigger nations inevitably dominate and destroy them.

It is therefore odd that the Honourable Member for Batu should accuse the Government of stupid effrontery when it criticises China, a country which buys our rubber. If it is stupid to criticise a rubber-buying country, would it not be equally stupid to criticise a tin-buying one like the United States?

One is therefore reminded of a recent anti-U.S. demonstration organised by the Labour Party. Certain elements in the demonstration resorted to physical violence, but there has not been a whisper of criticism against such violence. In fact, the Honourable Member for Batu has publicly denied that violence occurred, while, presumably, he applauds Yankee-baiting propaganda.

The Honourable Member for Batu must remember that communist countries are not necessarily led by simpletons. Australia and Canada are earning large amounts of China's hard-earned foreign exchange through massive sales of wheat to China. Yet Australians and Canadians are hardly

silent about China's disruptive foreign policy and both countries belong to the U.S.-led military alliances.

Sir, China can be expected to go on buying wheat because her agricultural policy has proved a flop and she needs wheat badly. Similarly, China needs rubber and she will go on buying it, especially if she wants the high-quality Malaysian product.

However, the Honourable Member for Batu should be commended for reminding Malaysians that countries like China are capable of practising economic blackmail against small countries like Malaysia. Unwittingly, he has given us, Malaysians, a timely warning that we, as a small nation, should not become over-dependent on big countries like Communist China who reject peaceful co-existence and instead resort to blackmail, subversion and "armed strunggle" in their international relations.

The Honourable Member for Batu completely ignores the Government's official policy towards communist countries in general.

We are not antagonistic towards those communist governments which, in their international relations, renounce the threat and use of force, and which respect Malaysia's sovereignty and independence. Yugoslavia, for example, belongs to this category, while People's China certainly does not.

Finally, it should be pointed out that strictures by the Honourable Member for Batu against communist-baiting sounds suspiciously like Subandrio's previous warnings against communist-phobia. The Indonesian people led by the new emergent Indonesian Government have shown in no uncertain terms what they think of molly-coddling of militant communists.

I daresay the people of Malaysia also will not be deceived by the smokescreens of the Honourable Member for Batu. His verbal smokescreens will not blind our people from the brilliant effort of the Government in ensuring our survival during the difficult days of confrontation. 1966 June

1st, the day our Beloved Father of Peace, Tun Abdul Razak, reached peace accord with Mr Adam Malik, is the best testimony of the correct and consistent stand made by the Alliance Government since Malaysia was founded in 1963.

It is perhaps opportunate here to ask ourselves what does June the First mean to us in our tasks of nation building? While it marks an end of confrontation, it also proves beyond all doubts that we can exist as a nation despite external threats. It proves that our people are solid and united, despite the fact that Malaysia is multi-racial. It belies the cynical views of some pessimists and some Western foreign correspondents that because our people come from different racial origins likely to be subjected to strong foreign polarisations, Malaysia will disintegrate given the appropriate stresses and strains. These prophets of dooms, Sir, maintain that our people are fragile; the Chinese will look towards Peking, the Malays towards Jakarta, the Indians towards New Delhi and so forth. Sir, June the First has proved them wrong, and they will remain wrong so long as the Alliance Party is in power.

Just as the First Emergency during the twelve years of communist terrorism has proved that the Chinese in Malaya owe their loyalty towards Malaya, and not towards Peking, the Second Emergency during the confrontation also proves that the Malays in Malaysia will continue to owe their loyalty towards Malaysia and not towards Jakarta.

Sir, future historians would say that on that significant day of June 1st, substantial majority of our people have advanced to a new conception of identity, irrespective of racial origin, freely ordering its own life, yet bound together by allegiance and loyalty to this land we proudly call "our Malaysia".

In this connection, the vicious rumours that are going around now, viz., now that both Malaysia and Indonesia have reached agreement to

restore peace and friendly relations between the two countries, the Chinese will suffer, are totally unfounded and contrary to established facts. If our Malay brothers want to suppress the Chinese—I say "if"—they could have done it long ago. They could have done it well before confrontation days and not wait till after confrontation. Commonsense will show these rumours have no basis whatsoever. To those who hear such rumours, I urge them to report to the police so that appropriate actions could be taken against these anti-national rumour-mongers whose aim is to split our people.

In the final analysis, Sir, confrontation has taught us that the destiny of our country, our nation, depends on ourselves and on ourselves alone. To put it simply, we have to be self-reliant even in the field of self-defence. Our economy has to be strong and our defences well fortified. Unless we do so, we will continue to be vulnerable to external threats.

In this connection, Sir, those countries that came forward to help us build up our defence deserve the commendation of this House. I refer in particular to Commonwealth countries like Australia, New Zealand, Canada and India, Japan and other Members of the "Aid Malaysia Club". The more friends we have the safer it is for us; and yet the actions of these friendly countries are in strange contrast to Britain who is withdrawing defence and economic aids from Malaysia. Yesterday, the Honourable Member for Bungsar stood up in defence for Mr Wilson and for Great Britain by putting forward the thesis that because Britain cannot afford to do so and because Britain will incur monetary loss if her soldiers are not withdrawn from this part of the world, we must not engage in tail-twisting of the toothless lion. I am beginning to wonder, Mr Speaker, Sir, who is a more dedicated socialist?—My Honourable Alliance colleague, the Member for Kota Star Selatan, who said "let us nationalise the export/import business in the hands of the British foreigners" or the Honourable Member

for Bungsar who defended Great Britain?

What the Honourable Member from Bungsar, Sir, failed to make a good case for Britain was the financial squeeze applied by Mr Wilson and his labour colleagues on the Malaysian Government to toe certain of their political lines. Under such circumstances, I would also say by all means "Don't help", for no decent self-respecting government could submit to this kind of extortion. The days of colonial bullying and subjugation are long over.

Sir, we have been fair to Britain. They have left behind here a mess for us to inherit, such as those in the Borneo territories, in which the clandestine communist organisations are now exploiting. At the same time, their fat investments here are preserved and their consequent dividends sustained. Instead Mr Wilson now resorts to international blackmail.

The exposure of his schemes is in a way a blessing in disguise, because in the long run it is better for us to know who are our genuine friends and who are not. The earlier we rid ourselves of the influences of those nations which indulge in international duplicity and betrayal, the safer our sovereignty.

In this connection, I think the first steps our government should take is to dilute the so-called "sphere of interest". To preserve our strength and commercial competitiveness, we should have an "Open Door Policy" for the trade of all nations. The more competitive the foreign goods sold here, the cheaper and the better quality for our money's worth. Why should we continue to help by giving preferential advantages to some British industries whose structures are antiquated and whose techniques are behind time? I refer, Sir, in particular to the Crown Agency which provides a monopolistic market in Malaysia for British goods. It is about time we remove this organisation and have one of our own instead so that our trade with other nations could be liberalised.

Now that the Association for South-East Asia is to be reactivated, may I urge our government to step up the formation of national shipping lines which are envisaged in the ASA Agreement. In 1965 alone, a sum of Sterling £306 million was paid out to British Shipping Conference Line by Malaysia by way of freight, insurance and interest. All these could be handled by our own national shipping lines operated perhaps in association with ASA countries.

Sir, there has been a great deal of concern over the likelihood of the devaluation of the British sterling pound, particularly in view of renewed pressures on sterling, which is already unstable. If it takes place we will be subjected to a great loss. At the end of 1965, the total Malaysian net reserve amounts to £2,761 million, about 90% of which are held in sterling assets and securities. In view of the unstableness of the pound, I suggest the Treasury and the Central Bank should operate a phased disposal of such sterling assets and securities and convert them and spread them over other more stable currencies. After all, financial prudence demands that all eggs should not be put in one basket.

In conclusion, Mr Speaker, Sir, the Alliance policy in foreign affairs are on the right path, viz., as His Majesty has said "My Government will further strengthen its relations with countries that are friendly to Malaysia In addition, my government will establish diplomatic relations in as many countries as possible irrespective of whatever form of government they may have". However, in doing so, it will be only wise if we ask ourselves this question: "Is this so-called friendly country pro-Malaysia? Not only because of our strategic importance, not only because of our rubber and tin, not only because of our market potentials, but largely because what Malaysia stands for and what Malaysia aims for, being a small, stable and dynamic developing country practising the principles of parliamentary democracy".

Tuan Khoo Peng Loong (Sarawak): Mr Speaker, Sir, in His Majesty's speech parliamentary democracy in accordance with the principles enshrined in the Constitution is mentioned, but the Alliance Government has not carried this out in settling the crisis in my State Government. Instead, Sir, from the *Straits Times* of June 15th the Prime Minister in his statement said that our Chief Minister, Dato' Ningkan must go and another Iban is to take his place. Can one man dictate the affairs of a State even though he is acting on the merit of the petition signed by twenty members of Council Negri, Sarawak? In yesterday's paper, Sir, a new Chief Minister is named before our Chief Minister has resigned. Can all these be done outside the Assembly of Sarawak if we bring parliamentary democracy into practice? The decision must be made in Kuching, Sir, and not in Kuala Lumpur. In parliamentary democracy, Sir, the issue must be settled in a meeting of Council Negri and not outside Council Negri even when the Chief Minister has resigned. Therefore, the twenty members should go back to Sarawak and in Council Negri move their vote of no confidence in our Chief Minister then choose a new Chief Minister. I would advise our Prime Minister that he should leave the affairs of Sarawak to the people of Sarawak and not to interfere too much in our State affairs. We are not children to be taught what to do and what not to do. The way the Prime Minister is acting towards Sarawak now will not gain the friendship and goodwill of the people of Sarawak for the Central Government. Before Malaysia, Sir, my colleagues in the S.U.P.P. has told the United Nations Survey Team that our party feared that by joining Malaysia we might be transferring ourselves from one master to another master. Events indicate that this may be becoming true because our State Government is more and more dominated by the Central Government.

Mr Speaker, Sir, the ending of confrontation has given a lot of relief to everybody, especially to the traders and farmers in Sarawak, who have suffered as a result of confrontation.

Now that confrontation is about to end or ended I hope the security restrictions will be relaxed so that the farmers can have more freedom to tap their rubber and once more, raise up the economy which will be of great benefit to the country.

Mr Speaker, Sir, another thing is the Honourable Member from Ipoh have put up the circumstances of the Sarawak detainees detained in Batu Gajah and I wish to add that the parents of these detainees are very much worried their health because of the two detainees who were released recently, one is mentally deranged and one died the next day on his arrival in Kuching. Anyhow, I am glad to hear from the answer by the Honourable Home Minister, to the question brought up the Honourable Member for Batu that steps are being taken to send almost all the Sarawak detainees back to Kuching. No doubt, Sir, this will be very comforting news to the parents and relatives of these detainees.

Tuan Hanafiah bin Hussain (Jerai): Tuan Yang di-Pertua, negara kita Malaysia ada-lah satu negara yang bertuah, satu negara yang kaya raya dengan bijeh dan getah dan pula dengan ada-nya kekayaan bumi dalam negeri² Sarawak dan Sabah, maka nampak pada dzahir-nya negara kita dengan ra'ayat yang 9 million itu akan menempoh satu zaman kema'oran dan kemajuan yang lebeh pesat lagi berbanding dengan masa yang silam. Tetapi malang-nya, Dato' Yang di-Pertua, kekayaan dan kema'oran yang ada kapada kita tidak dapat dinikmati dan di-kechapi oleh seluruh ra'ayat jelata dengan sa-imbang-nya.

Chara perjuangan kita dalam bidang ekonomi dan chorak perniagaan adalah chara perjuangan dan chorak yang liberal dan bebas yang mengakibatkan satu keadaan yang mengkayakan orang yang telah kaya, dan melambatkan usaha orang² yang tertindas dan miskin dari menchapai kemajuan dan kebahagiaan yang sa-imbang dengan orang² yang telah ma'amor.

80% daripada ra'ayat jelata kita adalah tersusun daripada mereka² yang

tinggal di-luar bandar. 80% ini adalah terkandung dari petani², dari nelayan² dan dari pekerja² yang kecil. Kedudukan taraf ekonomi mereka, pada pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah lebeh jauh berbeza-nya daripada kedudukan taraf ekonomi orang² yang tinggal dalam bandar. Dalam negara kita, negara yang kaya, tetapi kekayaan ada-lah daripada yang kaya, daripada yang miskin ada-lah jurang yang sangat luas. Ini di-sebabkan oleh beberapa perkara. Salah satu perkaranya ia-lah dengan sebab makin banyaknya bilangan orang² yang tinggal di-luar bandar, tetapi sumber² mata pencharian mereka ada-lah tetap sa-banyak itu juga. Umpama-nya 20 tahun dahulu dalam negeri Kedah, umpama-nya, ada luas bendang 250,000 ekar, sekarang kita dapati 250,000 ekar, tetapi penduduk dalam kawasan negeri Kedah yang mendapat nekmata-nya daripada bendang menjadi petani, kalau 20 tahun dahulu ada 300,000 orang, tetapi sekarang kita dapat lebeh 600,000. Jadi, dengan itu, kita dapati di-mana² sahaja di-luar bandar, keadaan pengangoran bertambah². Rural employment is a dark speck in our economic planning.

Kita mendengar yang Menteri² kita berchakap menyatakan kepada dunia bahawa sa-nya pendapatan sa-saorang dalam negara Malaysia ini meningkat lebeh \$800, meningkat lebeh \$900 satu orang satu tahun. Menyatakan kepada dunia bahawa sa-nya taraf hidup ekonomi, taraf ekonomi orang² kita ada melebehi daripada negara² yang di-Timor Jauh. Itu kepada saya sangat lunak di-dengar, sangat sedap di-dengar oleh sakalian kita, tetapi pada hakikatnya ini ada-lah orang yang menyakitkan hati orang² yang tinggal di-luar bandar. \$900 pada satu tahun, kata orang betul, kepada orang luar bandar \$300; \$400 sa-tahun pun ada, tetapi kalau orang yang tinggal di-luar bandar hendak mendapat \$400 satu orang satu tahun pun susah.

Kedudukan keadaan ekonomi orang² petani kita, orang² nelayan dan orang² yang tinggal di-luar bandar sudah bertahun di-biarkan oleh Kerajaan kita—berpuluh² tahun. Semenjak merdeka—

betul Kerajaan ada membaiki ranchangan itu, ranchangan ini, tetapi itu sabagai memberi pisang kepada anak yang menangi sahaja. Tidak ada satu ranchangan yang sa-rentak—co-ordinated—yang mengatakan: “Ini dia pelan bahawa dalam masa 10 tahun bagi orang² petani dan orang² nelayan akan dapat meninggikan taraf hidup ekonomi mereka.” Tidak ada. Pergi keluar Kuala Lumpur. Sa-puluh batu keluar daripada Kuala Lumpur, kita sudah dapati perbezaan-nya, jurangnya di-antara taraf hidup orang² yang tinggal di-dalam bandar dengan orang² yang tinggal di-luar bandar. Kita bekerja di-Kuala Lumpur, dudok di-Kuala Lumpur, dudok di-Petaling Jaya—lunak, dudok dalam air-condition, motor-car besar², tetapi itu tidak membayangkan satu kenyataan yang terdapat dalam negara kita. Boleh dikatakan negeri orang, macham Korea, atau pun Taiwan, kita kata, pendapatan mereka pukul rata lebeh kurang sama dengan kita, tetapi kedudukan petani² dan nelayan² mereka ada lebeh tinggi daripada kedudukan taraf ekonomi petani² dan nelayan² kita. Di-sana jurang perbezaan di-antara orang di-atas dengan orang di-bawah tidak sabagitu perbezaan daripada yang kita dapat dalam negara kita.

Di-sini kita mengalami ekonomi yang besar. Siapa yang kuat, siapa yang cherdak, dia naik ka-atas. Siapa yang dapat petek semut, dia turun ka-bawah. Apa-kah ini satu system, satu chara yang betul² memberi faedah kepada ra'ayat jelata kita semua-nya? Macham kata Woodhull di-London kelmarin dalam surat khabar, dia mengatakan betul negara kita ini tidak mahu mengalami sifat socialism, kerana sebab orang² socialist tidak menjalankan kerja dengan chara yang betul, yang boleh menawan hati orang² UMNO pada orang² Melayu. Dia kata, barangkali satu hari kelak orang² UMNO sendiri akan mengamalkan itu i-s-m—ism, lagu-nya, pantun-nya di-terima, tetapi orang yang menyanyi tidak terima. Kita tahu Kerajaan kita betul² mengamalkan satu chara system ekonomi yang bukan sahaja memberi keuntongan kepada satu pehak capitalist. Chara² yang kita jalankan

sekarang, saya perchaya lagi 10 tahun negara kita ini akan di-kuasai oleh orang² yang ada wang. Dahulu sebelum perang tuan² tahu ya, pegawai² Kerajaan, D.O.—Pegawai² Jajahan, Pegawai² Daerah—raja dalam daerah dia.

Sekarang Pegawai² Kerajaan dalam apa² pertemuan makan² sudah kena kebelakang. Orang² yang ada wang, dia munchol ka-hadapan, sebab apa, wang berchakap. Politik boleh di-beli dengan wang. Anak menangis, orang² petani menangis, dia kata ini: "Oh! kami sudah tertindas 20 tahun. Kami kerja pagi, kami kerja petang, siang malam untuk mengeluarkan hasil padi. Di-sini di-tindas oleh orang² tengah. Jadi, kami mahu, kata-nya, harga yang elok, sa-imbang dengan tenaga mereka." Menangis itu di-beri pisang. Di-beri satu F.A.M.A.—Lembaga Pemasaran. Itu pun di-buat, di-buang gigi-nya, di-buang kuku semua-nya. Kita chuba menjalankan-nya. Hendak mengadakan itu di-bikin-nya satu. Menangis di-sana, di-beri-nya satu lagi pisang. Ini chara kita menjalankan, bukan dengan chara satu ranchangan yang betul² kita jujur untuk menolong petani² dan nelayan² dan orang² yang miskin. Sebab kalau kita lihat dalam apa ranchangan, kita bikin pun semua ranchangan² itu untuk memberi faedah kepada orang² yang sudah kuat, orang² yang tinggal dalam bandar.

Kita dengar Social Insurance kita mahu bikin. Siapa yang akan mendapat nekmata itu dan mengechap-nya buah² itu? Orang² yang tinggal di-bandar. Di-mana kedudukan bagi orang² petani. Kalau mereka orang² petani, orang² nelayan daripada segala bangsa yang berkehendakkan sangat kepada pertolongan ini—Social Insurance.

Dari itu di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya menchadangkan kepada Kerajaan, masa-nya sudah sampai yang kita mesti mengadakan satu layanan yang baharu kepada petani² dan nelayan². Kalau Roosevelt dahulu boleh mengadakan satu New Deal kepada orang² yang menganggor, yang susah dalam Lembah Tennessee, maka masa-nya sudah sampai, Tuan Yang di-Pertua, kita mengadakan satu New Deal untuk

orang² petani, untuk nelayan²—ta' peduli bangsa, ta' peduli kaum . . .

Dr Tan Chee Khoon: Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, saya pun bersetuju apa yang di-katakan oleh Yang Berhormat itu, tetapi saya hendak bertanya Kerajaan Pusat—Menteri² semua, di-katakan bahawa kita telah meninggikan taraf hidup ra'ayat dan di-katakan ra'ayat boleh, oleh sebab ada Kerajaan Pusat, ada ranchangan² kemajuan yang boleh mendapat \$300 satu bulan. Itu saya hendak bertanya kepada Yang Berhormat itu, bohongkah, atau betul?

Tuan Hanafiah Hussain: Itu betul.

Dr Tan Chee Khoon: Kalau sa-kira-nya itu betul, mengapa Yang Berhormat itu menyuruh Kerajaan Pusat memberi ra'ayat, nelayan² dan petani² New Deal?

Tuan Hanafiah Hussain: Saya belum habis berchakap, Tuan Yang di-Pertua. Itu betul. Saya dahulu bekerja dalam Ranchangan F.L.D.A. dan hasil buah kerja kami di-sana sudah nampak \$300 satu bulan. Saya bershukor kepada Tuhan saperti itu memberi nekmata dan buah rasa-nya kepada sa-golongan yang kechil daripada orang² yang beruntung dari luar bandar.

Saya katakan langkah Kerajaan sudah di-gegar, orang sangat banyak ada bendang, kalau dahulu ada 300 ribu, sekarang ada 600 ribu, kalau dahulu ada 250 ribu ekar sekarang maseh ada 250 ribu ekar. Itu tekanan dan desakan manusia atas tanah yang kechil itu. Kerajaan sedar, ra'ayat menangis di-atas bingkisan dia fikir F.L.D.A. Betul, tetapi saya katakan tadi ini New Deal ia-lah, dalam New Deal ini satu layanan yang baru yang mengandongi satu pelan, satu ranchangan yang meliputi segala², yang meliputi segala² masaalah yang mengenai orang² miskin, satu ranchangan yang menyatukan segala usaha Kerajaan yang sudah ada sampai masa sekarang dan akan di-keluarkan. Umpama-nya itu dalam pelan New Deal, layanan baru kita mesti masokkan bagaimana chara F.L.D.A., FAMA dan chara² kita boleh menjaminkan

petani² dapat membayar sewa tanah yang berpatutan, menjaminkan bahawa petani² itu tidak di-terajang keluar—di-tendang keluar oleh tuan² tanah. Bagaimana umpama-nya petani² dan nelayan² dapat di-beri pinjaman wang untuk mereka membeli perahu mereka, membeli trektor mereka, membeli kerbau mereka, dalam ini layanan baru juga kita boleh menhadangkan yang bahawa sa-nya tiap² sa-orang dalam Malaysia ini tidak boleh memiliki lebih daripada 30 ekar tanah bendang umpama-nya.

Sebab sekarang kita dapati di-Kedah dan di-mana² sahaja ini land lord—tuan tanah—dengan kerana kemiskinan, kesusahan wang orang² yang membuatkan bendang telah menekan mereka sampai mendapat harga tanah, membeli tanah ini di-gadaikan dengan harga yang murah. Tetapi yang aneh-nya sa-kali walau pun tanah di-Kedah umpama-nya, tanah itu dalam Malay Reservation—tanah itu dalam kawasan reserve Melayu—tetapi tuan² tanah banyak yang di-punya² oleh orang yang bukan Melayu, Chiti², China² tukang kilang, China orang tengah. Ini bukan perkauman, ini soal kita, soal berchakap bagaimana kita hendak menolong orang miskin. Sebab apa dalam nelayan sahaja kita dapati dalam kajian kita ada 20 ribu orang Melayu, 20 ribu orang China dan lain² itu orang lain. Begitu juga petani² kita ada petani² orang India di-Tanjong Karang, ada petani² yang banyak-nya di-Tanjong Karang yang bukan orang² Melayu. Jadi soal yang kita chakapkan hari ini bukan soal bangsa, bukan soal perkauman tetapi soal ekonomi. Dalam ini layanan baru saya menhadangkan supaya satu sistem perhubungan diantara Kerajaan Pusat dengan Kerajaan Negeri ini mesti di-perelokkan daripada sekarang, sebab-nya sekarang kalau umpama-nya Kerajaan Negeri tidak mahu bersama² dengan Kerajaan Pusat untuk memperelokkan kedudukan susunan tanah, peratoran² tanah, maka Kerajaan Pusat tidak boleh memikirkan soal ini, nampak-nya satu masa akan sampai maka kita punya Perlembagaan mesti di-tukarkan supaya Kerajaan Negeri mesti mematohi Kerajaan Pusat dalam soal bidang tanah ini.

Kita ada F.L.D.A. membuatkan ranchangan perumahan, saya menhadangkan juga ini dalam layanan baru, New Deal, ini supaya Kerajaan dengan pertolongan Kerajaan sendiri atau pun Kerajaan dengan pertolongan orang² yang ada wang supaya membuatkan housing estate dalam tanah bendang² di-Kedah di-sana umpama-nya. Sebab di-sana tuan tahu kalau dahulu ada dua rumah di-satu kelompok tempat kampung sekarang sudah ada 10 rumah yang di-diami oleh adek beradek mereka yang membuat bendang. Kalau dahulu 20 ekar sekarang pun 20 ekar juga. Kalau dahulu ada 5 kelamin sekarang ada 20 kelamin—saya perchaya kalau kita boleh buat satu housing estate bertabor² dalam bendang ini mereka tahu meninggikan taraf ekonomi ma'ana-nya bukan apa, chukup wang untuk pertama kali chukup makan mereka, chukup wang untuk mereka beli pakaian mereka, chukup wang untuk mereka buat rumah yang elok, rumah yang ada current api letrik, rumah yang ada paip ayer, chukup wang untuk membayarkan bill doktor-nya kalau mereka sakit, chukup wang untuk simpan untuk hari tua, chukup wang untuk membeli buku untuk anak²-nya. Maka sa-belum sampai masa-nya mereka ada wang yang chukup untuk mendapat perkara² ini maka jangan kita banggakan bahawa sa-nya kita punya taraf ekonomi sudah tinggi dalam Asia ini—itu semua *bunkum*. We are embarking on an industrialisation programme, but it is most important that in our effort to industrialise we must have a strong agricultural base. Betul! To strengthen such a base we launch our Muda River Irrigation project, costing us two hundred and five million, so very well, but who is going poor to that area, the padi farmer. Kita suroh mereka bekerja tiap² hari, tiap² petang untuk tanam padi dua kali sa-tahun. Mereka-lah yang membanting tulang untuk mengeluarkan hasil, untuk mengeluarkan padi yang banyak-nya untuk memberi makanan kepada orang² kita yang tinggal dalam bandar, tetapi tidak ada satu ranchangan pun yang ada, yang menyatukan segala ikhtiar² kita untuk dalam 10 tahun kita boleh katakan bahawa sa-nya orang² bendang dan

orang bandar akan dapat hidup mewah dan sa-imbang dengan pekerja² yang tinggal dalam bandar.

Soal industrialisation—yang memegang ia-lah Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Ini lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, ini satu kenyataan, suka tidak suka, kita mesti terima ini satu kenyataan, orang² bumiputera tidak puas hati dengan chara Kementerian Perdagangan dan Perusahaan menjalankan kerja-nya untuk membiakkan, menggalakkan orang² negara kita berkechimpong dalam bidang perniagaan dan perusahaan. Orang² bumiputera sedar bahawa sa-nya mereka dalam bidang politik boleh di-katakan ada parti yang boleh membela nasib politik mereka, tetapi dalam bidang perniagaan dan perusahaan tidak ada siapa yang boleh membela dan mendokong chita² mereka, tetapi public relations to the British of Commerce and Industry are very very poor indeed. Rasa tidak puas hati menyanan semua dalam orang² bumiputera terhadap chara-nya Kementerian Perdagangan menjalankan kerja-nya. Oh!, betul, Menteri itu mengatakan bahawa sa-nya kami mengerjakan untuk memperelokkan ini susunan Commerce and Industry—national basis from national angle. Kita tahu orang² yang betul² berkechimpong sekarang dalam bidang perniagaan dan perusahaan orang² yang sa-bagai sudah kaya sahaja. Jadi, dengan usaha-nya makin rajin untuk memperkuat lagi itu. Orang² yang kaya itu-lah juga yang akan lebeh kaya. Orang² kita yang mana pun mula hendak masuk tidak boleh, di-katakan umpama-nya kita import gula. “Oh! awak tidak import dahulu, bagaimana-kah awak mahu import sekarang”. Jadi sampai bila masa-nya pun orang² yang belum biasa berniaga tidak dapat peluang langsung berniaga. Banyak lagi masalah², banyak lagi chontoh² yang boleh kita katakan. Ini bukan tujuan saya untuk hendak perkuatkan kedudukan kapitalis—tidak. Ini satu perinsip. Kalau kita hendak menjalankan satu² pekerjaan kita mesti lihat bahawa sa-nya ra'ayat jelata daripada sa-genap bangsa, segala rupa, segala puak mesti mendapat faedah, dan Kementerian Perda-

gangan dan Perusahaan mesti mengambil langkah² yang tegas, yang jujur dan yang betul² tunjok pada ra'ayat ini macham aku hendak jalankan.

Itu hari saya chakap dengan Menteri, dia kata aku tidak lagi bertanggung-jawab untok perkara² perdagangan dan perusahaan orang² bumiputera, sebab sekarang kami telah berikan kepada MARA menjalankan-nya. Saya katakan kepada dia—betul—MARA sudah di-beri tugas, sudah menjadi satu alat untok memberikan bahan² pinjaman semua menolongkan, tetapi satu ketika orang yang hendak berniaga itu mesti datang melalui Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, Tuan Yang di-Pertua. Bagaimana mereka hendak belajar kalau peluang tidak di-beri untok berniaga. Oh, dahulu betul dia kata kami sudah bikin banyak, beri investment sana sini, peluang untok beli share di-sana sini—but public relation itself is very very poor. Kalau sekarang MARA sudah di-berikan satu tugas, maka pehak Kementerian Perdagangan dan Perusahaan mesti memikirkan pula chara² dengan terusterang bagaimana mereka boleh menolong orang² bumiputera berniaga. Bukan berniaga besar², kechil² pun jadi buat permulaan. Kita mahu mereka fikirkan dan chara² itu di-beri kepada MARA dan di-kehabarkan dalam surat-khabar, sebab kami mahu berniaga, tunjukkan kami boleh berniaga, tidak sa-mata² bergantung kepada MARA sahaja. Sebab ada orang yang mahu berniaga di-seluruh Tanah Melayu ini, termasuk Sabah dan Sarawak yang tidak mahu bergantung kepada MARA, tetapi mahu ilham dan kasehan rahim dan dokongan dan pupokan daripada Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Dan kadang² kita dapati adakah Kerajaan kita ini menjalankan kerja dalam dasar hendak menggalakkan orang² bumiputera dan orang² yang belum lagi berkechimpong dalam dunia perdagangan dan perusahaan itu, ada-kah mereka itu bersatu hati, faham-kah apa Menteri² sana bikin, Menteri sini bikin, kadang² kita hairan, sebab ada berlaga dan berlawanan.

Umpama-nya, saya beri satu chontoh—soal batek. Kita ada batek industry di-Kelantan, ada di-Trengganu, di-jaga

oleh MARA dengan elok-nya. Itu adalah satu industry, satu perusahaan yang betul² tulin orang bumiputera yang bikin daripada berpuloh² tahun, maka wajib bagi Kerajaan kita memupokinya, melihati-nya dan di-jagai-nya sampai dia berjaya besar, sampai dia kuat, sampai dia boleh bertanding dalam dunia international. Tetapi apa jadi? Satu kilang batek—kilang batek dengan jentera-nya yang moden yang harga-nya bermelion² ringgit sudah dibenarkan di-tuboh oleh Kementerian Perdagangan dan Perusahaan di-Bukit Mertajam sana, dan dengan sokongan Kerajaan di-sini di-berikan pula pinjam \$400,000 untuk menguatkan lagi perlumbaan dia dengan orang² batek di-Kelantan yang tidak memakai machine. Apa ma'ana ini? Ada-kah ma'ana ini dengan sa-chara tidak langsung kita hendak kuborkan batek industry di-Kelantan? (*Tepok*).

Itu-lah saya berseru kepada Kementerian Perdagangan biar kalau kita berusaha, kita bertugas atas nama *collective responsibility* yang betul² di-agongkan. Kalau dalam masaalah *foreign policy* kita ada satu chara, maka dalam soal untuk mempergalakkan orang² yang belum lagi dapat berkechimbang dalam dunia perniagaan dan perusahaan biarkan mereka ada satu arahan, satu polisi yang betul² semua bekerja terus sa-kali. Biar Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar bersama² bekerja dengan lebeh rapat lagi dengan Kementerian Perdagangan dan Perusahaan. Kita tidak mahu Kementerian Perdagangan ini basoh tangan, mereka kata kami tidak bertanggung-jawab lagi di-atas perkara ini, kerana MARA sudah kami hidupkan kembali. Itu pun satu kita mesti minta, bahawa sa-nya MARA ini bukan satu pertubohan yang menukarkan baju coat daripada RIDA jadi MARA (*Tepok*). Kita mahu ini satu pertubohan yang betul² tahu kerja-nya. Bukan satu pertubohan yang di-anggotai oleh pegawai² Kerajaan chuma untuk mendapat gaji yang lodak, yang banyak, yang bila dia sendiri pula hanya pada menolong orang kita menjadi kapitalis pula yang besar.

Kata Yang Berhormat Tuan Kam Woon Wah, Tuan Yang di-Pertua,

ekonomi negara kita di-kawali oleh orang² yang bukan Malaysia. Betul. Kita masokkan barang² yang banyak, kita keluarkan barang² yang banyak, kita keluarkan getah, kita keluarkan bijeh, kita impot barang² pakaian, makanan dan macham² tetapi tiap² perkara ini, tiap² \$1.00 benda ini tidak langsung terkechuali melalui semua agency houses—agency houses—yang di-punyaï oleh orang yang bukan Malaysia. Kalau mereka hari ini tidak mahu hantar barang² itu kita semua akan lapar, kita semua tidak akan berpakaian pula, kalau mereka katakan satu hari kita tidak mahu eksepot getah atau bijeh kita akan kekurangan hasil kita. Kita jangan tipu diri kita sendiri. Oh, kita boleh terajangkan Kerajaan British begitu sahaja, tetapi ekonomi mereka pegang, dia tidak beri pinjam \$650 juta, kita chakap keras, kita boleh bikin sana sini. Kita tidak boleh bikin. Itu chakap main² sahaja, sebab apa ini control ekonomi maseh dalam tangan dia. Apa yang kita mahu beli di-luar mesti melalui Crown Agent. Dahulu di-chakapkan-nya oleh Menteri Kewangan bahawa ini Crown Agent ada-lah satu badan yang tidak membuat keuntungan. Mana badan yang tidak buat keuntungan? Chakap sama saya! Mesti ada buat keuntungan. Dia chas 50 sen mesti sa-kurang²-nya bermelion² dia untong—\$5 juta—£5 juta sudah dia untong, sa-bahagian daripada itu ada wang kita, kerana apa kita tidak boleh bikin atau bentok satu badan nama-nya National Agency Corporation yang mengambil aleh segala soal² menjadi agency, membeli dan mengeluarkan barang² dalam negara kita ini? Kita sudah merdeka, kita mesti chari jalan, kita berfikir, kita menjalankan kerja dengan chara kemerdekaan—berani. Barangkali kita tidak berani?—(AN HONOURABLE MEMBER: Betul).

Dr Tan Chee Khoon: Tanya-lah Menteri?

Tuan Hanafiah bin Hussain: Saya sudah tanya. Sekarang saya tanya semua. Saya tidak takut mahu tanya.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat ini marah-kah hari ini (*Ketawa*),

Mr Speaker: Persidangan ini ditempohkan sa-lama sa-puloh minit.

Sitting suspended at 6.00 p.m.

Sitting resumed at 6.15 p.m.

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

Mr Deputy Speaker: Ahli² Yang Berhormat, saya suka mengingatkan ia-itu Uchapan di-Raja ini akan dihabiskan pada pukul 8.00 hari ini. Dan hari Ithnin, tidak hari Sabtu, hari Sabtu besok tidak ada meshuarat kita, hari Ithnin pagi, Menteri akan menjawab segala² pertanyaan atau pandangan daripada Ahli² Yang Berhormat.

Tuan Ramli bin Omar (Krian Darat): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ini ia-lah kerana hendak menyertai rakan² perjuangan saya dalam Kerajaan Perikatan dan juga bagi pehak orang² saya, di-Krian Darat, ia-itu UMNO, MCA, MIC, dengan berasa bangga-nya dapat menyampaikan ucapan junjong kaseh kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Agong, kerana titah-nya kepada Ahli Dewan dalam Dewan yang mulia tiga hari yang sudah. Saya tidak-lah berhajat hendak berchakap panjang sa-lain daripada menyertai menyokong segala ucapan Titah Duli Yang Maha Mulia itu, atas segala ranchangan² Kerajaan Perikatan yang telah di-buat dan akan di-buat, segala pesanan Titah Seri Paduka Baginda itu, ada-lah di-junjong tinggi oleh saya dan orang² saya yang di-sebelah Krian Darat.

Pembukaan Parlimen kita kali ini, ada-lah hari pembukaan sejarah, ia-itu sa-lepas lega-nya konfrantasi daripada saudara, sa-darah sa-daging kita, ia-itu rakan sa-tangga kita, yang mana ada pula rakan² kita, Yang Berhormat dalam Dewan ini berasa tidak puas hati atas perchantuman persahabatan kita ini. Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, kita sa-bagai Kerajaan Perikatan ada-lah Kerajaan yang tegas atas perjalanan dan pentadbiran. Kalau sa-kira-nya, ada-lah orang² yang suka hendak menimbulkan keraguan atas persahabatan Indonesia dengan Malaysia ini yang

mana boleh menimbulkan kekachauan fikiran ra'ayat jelata yang tidak suka-kan orang sa-darah sa-daging berbaik, saya fikir elok-lah Kerajaan Perikatan bertegas sadikit, ia-itu menutup mulut-nya dengan sa-chara halus. Saya tuju-kan, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah wakil Bungsar, yang telah meragukan fikiran ra'ayat pada masa sekarang yang sedang memainkan atau memusingkan ra'ayat yang ta'at setia warga negara Malaysia supaya berpaling menggulingkan Kerajaan Perikatan. Beliau ini juga sa-olah²-nya berchakap mengetuai pehak Malaysia kita, apakala keluar daripada pantai Malaysia kita ini, sa-olah²-nya beliau-lah menjadi penasihat kepada Kerajaan kita. Saya berani dengan tegas-nya Kerajaan Perikatan tidak berkendakkan Penasihat yang sa-bagitu sempit fikiran-nya yang suka membandingkan fikiran-nya kepada Negara² yang selalu memerintah sa-chara kuku besi, atau negeri yang dapat memerintah dengan sa-chara pertumpahan darah. Saya ingat, kalau Ahli dari Bungsar ini pergi-lah ka-negara pemerentahan kuku besi, saya ingat tidak ada tempat-nya didalam negara yang sa-macham itu melainkan sa-kurang²-nya dengan mendapat चाहaya mata hari tiga jam sa-hari.

Tuan Yang di-Pertua, baharu² ini ra'ayat telah dapat memilih yang mana intan dan yang mana kacha di-Bruas. Tuan Yang di-Pertua, pilihan raya yang telah berjalan dengan tenang dan lichin dan keputusan-nya ada-lah sangat² memuaskan hati Kerajaan, tidak ada tumpahan darah, tidak ada samsing di-gunakan, tidak-lah ada pilihan sa-chara paksa dan keputusan ra'ayat juga telah memutuskan dan dapat memilih dengan mata dan hati-nya kapal layar yang membawa kema'moran dan kesejahteraan ra'ayat. P.P.P. telah mengatakan Perikatan menggunakan alat Kerajaan, ia-itu Van Information sa-bagai menayangkan wayang gambar, memuji Perikatan. Di-sini suka saya menyatakan, mengingatkan Ahli² P.P.P. tujuan Van Information datang ka-situ bukan-lah hendak mengarahkan ra'ayat supaya memilih kapal layar, tetapi hendak menunjokkan chara² mengundi ma'alum-lah ra'ayat di-luar bandar kita

ini, sungguh pun sudah lama mengundi, ada juga yang tidak berapa tahu chara² mengundi, kerana pilehan raya ini bukan-lah di-adakan tiap² macham tahun baharu. Saperti juga sembahyang Hari Raya bagi orang² Islam terpaksa Imam itu menerangkan kepada Juma'ah chara² sembahyang Hari Raya. Itu sa-tahun sa-kali—ini lima tahun sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, tentu-lah ra'ayat ada yang terlupa, kalau pun ada wayang gambar yang di-mainkan itu bukan-lah berkempen untuk kepentingan Perikatan untuk menjunjukkan kerja² Kerajaan yang telah di-laksanakan, tentu pekerjaan², tentu Kerajaan Perikatan yang melaksanakan bukan Kerajaan P.P.P., D.A.P., U.D.P. Kerajaan² P.P.P. dan D.A.P. atau U.D.P. tidak ada ranchangan terus. Jadi, di-mana hendak kita terangkan ranchangan Kerajaan ini, tidak ada langsung.

Tuan Yang di-Pertua, satu masaalah yang negara kita sedang menghadapi di-dalam negeri ini ia-lah pergerakan berunion pada masa ini, dan pada masa sekarang union ini bukan-lah pergerakan yang sehat di-katakan sehat untuk membela pekerja², tetapi untuk mengecham negara dan Kerajaan. Kita sekarang boleh melihat di-dalam union ini bergerak sudah melampau² sangat di-dalam democratic country saperti di-Malaysia ini yang mana segala² kita memberi kebebasan tetapi kebebasan ini, Tuan Yang di-Pertua, hendak-lah ada had-nya. Union di-dalam negara kita ini bukan mementingkan kedudukan negara dan Kerajaan tetapi mengancham negara dan Kerajaan. Satu daripada-nya ia-lah Railways Union telah mengecham, pehak Kerajaan ia-itu Kerajaan tidak pandai menjalankan pentadbiran-nya dan union sahaja-lah yang boleh menjalankan pentadbiran keretapi itu. Ini satu tamparan hebat kepada kita semua dan telah terlalu sangat Union ini mengeluarkan perkataan dan apabila Kerajaan champor tangan sahaja kata-nya demokrasi negeri ini telah hilang. Chuba kita tengok negara² socialist, atau yang di-katakan Democratic Socialist di-Selatan Malaya, East European Countries—union ini tidak boleh menyuarakan langsung hendak mengancham tuan-nya, atau

hendak mogok, kalau ada yang sa-demikian di-kurong-nya sa-siapa sahaja yang menampar pipi Kerajaan, tetapi di-sini kita telah memberi kebebasan sangat sa-hingga muka kita pun di-tunjok²kan dengan jari-nya kita tidak berbuat apa², Tuan Yang di-Pertua. Union² yang saya katakan di-negeri Democratic Socialist atau The East European Countries, hanya menjaga kebajikan pekerja² dan bukan untuk mengecham negara. Tetapi, di-sini lain pula, kalau ada satu pemogokan, Parti² Pembangkang yang berkulitkan socialist, democratic atau socialist tulin tetapi juga berkulitkan kominis kahadapan menyuarakan bagi pehak union sa-olah² dia-lah ayam jantan di-kalangan ayam² betina. Oleh itu, saya suka mengeshorkan kepada Kerajaan supaya kebebasan berunion ini ada had-nya.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi perkara yang saya suka memberi pandangan kepada Kerajaan, ia-itu dengan ada-nya angin² perubahan di-sabelah sini, konfrantasi akan tamat, tetapi harga barang² dagangan dari luar negeri dan barang makanan saperti barang² pertanian di-dalam negeri melambong tinggi.

Dahulu sa-masa konfrantasi barang² makanan dari bahan² pertanian naik, di-katakan barang² ini dari Indonesia tidak sampai lagi sekarang, tetapi sekarang apa pula helah-nya peniaga² yang menjual barang² makanan harian melambong tinggi dengan tidak mengira si-pembeli sa-hingga tidak terbayar harga-nya. Harga-nya saperti ikan, daging dan chili, dan lain² naik 20 peratus hingga ka-30 peratus dengan tidak tentu fasal. Barang² pakaian juga naik dengan tidak sa-mena² di-kedai, pada hal apa yang saya dapat tahu, apa yang di-declarekan di-Kastam, ia-itu barang² pakaian dari luar negeri saperti stocking dan kain baju dan barang² pakaian yang lain ada-lah jauh sa-kali, kadang² mithalan-nya stocking di-declare di-Kastam apabila masuk ka-mari harga-nya 40 sen, tetapi apabila sampai di-declare di-window harga-nya dua ringgit dan pakaian juga saperti kain baju harga-nya melambong hingga

lima enam kali ganda daripada yang di-declarekan di-Kastam itu. Jadi, saya berharap Kementerian Perdagangan dan Perusahaan, dan Kementerian Kewangan harap membuka matanya sedikit tentang perkara kemasokan barang² dari luar negeri ini. Tentang harga barang² makanan dari bahan² pertanian. Dengan ada-nya FAMA, FAMA hendak-lah di-adakan had-nya, kerana barang² ini hanya boleh didapati di-dalam negeri, dan juga, jangan-lah orang kata nanti perjalanan FAMA ini seperti juga perjalanan siput.

Tuan Yang di-Pertua, saya bagaimana yang di-janjikan tadi, jadi saya oleh kerana saya katakan tadi, tidak hendak berchakap panjang banyak lagi sahabat dan rakan saya hendak berchakap yang lain² itu, boleh-lah saya katakan daripada Kerajaan dan berchakap.

Jadi di-sini-lah sahaja saya ucapkan ribuan terima kasih kepada Tuan Yang di-Pertua, dan sa-kali lagi saya menyokong usul terima kasih yang di-bawa oleh sahabat saya Enche' Kam Woon Wah tadi atas Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Terima kasih.

Tuan Tiah Eng Bee (Kluang Utara):
Mr Speaker, Sir, I rise to support the Motion of Thanks to His Majesty. The year 1965, which was the final year of the First Malayan Five-Year Plan, witnessed impressive and gratifying progress in the economic, social and cultural development of Malaysia. The output as well as exports for 1965 have been increased considerably as compared with the average for 1960-1964, and the standard of living of the people too have risen. The productivity of Malaysia's modern economic sector has resulted in a level of income *per capita* which is one of the highest in Asia.

His Majesty the Yang di-Pertuan Agong has stated in his Royal Address that the main aim of the Alliance Government is to provide for the peace, prosperity and happiness of the nation. These objectives are the key-

notes in the First Malaysia Five-Year Plan from 1966-1970, and with the launching of this First Malaysia Plan, which will involve a sum of \$10,500 million in both the public and private sectors, we shall intensify the battle against poverty and want and will consolidate the foundation already laid for the far-reaching progress and Malaysia's modernisation and nation building. With the evidence of the visible and known progress in the country during the First Malayan Five-Year Plan we will, no doubt, with the determination and the effective machinery of the Government under the very able leadership of our Prime Minister, our beloved Tengku, and with the co-operation and participation of the people, achieve the development aims and targets in the First Malayan Five-Year Plan. And in the implementation of the development programmes in the last three or four years, we had, to a certain extent been handicapped by confrontation, and with the ending of confrontation, the Alliance Government will be able to bring about during the First Malaysia Plan better and more far-reaching development goals which will improve further the standard of living and the income of the people in Malaysia.

It is with this past record and the known zeal and keen interest of the Government in the further progress and development of the country that I should like to congratulate His Majesty's Government and associate myself with the vote of thanks to His Majesty for his Address at the opening of this session.

I am sure the House agrees with me that our beloved Prime Minister should take the much needed rest, as he is doing now, so that when he resumes duty on the 25th of this month, he will be able to tackle all the problems of Malaysia more vigorously with a fresh mind and more energy, and it is my earnest hope that confrontation will be officially over by the time he resumes duty. This will enable him to devote more time on the development problems of Malaysia, and I sincerely

hope that our Tunku will be able to lead us for many years to come.

I should also like to associate myself with my colleagues who have spoken previously on our gratitude to our Honourable the Deputy Prime Minister for his very able manner in handling the recent peace talks in Bangkok and the success of the meeting was no doubt due to the highest diplomacy and outstanding ability of our Deputy Prime Minister. I should, therefore, like to pay my personal gratitude to him for bringing about this peace and we can now devote our time to the development of our country.

The Deputy Prime Minister has also established himself as the architect of the development of the country and with his very sound planning and drive and effective improvement to the Government machinery in the country, we can now, in view of the ending of confrontation, hope that he will be able to devote more of his time in the Ministry of Rural Development than in the Ministry of Defence. I am sure I am speaking on behalf of all members of the House when I say that we shall give him every support and backing for his drive for the development of this country, so that we shall be able to banish poverty and want in Malaysia.

For implementing the development programmes in the First Malaysia Plan, we shall require, in view of the drop in the price of rubber and tin, more financial aid from various countries. Our Finance Minister who is also the President of the M.C.A., recently toured some countries in Europe and attended the "Aid-to-Malaysia Club" meeting in London. Except that he failed to get financial support from Great Britain, the success of his visit and negotiations is already known to us, and I shall also like to pay my tribute to him for his vision and outstanding ability in securing this needed foreign financial aid. Knowing his interest in the welfare and the development of the people in this country, I have no doubt that he will be able to provide the necessary funds for the

implementation of the First Malaysia Plan for 1966-1970.

I would also like to mention that the success of our development programme had not been due solely to the leadership of our Prime Minister and the Deputy Prime Minister and the Alliance political leaders in the country, but also to the wholehearted support and co-operation of all levels of civil servants of the country as well as the people of Malaysia. I would, therefore, like to pay my tribute to the hard work and willing service of all the civil servants and to the wholehearted co-operation of the people of Malaysia.

His Majesty, in his Address, has indicated all the development targets that the Alliance Government would like to implement in the First Malaysia Plan, and this development goals cover all aspects for the well being and development of the people in this country, and it is difficult for me to mention all that have been included in the Royal Address. The development covers for Malaysians in the towns as well as in the rural areas. In my opinion, education is the key to the development and progress in the country and I should like to urge the House to give top priority and every support to the Minister of Education in the Alliance Government's policy of improving the standard of education in Malaysia. In every move to give the required financial support in this direction, I shall always be ready to give my wholehearted support.

Before sitting down, I would like to pay my humble tribute to His Majesty for having as leaders of the Government people who are dedicated to the development of the country, with the Government machinery staffed by civil servants dedicated to their work, and with people interested and willing to work for their development and improvement. With this policy and the leadership and the people of the country, we shall, no doubt, be marching more rapidly in the future for the progress and development of the people in Malaysia.

Tuan Lim Kean Siew (Dato Kramat): Mr Speaker, Sir, I shall not take very long, in view of the fact that my colleague has put forward our Party's views and in view of the accents in the speeches some of the Members of this House have made. I would only like to mention two points. But, first of all, let me congratulate the Member for Jerai, who has dared to stand up here in this House to condemn the Government, which so rightly deserves to be condemned. What is most surprising is that up till today we have heard nothing from the opposite benches except a continuation of blowing the same trumpet—always the same praise, always the same phrases, always the same conclusion that we are all happy and like ostriches we have buried our heads in the sand.

Today is the 17th of June, Perhaps, the "winds of change" are beginning to blow through this land. Perhaps, at last the representatives of the peasantry—as the Honourable Member for Jerai has put it, people who represent the ra'ayat and the petani—will now stand up in this House and condemn policies, which are introduced in the name of the people, on the excuse of benefit to the people, but which in fact benefit only the very, very few. Take, for example, Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Bukit Bintang. He stood up for twenty minutes; he abused practically every Speaker in this House including the Honourable Member for Batu; talked about the sanity of Government programme and the lack of logic of statements of the Opposition and the Honourable Member for Batu; and after twenty minutes it is most significant that he should end up by saying that we should develop our own shipping line under A.S.A. to take away business from foreign shipping lines running our business, so that we may do that business ourselves. In other words, in the end his speech comes to this: let a few of us form a new company and make more profit for ourselves. (*Laughter*). It is always this kind of statement that is so amusing to listen to in this House.

Similarly, we have this same call on the question of industrialisation pro-

gramme: let us industrialise, these people say, so that we can kick out the foreign capitalists; let us take over the import business houses, so that we can earn more profit for ourselves. But who ultimately makes this profit? Who ultimately gains but the few? Take the strong statement from the Honourable Member for Johor Tenggara, who talked of unity of the people and the need to protect Malay rights and interests. In the end what happens? The profit comes to a few of the big capitalists in shares with one another. In the meantime, whilst he and his friends make profit, the petani will be suffering. We have said this from 1960. If I remember, when we, as the Socialist Front came to this House, we kept talking about the need for the revolutionary spirit to continue in Malaya until not only have we achieved full political independence, but we shall have achieved full economic and cultural independence, so that we do not have to depend on anybody, but that this economic and cultural emancipation should benefit not the few but everyone equally. Then and only then, can we say we are free; and, in order to achieve racial equality, in order to achieve racial friendship, there must be a system whereby there will be greater equality amongst the people, not only as between members of the same race, but between members of the different races. As the Honourable Member for Jerai has stated just now, there must be equality before you can achieve genuine friendship: there can be no genuine friendship between the rich and the poor; there can be no genuine friendship between the oppressor and the oppressed. Similarly, there can be no friendship on the international field between England and us, because she is the oppressor and we are still the oppressed.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Member for Jerai has set an example. Let us hope that other Members from the UMNO, who claim to be representatives of the people, will follow his example. We do not care who leads. It is not in our programme that there should not be any change of leadership where it is necessary for the benefit of

the people. We are prepared to work with any person who believes in the principles whereby we can get equality amongst the various peoples of Malaysia, so that once and for all we will lay the ghost of racialism.

Now, Mr Speaker, Sir, the whole revolutionary spirit of the newly emergent Asian nations depends upon the continuation of the spirit that gave the Asian peoples freedom from western imperialism and from Japanese imperialism. The question of revolutionary spirit affects both our internal and external aspects of our country. We cannot view the problem in separate aspects. We cannot talk of the foreign policy as one aspect and the internal policy as another aspect and different aspect unrelated to the other. The foreign policy and the internal policy of our country must stem from the same revolutionary spirit. Internally we have had a measure of political freedom. But at the latest meeting the English Government has shown us that if we do not play ball Britain would put on the screws—You may squeal, but, as the Honourable Member for Jerai has said, you cannot do anything, because as soon as you lift a rifle to shoot, it is the British rifle that you lift; as soon as you load that rifle, it is the British bullet which you will be using; and as soon as you are able to and you call for the Air Force, your officer commanding your aeroplane will probably be British; the aeroplane is foreign, the petrol is serviced by Shell. So, where is our freedom?

You send the fleet to the sea to fight the Indonesian navy, who commands the flotilla? What boats are those boats? British boats, British guns, British compasses, British wireless, British officers, everything British and orders in the British language, and all the charts are British Admiralty charts. Where is your freedom?

Mr Speaker, Sir, our economic structure is not only controlled by the British. Do you realise that the biggest mining company today in Malaya is the Eastern Mining Company in Pahang? Do you know that the biggest smelting company is the Eastern

Smelting Company of Penang, registered under a Malayan name with one Malay Director who is the only Malay who benefits? Nobody else does? Take the case of even our industrialisation programme. We talk so bravely of industrialisation. But, take the case of the sugar industry. Whose machinery is it? Japanese. Whose engineers are those? Japanese. They set up the factory with what cement—Japanese cement. When you order the sugar—by what boat?—Japanese boats. Whose sugar?—Japanese sugar. Whose agency?—Japanese agency. They put the sugar into what bags? Japanese paper bags. (*Laughter*). And after all that costing, you are given 60 per cent of the residue of the profit. Worse still, is the question of our assembly plants. As one German representative said to me the other day, with regard to the car industry, they will only use two things from Malaya—tires and battery—and the rest is from Germany, even the wires for the lights. So we have assembly plants here. Whose benefit? And we have to pay 30 per cent import duty now and probably it will be increased. Of course, the Ministry can say that my figures are not correct on this or that detail. But we are not interested in details, we are interested in the principle. We are interested in the question of whether or not we continue the revolutionary change, or should we continue to be under foreign control with programmes which will never give us this independence.

I do not wish to talk about RIDA and the benefits given to the peasantry. If you refer to our speeches in 1960-1961 we have talked on that rather fully, and we have said that the rural programme will not benefit the people of the rural areas. We have said that you have built big roads, but for whose benefits? The middle-men from the towns. We have stated that the farmers still have to pay rent to the land-owners and sometimes they pay by proportion and sometimes they pay up to 60 per cent of the crops, and sometimes up to 75 per cent, of the crops. And that the peasantry has received little upliftment. And we have

make sure that profits are earned by the Government for the people. Make sure that the person, who says he has the ability, is engaged to earn profit for the people and not for himself so that there will be economic equality leading ultimately to political and other equality. Now, we are not challenging personal credentials here but dealing with policies. So, let us not indulge in personal condemnation or personal abuse.

Mr Speaker, Sir, finally I have this to say. My Honourable colleague for Batu has continually talked about democratic rights. The Honourable Member for Kota Star Selatan has said that there are democratic rights in Malaysia, because we go to courts and we can get people acquitted. That is not the kind of democratic right we are talking about. Everybody has those kind of rights in law, legal rights, which are not constitutional. And people do commit such offences as cycling without lights, smuggling, printing without a licence, etc., and they have a right to be tried in Courts of law. But all these things are not constitutional matters. We are talking of constitutional rights. And, beware of this, there is no dictator who has ever admitted that he is not democratic. Every dictator says, "I have democracy in my country. Of course, it is limited, but then I have to control the malcontents and subversives, otherwise they will be too naughty." That is the basis of the psychology of dictatorship. Dictators always leave a little loophole, a little democratic gap and claim that they are the kindest of all people. When their dog dies, they cry, but they shoot their friends mercilessly. And the latest instance of this democracy which we have is the example of Stephen Kalong Ningkan. This man, the Chief Minister of Sarawak, fought Temenggong Jugah and the Governor of Sarawak. This is a State matter, but they fly to Kuala Lumpur. The Honourable Prime Minister says, "Stephen Kalong Ningkan must go." But then why was the Honourable Minister for Home Affairs sent to Sarawak? Not only he has been sent to Sarawak yesterday, but he took with him two Civil Officers. One,

the Attorney General and the other, the Commissioner of Police. Why? Should the Attorney General accompany the Minister of Home Affairs to Sarawak together with the Commissioner of Police, a former Special Branch Chief for the whole of Malaysia? If my Honourable friend from Kota Star Selatan says that that is democratic, then I bow to his logic. Thank you.

Dato' Dr Haji Megat Khas (Kuala Kangsar): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kerana Tuan telah memberi peluang kepada saya memberi sa-patah dua kata berkenaan dengan mengucapkan menjunjung kasih kepada ka-Bawah Duli Yang di-Pertuan Agong di-atas ucapan di-Raja yang telah di-kurniakan di-Rumah yang bertuah ini. Di-samping itu saya juga mengambil peluang di-sini kerana telah dua hari lama-nya saya dudok mendengarkan beberapa perkataan² dan fikiran² yang telah dikeluarkan oleh Ahli² Yang Berhormat kerkenaan dengan berbagai² perkara, ia-itu foreign policy, perkara pelajaran, perkara² national income, perdagangan dan perusahaan dan berbagai² lagi yang tidak payah saya sebutkan di-sini kerana saya tengok masa pun sudah lanjut, tetapi saya tidak mendengar lagi sungguh pun perkara ini baharu lagi di-beri tahu kepada semua penduduk² di-Malaysia ini ia-itu pada 10 haribulan yang lalu ini Yang Amat Berhormat Pemangku Perdana Menteri telah membuka satu acara kerana melancarkan pergerakan Ranchangan Keluarga. Maka di-sini saya rasa sa-kira-nya Kerajaan dengan sa-benar²-nya berkehendakkan dan ingin kepada kemajuan di-dalam menjalankan ranchangan² untuk memberi dan membawa kesenangan dan kema'amoran kepada ra'ayat jelata di-dalam negeri Malaysia ini, perkara Ranchangan Keluarga ini ia-lah sangat penting. Saya pernah pun berchakap di-dalam Dewan yang bertuah ini berkenaan dengan perkara ini, dan pada masa itu sungguh pun perkataan² yang telah saya keluar-kan barangkali juga mendapat perhatian kerana ada-lah pada masa itu saya berchakap ia-itu pada sekian masa sekian banyak-nya orang yang keluar

dan dalam masa yang sama sekian juga orang yang masok dan telah di-dapati ia-itu yang masok lebeh banyak daripada yang keluar. Jadi tidak dapat tidak pada satu masa yang akan datang, pada masa yang akan tertentu, tentu sahaja-lah penduduk² negeri kita akan bertambah² bilangan-nya wal-hal kekayaan Tuan Yang di-Pertua, benda yang boleh di-dapat di-dalam negeri kita, tidak boleh menchukupi bagi orang² yang akan datang itu.

Jadi dengan itu saya rasa patut sangat-lah kita mengambil berat di-dalam ikhtiar² supaya dapat ranchangan keluarga ini, peranchang keluarga ini di-beratkan dan di-jalankan dengan sa-berapa daya upaya supaya ia-itu akhir-nya ekonomi di-dalam negeri kita ini ia-lah boleh berdiri di-atas kaki sendiri.

Pada pandangan saya, sa-kira-nya berjalan sa-chara yang ada ini berapa banyak juga ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan dengan tujuan hendak memberi kema'amoran, ke'adilan dan kesenangan kepada ra'ayat jelata. tidak akan berkesan kalau sa-kira-nya orang yang datang itu lebeh daripada yang dapat di-tanggung.

Jadi di-sini saya berasa elok jugalah saya menyatakan ia-itu banyak orang yang tidak suka. Ranchangan keluarga itu satu perkara dalam sa-sabuaah negeri itu ia-lah bukan natural. Jadi dengan sebab itu tidak patut di-sokong dan tidak patut di-amalkan. Di-sini saya rasa patut dan tidak patut itu hendak-lah bergantung kepada hukum ugama kita. Saya berasa ia-itu ugama Islam tidak melarang yang belum jadi itu tidak payah di-jadikan. Yang di-larang ia-itu belum jadi itu di-buang. Di-larang tidak boleh. Jadi tugas² ranchangan keluarga ini ia-lah hendak menahan supaya barang² yang tidak ada itu jangan ada. Pendek kata dengan terus menerus menahan wanita² kita dan kaum² ibu kita jadi hamil. Chara²-nya itu, itu lain macham. Itu satu perkara yang boleh di-tuntut dan boleh di-pelajari di-mana² kelinik yang sekarang akan munchul di-bawah anjoran Kerajaan sendiri.

Satu lagi perkara yang saya suka hendak menyentoh sedikit ia-itu di-dalam lapangan perniagaan dan per-usahaan. Tadi telah pun sahabat saya daripada Jerai telah berapi² mengatakan ada-lah perusahaan dan perniagaan ini di-kawal di-dalam tangan orang² yang bukan-nya orang Malaysia. Perkara itu tidak dapat-lah di-nafikan kerana perkara itu benar. Tetapi yang menghairankan saya ia-itu ada-lah keluaran daripada negeri kita ini dua mata yang terkenal ia-itu getah dan bijeh timah. Sejak daripada belum perang lagi, belum perang dahulu lagi, harga-nya tidak-lah naik daripada masa itu sampai-lah pada masa yang lepas, tetapi barang² yang di-masokkan ka-dalam negeri ini tidak kurang daripada lima atau enam kali ganda naik-nya macham yang telah di-katakan oleh sahabat saya daripada Krian Darat tadi. Saya maseh ingat, dan saya ingatkan tuan² yang ada di-dalam Dewan ini pun ingat, ia-itu pada masa yang lepas kalau-lah sa-kira-nya kita berkehendakkan sa-buah motokar yang baharu, Morris-kah, Austin-kah, atau apa-kah, tidak boleh lebeh daripada dua ribu ringgit dahulu harga-nya. Itu yang di-katakan pertengahan bangsa-nya. Tetapi hari ini, Tuan Yang di-Pertua, sendiri maalum kalau kita tidak ada lapan ribu ringgit dalam poket hendak pergi menchari sa-buah kereta tidak dapat. Kenapa boleh jadi bagitu? Saya tanya itu kerana saya barang kali boleh mendapat jawab ia-itu ia-lah perniagaan itu di-dalam tangan orang pertengahan yang membuat keuntong-an bagi diri dia sendiri dan bukan kepada negara.

Tadi juga telah di-terangkan oleh sa-orang daripada sahabat saya ia-itu walau sa-kali pun Menteri Kewangan telah mengatakan dan juga Menteri² lain juga telah mengatakan ia-itu pendapatan sa-saorang di-dalam negeri ini telah naik daripada yang biasa, dan tujuan ranchangan luar bandar ini ia-lah hendak menaikkan ia-itu tiap² keluarga itu akan mendapat sa-kurang²-nya tiga ratus ringgit pada sa-bulan.

Soalan ini telah di-binchangkan banyak kali di-dalam Rumah yang

bertuah ini, dan sahabat saya daripada Kota Star Selatan juga telah mengatakan walau bagaimana pun susah-nya bekerja menetekkan peloh dan membanting tulang dan tenaga ada juga lapisan-nya dengan ra'ayat jelata kita ini yang tidak boleh meningkat lebeh daripada satu angka yang tertentu \$30-\$40 sa-bulan. Tetapi buat kata sahabat saya daripada Jerai tadi kalau orang yang kaya itu dengan senang juga kekayaan-nya itu berlebeh, tetapi orang miskin tertinggal di-situ-lah.

Pada masa kita bersidang yang lalu saya telah menyatakan ia-itu saya tidak perchaya kepada angka² yang telah dibawa ka-hadapan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan yang mengatakan harga hidup tidak berubah, kerana sahabat saya tadi daripada Krian Darat juga telah mengatakan dia tidak beli, barangkali juga Yang Berhormat Menteri itu sendiri tidak pernah pergi membeli kichap sa-botol ka-kedai atau minyak nyior sa-botol di-kedai atau pun membeli sabun sa-buku di-kedai, yang tiap² ibu rumah di-kampung² maseh mengetahui melambong² naik. Jadi berchakap dengan tidak ada pengalaman sendiri dengan menyuntingkan angka² dalam kertas itu sa-memang-lah senang tetapi bagi hendakkan tahu kena-lah masok ka-dalam kasut orang yang merasa, pergi chari betul-kah tidak.

Perkara yang keempat. Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menyentoh sadikit ia-itu berkenaan dengan pelajaran juga, sunggoh pun banyak Ahli² Yang Berhormat telah berchakap dalam bidang ini, saya rasa pada hari ini pada keluarga² yang mempunyai banyak anak lebeh kurang, tidak dapat-lah mereka itu hendak memberi pelajaran yang sesuai atau pun yang baik kepada anak² itu kerana pelajaran ini sangatlah mahal. Saya sendiri sunggoh pun menyokong dengan sa-kuat²-nya rancangan keluarga tetapi keluarga saya ramai, sudah terlewat datang-nya perkara ini dan saya tahu baik² ia-itu anak² yang pergi ka-sekolah pada hari ini yang dudok di-banku sekolah, ada berkehendakkan bermacham² bayaran di-sekolah walau pun mereka itu mendapat biasiswa, mendapat per-

tolongan daripada Kerajaan. Saya tahu sa-orang daripada anak saya kena chukai hari² di-minta oleh guru-nya kerana kepentingan sekolah—sa-tengah daripada wang pocket yang di-beri kepada anak saya itu. Jadi dia balek berasa lapar tidak dapat makan dengan chukup di-sekolah. Jadi perkara yang sa-macham ini bukan sahaja berlaku di-satu² tempat bahkan di-serata tempat dan kalau sa-kira-nya di-tanya kepada ibu bapa yang merasa, bolehlah di-bentangkan berapa bayaran yang terkena, wal hal murid² yang dibantu oleh Kerajaan kena bayar library fees, bicycle park, games fees, itu dan ini, tidak-kah boleh gamak-nya Kerajaan memansokhkan perkara yang sa-macham ini sa-bagai pertolongan kepada ra'ayat jelata yang miskin yang mempunyai anak yang banyak atau pun yang sadikit.

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya suka hendak menyentoh di-atas yang di-katakan Foreign Service. Kita telah mendengar ia-itu wakil kita di-United Nations telah pun di-chela dengan sebab perkataan yang barangkali tidak sedar yang telah terkeluar yang di-katakan oleh saudara saya daripada Johor Tenggara telah mengatakan dia lupa dia orang Malaysia dan dia bukan orang India yang patut perkataan itu datang-nya daripada orang India. Tetapi kena apakah, sunggoh pun saya rasa boleh di-jawab oleh saya sendiri, kena apa-kah kita tidak memanggil balek dan digantikan dengan orang lain. Jadi politik itu main chanai yang halus tidak boleh dengan berkasar macham yang saya bayangkan itu. Saya rasa kalau-lah sa-kira-nya sa-saorang wakil kita itu walau bagaimana pandai sa-kali pun telah membuat satu perkara yang merosakkan negara kita patut sangat di-perbaiki dengan sa-chepat mungkin supaya jangan berpanjangan lagi. Kalau sa-kira-nya tidak dengan chara berterang², biar-lah dengan sa-chara bersulit.

Saya juga telah mendapat rungutan daripada ahli² dan warga negara Malaysia yang bukan dudok di-Amerika tetapi dudok di-negeri lain, yang mengatakan Duta negeri itu

tidak pernah nampak muka-nya. Macham mana pula yang telah di-katakan oleh Yang Berhormat daripada Johor Tenggara pagi sa-malam, tidak usaha hendak mengambil berat di-atas perkara Malaysia, hendak membentangkan gambaran elok kepada orang yang di-kawasan yang di-duduki dan sabagai jawatan dia, tetapi orang yang datang daripada Malaysia pun dia tidak kenal.

Jadi dengan itu tidak payah-lah saya sebutkan nama-nya kerana buruk sangat-lah kalau kita berterus terang menentukan siapa dia orang itu. Biarlah dengan sendiri di-fikirkan. Tetapi apabila Perdana Menteri Singapura datang ka-tempat itu menchuntingkan muka Malaysia dengan sa-chara buat gambaran yang baik, dia sendiri pun tidak keluar hendak membasohkan gambaran itu. Jadi dengan itu saya harap-lah ia-itu perkara yang samacham itu jangan-lah hendak-nya pada masa yang ka-hadapan ini di-biarkan berlaku dengan berpanjangan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa dengan sebab barangkali juga ada sahabat² saya yang lain yang suka hendak mengambil masa, tidak-lah saya berhajat hendak memanjangkan ucapan melainkan ucapan terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Geh Chong Keat (Penang Utara): Mr Speaker, Sir, as an elected representative of Penang Utara constituency, I would like to express our gratitude to Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Agong for his Gracious Speech.

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, quorum tidak cukup—22 orang sahaja!

(Divisional bell rung: House counted—26 Members present).

Tuan Geh Chong Keat: His Majesty has had his foundation very well laid through his days in the Civil Service—the opportunity to mix, work and live with the ra'ayat. This basic association with his subjects' daily life gives the Yang di-Pertuan Agong the advantage

to know and understand his subjects well to lead our country through harmonious progress in the various economic and scientific fields to a highly progressive, prosperous and a happy nation.

In their Majesties' short reign, Their Majesties the King and Queen have already captured the hearts and confidence of their subjects. We also welcome the good omen and a new era of peace, co-operation and friendly relations with our neighbouring nations, which will bring accelerated economic development and prosperity to the South East Asia region. On behalf of my constituents of Penang Utara and the people, I renew our pledge of loyalty and allegiance to Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. I must also congratulate His Majesty for expressing the very basic need of each country of having the right to choose its own way of life and system of Government. I would like to quote:

“My Government believes that each country has the right to choose its own way of life and system of Government so long as it does not interfere in any form with the internal affairs of another country.”

I cannot help recalling the noble actions of Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj, our beloved Perdana Menteri, and Yang Amat Berhormat Tun Dr Ismail, the Honourable Minister of Home Affairs, in defending the honour and integrity of our warga negara of Chinese origin, when the Philippines discriminated against us in the fingerprinting incident.

With the revival of ASA and the paving of way for a wider regional co-operation in South East Asia, I am sure that the warga negara of Malaysia, the loyal subjects of His Majesty would be defended by His Majesty's Government against any waiving of our integrity.

Touching on the delicate issue of the National Language, Sir, which has been very greatly exploited by the Opposition, the opportunists and the political opportunists, and those who are hiding behind the language to the

fullest at all times, the Honourable the Yang Berhormat Mulia Perdana Menteri, Tunku Abdul Rahman Al-Haj, advised and echoed in the *Straits Times* dated 2nd October, 1965 that, "there should not be any doubt that the Malay language, which has been embodied in the Constitution as the sole language official and the National Language 1967, will be officially declared so".

I quote again, "The question now is whether this can be done smoothly and peacefully".

Mr Speaker, Sir, to say that there is no element of fear or misgivings of uncertainty among the non-Malays in the various fields of trade and education would not be honest and sincere in this House. The problems that the public are having need clarification and a helping hand from the Government. Government circulars and notifications to the rate payers and the public were or are usually being misunderstood by the rate payers and the public, resulting in court actions, and sometimes properties were auctioned for late payments—all are penalised. Translation by those who are supposed to pass and know the National Language transmitted the wrong meaning of the intentions that are or were be intended. However, Sir, we must accept the wisdom of our great leader, the "Bapa Merdeka", that the correct method must be a just and peaceful one.

Again another quotation—I quote

"To achieve this, we must be open-hearted, we must consider the issue from all angles, we must clear the doubts and suspicious of those non-Malays, who regard the implementation of Malay as the sole official language as a plot to kill their languages and cultures. We must clear their doubts and suspicious that their schools will be demolished when Malay is the sole language."

We are indeed very grateful and fortunate to have a great leader to advise us. We are also grateful and fortunate to have a great leader to advise us. We are also grateful to the Honourable the Minister for Education, Yang Berhormat Enche' Mohamed Khir Johari, for his assurance that—I

quote from the *Straits Times* dated 15th April, 1966—

"English will continue to play an important part as a second language in Malaya even after 1967, when it ceases to be one of the official languages."

He said that English would also serve as a medium of communication between Malaysia and the outside world. He even looks ahead into our national progress in the commercial and academic fields, when he added that it is essential that we should maintain and improve the standard of English both in schools and outside.

The Chinese and other non-Malays have accepted Malay as the official language and this has been confirmed at almost all levels by these communities themselves. Therefore, I do not see why there should be some unwarranted statements casting doubts on the sincerity of the non-Malays as regards the National language issue. This, I submit Sir, is a source of anxiety which I have just mentioned. To make Malay the official language in 1967 has been accepted in our Constitution as it is not intended to harm the use of the other languages which are still prevailing in this country. It is my sincere hope that there should be no more unnecessary utterance to imply that the making of Malay as the official language will mean as what Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Al-Haj has mentioned "a plot to kill the languages and culture of the non-Malays". For what we are today in Malaysia, we are most grateful to our beloved leader, Perdana Menteri Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman Al-Haj and his team of Ministers, especially his able Deputy Perdana Menteri Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak bin Hussain for making a shining example of a country where multi-lingual and multi-religious societies exist in complete amnity and harmony. He is the happiest Prime Minister in the world with a happy country whose citizens have explicit faith and confidence in him and the most unique of all, the deep respect for him has made the Malays, other natives of Malaysia from States like Sabah and Sarawak, the Chinese and Indians together to join in founding a happy new nation.

He has given us, the citizens, the pride to think and act, first and foremost, as Malaysians with a common allegiance to our King and country.

Sir, touching on the subject of trade, may I refer the House to the Company Act No. 79 of 1965 which came into force on the 15th April this year—about two months ago. This 1965 Company Act may be considered to be an entirely new Act in respect of both private or public companies and hence it will take time for those concerned with the Act to get used to the requirements of the Act, which if I may say so, are extremely stringent with heavy penalties, particularly where small private companies are concerned. Audited accounts are to be filed with the Registrar of Companies, except exempted private companies, and statutory declarations as to the correctness of the Profit and Loss Account and Balance Sheet must be tabled at the general meetings as stipulated under Section 169, sub-section (13). All these treble the work of the accountants, secretaries and auditors, not to mention the management personnel of the companies themselves. The difficulty, however, lies not so much on the work involved but on the short period allowed for the compliance of the requirements of the Act. I refer to Section 169, sub-section (1), which requires every company to hold a general meeting once in every calendar year, and in companies already in existence, a Profit and Loss Account must be made up to date, not more than six months before the date of the annual general meeting. As the majority of companies have their financial year ended 31st December of the year, this means that majority of the companies must hold their general meetings not later than June 30th yearly.

It can be imagined, Sir, what a tremendous rush it will be for the accountants, auditors, secretaries and the management personnel to comply with the new Act's requirements before the target date of June 30th that is about to come. With the Income Tax Department, putting pressure on them, and the statistics and company survey

questionnaires to be answered. Members of the House, who are doing business, I am sure will extend their sympathy to the people concerned, who are doing their best to comply with the law. I have heard these people say that they wish that the sun will not set in the evening but will continue to shine endlessly, so that they can work, and given the strength they hope to be able to comply with the requirements of this new Act. However, under the provision of Section 169, sub-section (2) the Registrar of Companies is empowered to extend this period beyond the months mentioned in Section 169, sub-section (1). Sir, I appeal to the Honourable the Minister to direct the Registrar of Companies to grant extension beyond this 6 months, where applications for extension are received by him. This will minimise the hardship now being borne by the people involved with the new Act. I would also suggest to the Honourable Minister that Assistant Registrars be advised early of this and discretionary powers be given to them to exercise their control over the companies within their regions, so that they may be able to discharge their duties effectively.

Mr Speaker, Sir, speaking on trade, I simply cannot forget my State of Penang, the Island of Penang. As you know, Penang Island has been a free port for 180 years and has been one of the foremost ports in handling the entrepot trade of the northern Malayan region. With the withdrawal of Singapore from Malaysia, she has to be stepped up to be the foremost; and in 1965 alone her export is 26 per cent of the national trade and import 34 per cent. I mention this, Sir, because I am requesting the Government to give a positive decision on the constructions of the East/West road linking the State of Penang and Kota Bharu in Kelantan. Sir, this linking would benefit the area, or the region greatly and contribute to the general improvement of the economy, progress and general development in the area, particularly the East Coast in Kelantan.

Sir, there is one subject, which I cannot allow to slip me, in spite of the

limited time, that is, I regret to hear that the economic planning of the P.M.I.P. which is more communal rather than national in approach, and if they say that they are speaking on nationalism, we have got to take it with a pinch of salt, for they mean Malay nationalism, Sir, all words view point of theirs are spear points and a wedge into the racial harmony of this happy nation. I am sure that to the warga negara of Malaysia, especially of Chinese origin, this is a direct insult, and I am sure as citizens as warga negara of Malaysia, and of Malayan-born origin, we must read and digest the statement made by the Member for the P.M.I.P.—and I most sincerely hope that they will digest the speech carefully and take it as food for thought that the writing is on the wall. If they do not join the M.C.A. within the Alliance to defeat the objects of the P.M.I.P., that is the downfall of the Chinese as a whole, especially the warga negara of Malayan born descent and of the Chinese origin.

Mr Speaker, Sir, I would also be failing in my duty, if I do not welcome the Government's policy to encourage every family to own a house, and to recall the Budget Speech of the Honourable Minister of Finance, when he dealt with it at length, to elaborate the Alliance property-owning democracy. Sir, I say, I would be failing in my duty if I do not speak on this subject because my constituency in the Caunter Hall area, which is low lying area, has been suffering from flood every year, and quite often in the middle of the night we have to request emergency rescue as the tide, the water level rises quite often above the level of the house floor, thereby endangering the lives of the inhabitants, the women folks, and the children. May I be so bold, Sir, as to say that as the Federal Government, which is concentrating on the launching of the housing development schemes in the State of Penang should focus its attention on the development of this particular area. I am sure that the State Government can provide them with the facts of the hardship endured by the people staying in that area for many years, so that the Government could

arrive at a special scheme for that area in removing those who stay on the riverside itself that is most affected area—and a scheme for the area in general in respect of the land lying by the side of the plot, and this, Sir, would be in a way compensation to the owner in developing his land which is a swamp. Sir, I say this because I am quite concerned of some families staying by the riverside—at this time when it rains very hard we have got to receive calls at even 3 o'clock in the morning and work up to 6 or 7 o'clock in the morning the next day to evacuate them. No amount of relief, no amount of assurances, can enlighten their sufferings, unless Government take positive action on deciding a housing scheme for the residents there.

Sir, I would like to touch on the other subjects but as time is limited I pass them on to my other colleagues the subject which I want to elaborate on at length was the subject of corruption which was dealt with by my Honourable friend from Jerai, but I best leave it at that until the right time or opportunity arrives. Thank you.

Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu): Tuan Yang di-Pertua, dalam masa yang sedikit ini, saya chuba hendak berchakap sa-patah dua dalam memberi ulasan dan pandangan atas Titah di-Raja yang di-beri dua tiga hari yang lepas.

Tuan Yang di-Pertua, pada hari ini, barangkali suatu ucapan yang luar biasa yang pernah di-ucapkan dalam Dewan ini ia-lah ucapan Ahli dari Jerai. Saya mendengar ucapan itu hingga ka-akhir dan saya rasa Ahli dari Jerai memandang bahawa apa yang di-jalankan oleh Kerajaan ini semua salah, segala Kementerian, segala Jabatan semua salah, melainkan F.A.M.A. sahaja, kerana barangkali kebetulan F.A.M.A. itu di-kelolai oleh beliau. Dan saya rasa walau pun F.A.M.A. tidak di-sentuh sedikit pun oleh Ahli Yang Berhormat itu, pada hal F.A.M.A. merupakan suatu Lembaga yang penting dalam pembangunan kaum tani dan nelayan yang kononnya

di-perjuangkan-nya itu, yang konon-nya di-championkan-nya itu. Tetapi sabetul-nya F.A.M.A. yang lebeh patut di-ulas oleh beliau dan di-terangkan apa-kah yang di-buat oleh F.A.M.A. yang di-bawah kelolaan beliau itu dalam masa 9 bulan yang lalu? Apa garis² besar yang hendak di-jalankannya, patut-lah di-jelaskan. Kalau untuk F.A.M.A. bagitu sukar bagi beliau, tentu perkara² lain, lapangan² lain juga sukar bagi Kerajaan. Tetapi untuk hendak melepaskan geram oleh satu sebab yang saya tidak dapat tahu apa-kah perkara-nya, barangkali itu-lah sebab Ahli dari Jerai itu memberikan ucapan-nya itu. Jadi saya rasa

Tuan Abu Bakar bin Hamzah: Lama-kah Ahli yang hendak berchakap ini, saya hendak berchakap sadikit kalau boleh.

Wan Abdul Kadir bin Ismail: Ta' tahu-lah, ada dua tiga perkara lagi. Saya rasa, Dewan ini patut-lah tidak mengambil bagitu serious atas ucapan yang telah di-ucapkan oleh Ahli dari Jerai itu.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada itu barangkali satu perkara menarek perhatian saya dalam Dewan ini, ia-lah Ahli dari Bungsar yang beruchap pada hari sa-malam dan pada pagi ini dan ucapan-nya itu memberikan satu gambaran yang luar biasa pula, gambaran bahawa dia rupa-nya sudah menjadi ejen penjajah Inggeris, yang mempertahankan penjajah, dan sikap Inggeris dalam Dewan ini saya chukup hairan. Parti yang memperjuangkan, yang anti-imperialist dan sa-bagai-nya boleh sampai menjadi ejen imperialist. Tetapi tidak hairan, Tuan Yang di-Pertua, kerana dalam keadaan kedudukan sekarang ini, Singapura sudah di-jadikan perkakas oleh Inggeris bagi menjalankan muslihat²-nya di-dunia sa-belah ini, dan ini terang dengan penolakan Inggeris untuk memberi bantuan untuk Rancangan Pembangunan Lima Tahun Malaysia. Ini ada-lah sa-mata² kerana sebab politik, ia-itu supaya kita lebeh tundok kapada Singapura dan Singapura terang² ia-lah menjadi alat kapada muslihat Inggeris. Maka dengan bagini saya tidak hairan-lah Ahli dari Bungsar itu mengambil

sikap mempertahankan Kerajaan Inggeris, kerana dia sa-benar-nya suara Singapura, dan Singapura kebetulan menjadi alat Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, masa sekarang terlalu sengkat. Antara perkara yang di-bangkitkan Ahli dari Bungsar, nampak-nya beliau chuba memperkechilkan pimpinan negara atau leadership of nation, sa-mata² kerana hendak menunjokkan bahawa konon-nya Parti-nya-lah yang bijak, Parti-nya-lah yang ada pandangan jauh, pimpinan negara kita tidak ada pandangan jauh, pandangan-nya konon-nya chetek. Ini sa-mata² kerana hendak menchari pengaruh, dan saya rasa salah satu perkara yang di-timbulkan-nya, ia-itu menyeru pergerakan buroh di-negeri ini, mengubah sikap ta' champor politik kapada champor politik, ia-lah sa-mata² supaya beliau sendiri dapat kesempatan menanggok dalam gerakan buroh. Saya perchaya orang² gerakan buroh di-Malaysia ini bagitu jauh pandangan-nya, tidak akan memberikan orang Ahli seperti dari Bungsar itu untuk menanggok di-ayer keroh.

Tuan Yang di-Pertua, dalam Dewan ini ada di-binchangkan soal akhbar *Straits Times*. Saya merasa, bukan sahaja surat khabar *Straits Times* dalam bahasa Inggeris itu yang patut di-perhatikan; ada lagi surat² khabar lain, yang memakai lain daripada bahasa Melayu dan lain daripada bahasa Inggeris, yang di-punya² sa-tengah²-nya bukan oleh warga negara. Saya minta pehak Kerajaan juga memerhatikan ini. Surat khabar² bahasa China atau Tamil yang tuan punya-nya ada di-Singapura, boleh menjalankan macham² jarum melalu² surat khabar itu oleh orang² yang menguasa²-nya yang bukan warga negara Malaysia. Ini juga patut di-perhatikan. Tentang *Straits Times*, saya boleh memberi tahu Dewan ini baharu pada malam tadi, surat khabar *Malay Mail* telah mengeluarkan suatu surat pekeliling kapada semua kaki-tangan *Malay Mail* satu²-nya akhbar keluaran *Straits Times* yang berbunyi: "No statement by Dr Mahathir M.P. is to be published henceforth". Semenjak daripada besok barangkali, sa-barang kenyataan Dr Mahathir tidak

lagi akan di-siarkan oleh *Malay Mail* dan barangkali semua surat² khabar yang di-keluarkan oleh *Straits Times*. Ini-lah sikap monopoli yang ada pada surat khabar ini. Dan saya menyokong kuat supaya Kerajaan mengambil tindakan, tidak mengambil rangan atas perkara ini dan kalau boleh menchari ikhtiar mengambil alih dan memecahkan monopoli yang ada pada *Straits Times* yang ternyata bukti-nya sekarang bagaimana mereka mengetatkan monopoli-nya dan kuku besi-nya dalam perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, tadi Ahli dari Sarawak daripada Ahli S.U.P.P. ada menyebut fasal Sarawak, dan bagitu juga Ahli daripada Dato' Kramat. Soal Sarawak ini perkara soal dalam Parti Perikatan, bukan soal Kuala Lumpur champor soal Sarawak—samat² soal dalam Parti Perikatan. Bukan Tunku yang menyatakan yang memilih si-anu menjadi Ketua Menteri baharu, tidak, orang² dari Sarawak datang memutuskan tidak mahu si-anu. Ini soal dalam Parti Perikatan. Saya beri amaran jangan ada parti lain champor tangan dalam urusan Parti Perikatan (*Tepok*). Kita bukan champor² soal parti di-Sarawak tetapi ini soal dalam parti, soal discipline parti, dalam Parti Perikatan sendiri, dan jangan-lah ada siapa chuba hendak menanggok dalam perkara ini terutama

daripada S.U.P.P. yang sa-lama-nya musoh ketat Perikatan. Hari ini mereka konon-nya chuba merayu², menangis², kesehankan orang² Perikatan yang ada dalam parti Stephen Kalong Ningkan.

Tuan Yang di-Pertua, pada akhir-nya satu perkara yang saya hendak sebut, ia-itu baharu² ini, pehak Kerajaan telah meng'iktiraf ijazah² daripada Amerika. Saya rasa satu perkara yang patut saya merayu, ia-lah bukan sahaja ijazah² Amerika saja yang patut di-beri perhatian, banyak ijazah² lain daripada luar negeri yang belum di-i'tiraf, patut di-i'tiraf, terutama-nya ijazah² daripada Timor Tengah, daripada Masir dan lain²—sekarang beberapa banyak orang² kelulusan dari sana yang sudah bekerja dalam negara kita ini, menjalankan tugas dalam masharakat, tetapi shahadah-nya—ijazah-nya—belum lagi di-i'tiraf. Maka sa-lain daripada ijazah Amerika tadi, saya harap pehak Kerajaan dan Kementerian Pelajaran dan pehak yang berkuasa akan sama memberi pertimbangan kepada ijazah² yang di-keluarkan daripada Timor Tengah. Terima kaseh.

Speaker: Majlis ini di-tangguhkan sahingga pukul 10.00 pagi hari Ithnin 20hb Jun, 1966.

House adjourned at 8.00 p.m.